

1€ Venta conjunta e inseparable con El Mundo, y en librerías especializadas



# EL CULTURAL

22-28 de febrero de 2019

[www.alcultural.com](http://www.alcultural.com)



## ¡Ojo con ARCO!

Perú, el empuje de las mujeres y los grandes coleccionistas protagonizan la semana del arte

*breath* un proyecto de Edmund de Waal para Ivorypress

20 FEBRERO — 11 MAYO 2019





LUIS MARÍA ANSON  
de la Real Academia Española

# José Caballero

## Entre García Lorca y Pablo Neruda

**L**egamos juntos a la casa madrileña de José Caballero en la Avenida de América para cenar allí y hablar de letras y pintura. En el ascensor, Rafael Alberti, mi inolvidado Rafael Alberti, me expresó su admiración, también su estupefacción, por la calidad de los once sonetos del amor oscuro de García Lorca, publicados aquel sábado, 17 de marzo de 1984, en ABC, tal vez la más importante exclusiva, y sin duda la más significativa, de toda mi dilatada vida profesional. Había cumplido yo un encargo que me hizo en su casa de Isla Negra Pablo Neruda, en septiembre de 1964, y todavía me temblaba la emoción por la belleza que envolvió las páginas del ABC verdadero cuando María Fernanda Thomas de Carranza nos abrió la puerta para comenzar una velada que recuerdo con especial precisión.

El siglo XX disparó la pintura española en el mundo con Pablo Picasso, Joan Miró, Josep María Sert, Salvador Dalí, Joaquín Sorolla, Antoni Tàpies y otros artistas cimeros entre los que se encuentra José Caba-

llero. Entrañable amigo de García Lorca, permanente compañero de Neruda, incluso en la distancia, discípulo de Vázquez Díaz, pintor de fuerte originalidad y profundo estudioso del arte pictórico, Caballero es una de las personas más nobles y más generosas que he conocido a lo largo de mi vida. Quería y admiraba a Alberti y había entre ellos una comunicación que electrificaba. Una carta de Pepe Caballero y un obsequio dedicado del pintor me acompañaron cuando visité a la *Hormiga*, a Delia del Carril, en la casa de Neruda en Santiago de Chile. Aquella mujer, ya con 101 años, parecía una pavesa elegante que se apagaba como un candil. María Angélica Bulnes me hizo unas fotografías con la compañera de Neruda que había sobrevivido a Matilde Urrutia, mi amiga, la viuda de Pablo que murió relativamente joven.

Así es que acudí al Espacio Cultural Mira, en Pozuelo, para recorrer en compañía de María Fernanda la espléndida exposición de José Caballero que allí se exhibe. La alcaldesa Susana Pérez Quisilant subraya en

la presentación la amistad del pintor no solo con Lorca y Neruda, también con Luis Buñuel, Maruja Mallo, Miguel Hernández o Rafael Alberti. Y Mónica García Molina, la concejala de Cultura, llama a Caballero “genial creador onubense” y “uno de los referentes de las vanguardias culturales del siglo XX”. No se arrepentirá el espectador si acude a esta gran muestra artística, donde de forma ordenada se recoge desde la primera producción del pintor, años de adolescencia y juventud, pasando por el esplendor del surrealismo hasta el abstractismo profundo. Las ilustraciones que hizo para la *Océana* de Neruda estremecen por su fuerza y calidad.

Como Vicente Aleixandre, José Caballero vivió durante la dictadura de Franco un exilio interior. Muchos de sus compañeros estaban en el extranjero. Él, anclado en España, permaneció leal a sus ideas y mantuvo una admirable coherencia. Fue ninguneado de forma miserable por algunos sectores del franquismo, pero supo imponer su calidad artística, su sentido de la

vanguardia, su experiencia constructiva y su natural humilde y generoso. No olvidaré nunca las lecciones que recibí de su sabiduría pictórica y la amabilidad de su trato personal.

Tiembla, en fin, en la exposición un bellissimo retrato de su amada, todavía viva, que acaricia al perro *Hukako*. En palabras del poeta, se pierde José Caballero en el cabello y la languidez de su amada. Bajo la piel de ella arde una amapola amarilla. La desnudez de sus ojos pone ceniza en el pincel y las manos del amado. Hay cales vivas en la mirada abrasada, piedra trabajada por los gemidos, hervor germinal, saliva con yodo y polución de alheña, ebriedad azul y cansancio lleno de pétalos y rosas. Está serena ella en el silencio, vacía en la oquedad de Dios, corporal en los abismos, exacta en su limitación. En la amada inmóvil de José Caballero acaba la noche. De su ribera mana el agua amante y la pasión mordida, mientras la rosa mortal descende a la humedad sagrada y sobre el pincel del pintor enamorado hierven las lágrimas. ●

109

SEPTIEMBRE 2018. 9€

Telefónica  
FUNDACIÓN

# T | e | L | O | S

CUADERNO CENTRAL: TECNOÉTICA



HORIZONTES  
TECNOLÓGICOS

**Amador Menéndez**

—  
REVOLUCIÓN  
MEDIÁTICA DESDE  
AMÉRICA LATINA

**James Breiner**

—  
LOS RETOS DEL  
EMPLEO EN LA  
ECONOMÍA 4.0

**Mónica Melle**

—  
EL FUTURO  
DEL CEREBRO

**José Ramón Alonso Peña**

—  
CIUDADES  
SOSTENIBLES

**Carmen García Lores**

—  
IV REVOLUCIÓN  
INDUSTRIAL:  
RETOS SOCIALES

**Felipe Debasa**

"SER CRÍTICO ES EL ÚLTIMO  
ACTO DE OPTIMISMO"

**JARON LANIER**

INVENTOR, FILÓSOFO, MÚSICO, VISIONARIO MULTIDISCIPLINAR

DESCÁRGATELA GRATIS

[telos.fundaciontelefonica.com](https://telos.fundaciontelefonica.com)

## EL CULTURAL

Presidente  
**Luis María Anson**

Directora  
**Blanca Berasátegui**

Subdirectora  
**Paula Achiaga**

Jefes de Redacción  
Nuria Azancot, Javier López Rojas

Jefes de Sección  
Luisa Espino, Alberto Ojeda

Redacción  
Saioa Camarzana,  
Fernando Díaz de Quijano,  
Andrés Seoane, Rubén Vique,  
Javier Yuste

Críticos: Juan Avilés, Ángel Basanta,  
J. M. Benítez Ariza, Túa Blesa, Jorge  
Bustos, Ernesto Galabug, Ángel Galvo  
Ulloa, Adolfo Carrasco, Pilar Castro,  
José Luis Clemente, Jacinta Cremadas,  
Enrique Encabo, Carlos F. Heredero, Cecilia  
Frias, Pilar G. Mouton, Fran G. Matute,  
Álvaro Guibert, Germán Gullón, José  
Antonio Gurpegi, Javier Hontoria,  
F. J. Irazoki, Inmaculada Maluenda, Nadal  
Suau, Rafael Narbona, Rafael Núñez  
Florencio, José M<sup>a</sup> Parreño, Liz Perales,  
Javier Redondo, Arturo Reverter, Carlos  
Reviriego, Luis Ribot, Victor del Río,  
Ascensión Rivas, Carlos Rodríguez Braun,  
Felipe Sahagún, Bernabé Sarabia, Santos  
Sanz Villanueva, P. Tedde de Lorca, Álvaro  
Valverde, José M<sup>a</sup> Velázquez-Gaztelu,  
Lourdes Ventura, Jaume Vidal Oliveras,  
Rocío de la Villa y Elena Vozmediano

Edita Prensa Europea S.L.  
Avenida de San Luis, 25 Madrid - 28033  
Tel.: 91 443 64 39-36-43  
[www.elcultural.com](http://www.elcultural.com)  
[elcultural@elcultural.es](mailto:elcultural@elcultural.es)

Presidencia de EL CULTURAL  
Calle Recoletos, 21 Madrid - 28004

Director de publicidad:  
Carlos Piccioni (tel.: 91 443 55 52)  
[carlos.piccioni@unidadeditorial.es](mailto:carlos.piccioni@unidadeditorial.es)

EL CULTURAL se vende  
conjuntamente con el diario EL MUNDO.  
Imprime Calprint.  
Dpto. legal: M-4591-2012



## SUMARIO

22-28 DE FEBRERO DE 2019

### 3. PRIMERA PALABRA

José Caballero, entre García Lorca y Pablo Neruda, POR LUIS MARÍA ANSON

### 6. DARDOS

¿Hacia dónde van las ferias de arte?, POR ELBA BENÍTEZ Y VIRGINIA TORRENTE

### 25. MÍNIMA MOLESTIA

Rompiendo algo, POR IGNACIO ECHEVARRÍA



### PORTADA

*Reflections in a Golden Eye*, 2018,  
de Carlos Aires  
(ADN Galería en ARCO)

## LETRAS

8. Ray Loriga: "Uno debe aceptar el escritor que es", POR ANDRÉS SEOANE  
Loriga. *Sábado, domingo*, POR NADAL SUAU

12. Juan Manuel de Prada. *Lucía en la noche*, POR ASCENSIÓN RIVAS

14. F. J. Expósito. *¡Somos Tierra Santa!*, POR S. SANZ VILLANUEVA. Irene  
Gracia. *Los amantes boreales*, POR P. CASTRO. 16. Wallace Stevens. *Poesía  
reunida*, POR F. J. IRAZOKI. 18. Ben Rodhes. *El mundo tal y como es*, POR JOE  
KLEIN. 20. F. Mauber. *El hombre que camina*, POR JOSÉ MARÍA PARREÑO. 22. Nick  
Drnaso. *Sabrina*, POR FELIPE HERNÁNDEZ CAVA. 24. Libros más vendidos



8



26

26. ARCO llega a Madrid con su 38ª edición

28. Perú, dentro y fuera de ARCO, POR ELENA VOZMEDIANO

34. Recorrido por el programa general, POR LUISA ESPINO

42. El minuto 1 de la feria visto por sus protagonistas

46. Otros Diálogos, POR MARTA RAMOS-YZQUIERDO

50. Opening, al fondo siempre hay sitio, POR ÁNGEL GALVO ULLOA

54. Isabel Muñoz en el stand de El Mundo, POR SAIOA CAMARZANA

56. Entrevista al coleccionista Jan Mulder, POR PAULA ACHIAGA

62. La mirada de Fernando Sánchez Castillo

64. Ferias paralelas, POR ROCÍO DE LA VILLA

70. Arte en los escaparates, POR MARTA AILOUTI



72

## ESCENARIOS

72. Israel, un brujo  
enamorado de Falla, POR JOSÉ

MARÍA VELÁZQUEZ-GAZTELU

76. Entrevista con Milo Rau,

POR ALBERTO OJEDA



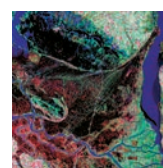
82

## CINE

82. Multiverso en  
los Óscar 2019,

POR MANU YAÑEZ

86. Directores ante  
el lienzo, POR J. YUSTE



## CIENCIA

88. ENTRE DOS AGUAS  
Mapa del agua (dulce)

POR JOSÉ MANUEL

SÁNCHEZ RON



90. ESTO ES  
LO ÚLTIMO  
Helga de Alvear

## EL ESPECTADOR

Plataforma digital de información y cultura en español: EL CULTURAL, Revista de Occidente, Proa (Argentina), El Imparcial, Circunstancia, Datamex, El Arquero, Más poder, Los papeles de Ortega, Revista de Estudios Orteguianos, Revista de Estudios Brasileños [www.elespectador.org.es](http://www.elespectador.org.es)

# ¿Hacia dónde van las ferias de arte? ¿Son un puro destino mercantil, un lujo? ¿Tienen la obligación de reinventarse? Elba Benítez y Virginia Torre



ELBA BENÍTEZ

Galerista

## Una rendija por donde colarnos

Cuando abrí la galería en 1990, existían algunas ferias, ARCO entre otras, pero la galería –su identidad, su localización, el diseño de su espacio y su programa– tenía que tener presencia en el “mundo real”. Hoy, el espacio físico y temporal que ofrece una feria es suficiente para que una galería sobreviva en el mercado, dé visibilidad al trabajo de sus artistas representados y, por ende, construir sus carreras e influir en la cultura contemporánea.

Los compradores de arte contemporáneo –públicos o privados– que acudían a las galerías, hoy acuden a las ferias. Antes creábamos un mercado en la comunidad donde estaba establecida la galería, hoy vamos a buscar los mercados lejos de nuestros domicilios. El comprador de arte actual es una persona con poco tiempo, esta característica se puede aplicar también, en muchos casos, a asesores de arte, comisarios y, a veces, hasta instituciones públicas. Aunque la mayoría de estas últimas van a las ferias habiendo hecho sus elecciones. ¿Qué ha cambiado? El mundo en el que vivimos y con él la manera de hacer transacciones económicas y el sector del arte es fiel reflejo.

¿En qué se diferencian las ferias de arte actuales de aquellas pocas del pasado, qué ofrecen hoy? Hay una tendencia a presentaciones estelares más cercanas a las artes escénicas; la oferta es más amplia y variada para atraer nueva clientela diseñando, cada vez más, nuevos programas comisariados; aparecen formas de arte efímeras, como la *performance*, frente a la oferta tradicional de formas objetuales de arte; y, sobre

todo, se concentra el negocio y el beneficio en un número reducido de galerías con varias sedes en diferentes países. Nos movemos hacia una “mercantilización” del arte, un comportamiento paralelo al de otras empresas que operan internacionalmente. Nuestro mercado se ha expandido cada vez más porque hay más dinero, más activos líquidos, más salidas para el arte y las grandes galerías abren sus oficinas o sucursales cerca de esos focos crecientes.

Para muchas galerías, las ferias fueron el salvavidas durante la gran crisis que asoló el mercado del arte español hasta hace poco. O salías a buscar otros mercados, o cerrabas la galería. Esta ha sido la disyuntiva para las galerías que no queríamos tirar la toalla y seguir contribuyendo a la profesionalización del sector del arte en nuestro país. Y no solamente porque esta salida podía asegurar ingresos suficientes para navegar en tiempos de depresión, sino también, y no menos importante, porque aseguraban a estas galerías, cuyo único capital lo constituye aquellos artistas con los que trabaja, que ellos pudieran seguir produciendo, viviendo de su profesión y sus carreras creciendo.

Las ferias han dado visibilidad al trabajo de muchos artistas, haciendo posible que su carrera profesional se expandiera gracias a comisarios, directores de instituciones, colecciones públicas, incluso antes de que se formara un mercado que demandara su obra. Nos ayudaron a crecer en la competición. Las galerías españolas, obligadas por la adversidad del vacío a nuestro alrededor, hemos encontrado una rendija por donde colarnos en el mercado global. ▲

**LOS COMPRADORES DE ARTE CONTEMPORÁNEO QUE ACUDÍAN  
A LAS GALERÍAS, HOY ACUDEN A LAS FERIAS. AHORA BUSCAMOS  
LOS MERCADOS LEJOS DE NUESTROS DOMICILIOS**

gar para descubrir artistas, un punto de encuentro de colegas?  
nte pulsan la situación con motivo del arranque de ARCO.

D A R  
D O S



VIRGINIA TORRENTE  
Comisaria independiente

## El lado oscuro ya no existe

**L**a visita a una feria es una mezcla de evento profesional y social. Desde la mirada más inocente, la función y el deseo de un comisario independiente es encontrar artistas interesantes y desconocidos, ver trabajos nuevos de aquellos a los que sigue y, efectivamente, encontrarse con colegas con los que compartir afanes laborales.

Dicho esto, quiero añadir que la visita a una feria puede convertirse en un puro acto hipersocial, comparable a una inauguración sin fin, donde acabamos empleando casi tanto tiempo saludando a conocidos y desconocidos como del que disponemos para ver los stands, o, por lo menos, para hacer un recorrido con un cierto orden sensato, para poder decir que se ha visto todo lo que a uno le interesa.

Tengamos presente que una feria es un lugar de venta, donde las protagonistas son las galerías y las obras de sus artistas, y el destinatario es el coleccionista que tiene la oportunidad de llevársela a su casa o la institución/museo que también compra. Los demás vamos de visita, en un grado de profesionalidad mayor o menor. Sobre este modelo mundial inapelable, existen ligeras diferencias, principalmente basadas en la importancia de la feria de las que hablemos, y es difícil crear variantes novedosas, que se buscan incansablemente, porque, como en todo, hay que renovarse.

Para un comisario, independiente o no, el dilema de trabajar para una feria ha dejado hace ya tiempo de significar pasarse al lado oscuro. Su presencia profesional es un com-

plemento que aporta valor de conocimiento indiscutible a una feria, y a él mismo también. Romper el corsé empresarial del modelo feria es difícil, pero admite sin problemas ciertos complementos: encuentros, charlas, premios y debates salpican las ferias, para hacerlas más interesantes y amenas. Incluso secciones y stands comisariados. A las mismas galerías les interesa. Y ARCO así lo ha entendido hace tiempo.

**E**stamos en momentos de urgencia, de crisis permanente, de postverdades y sobresaltos, de pensamiento líquido, y el arte contemporáneo ha ido acelerándose a lo largo del siglo pasado para, en lo que llevamos de éste, adquirir una velocidad insospechada: nuevas ferias, bienales y sucursales de museos son noticia cada día. Mucho de ello sucede fuera de nuestras fronteras, pero algo se mueve también en nuestro país.

ARCO se posiciona en un lugar difícil en el actual mercado de las ferias. La competencia con los grandes emporios feriales –Basel y Frieze– que extienden tentáculos por las ciudades del mundo es ya imposible (salvo Lisboa, extensión estratégica de ARCO muy bien pensada), pero nuestra feria defiende con uñas su lugar: por veteranía, porque en España necesitamos a muerte su presencia en un sector, el del arte contemporáneo, tan frágil, y porque tiene un nicho donde puede reinventarse, que es lo que toca ahora en la transición de Carlos Urroz a Maribel López, de la que esperamos novedades y sorpresas. ▲

**NUESTRA FERIA DEFIENDE CON UÑAS SU LUGAR: POR VETERANÍA, PORQUE  
EN ESPAÑA NECESITAMOS A MUERTE SU PRESENCIA EN UN SECTOR TAN  
FRÁGIL, Y PORQUE TIENE UN NICHOS DONDE PUEDE REINVENTARSE**

**L**  
**E**  
**T**  
**R**  
**A**  
**S**



**Ray Loriga**

**“Uno debe aceptar el escritor  
que es y no soñar con ser otro”**

**“Todo el mundo tiene un recuerdo oscuro, una medusa tenebrosa que, en perfecta simetría, mancha el futuro de su existencia”. Con esta premisa arranca *Sábado, domingo* (Alfaguara), la nueva novela de un Ray Loriga que tras el éxito de *Redención* (2017) se encuentra en mejor forma literaria que nunca. Como muestra, esta historia protagonizada por la culpa, las deudas del pasado y la imposibilidad de huir de uno mismo.**

Desde sus voraces y exitosos comienzos, allá por los 90, no era común encontrarse tan seguido en las librerías con una nueva novela de Ray Loriga (Madrid, 1967). Dos años después de esa especie de renacimiento que supuso *Redención*, Premio Alfaguara mediante, el escritor publica *Sábado, domingo*, una historia narrada en dos tiempos que bucea en muchos de los temas capitales de su literatura, como “el paso del tiempo o la culpa, que arrastramos como cadena de reo o enfrentamos de una vez por todas. Pero todo desde un punto de vista unipersonal, no estoy hablando de sociedades, sino de individuos”, explica.

Loriga comenzó a escribir la novela junto a la anterior, y la terminó durante la extenuante gira de presentación. “Últimamente, no sé por qué, siempre estoy haciendo dos libros a la vez. Es un método un poco chiflado, al estilo de Banville y Benjamin Black, aunque sin pseudónimo, porque ya tengo uno y dos serían demasiados”, bromea el autor, que reconoce que “sólo me siento escritor mientras escribo. Cuando tengo que hablar de mis libros muy seguido me acabo sintiendo un farsante”. No obstante, cigarro en mano y eternas gafas de sol, invocamos al

Ray Loriga escritor y no al de entrevistas y festivales para hablar, precisamente, de literatura.

**Pregunta.** Esta novela recupera algo de la voz del primer Loriga en ese adolescente que deambula por Madrid, ¿cuánto hay de nostalgia en este regreso?

**Respuesta.** Es a un tiempo nostalgia y también un juicio sumario. Por eso el libro está partido en dos. Tenía la idea de contar la misma historia con dos voces distintas que pertenecen al mismo hombre pero con 25 años de diferencia, porque el tiempo te convierte en una persona diferente. Esa primera voz sí que es muy afín a la de *Lo peor de todo*, mi primera novela, y era un regreso que me apetecía. Pero mi intención principal era ver cómo cambia esa voz en 25 años, explorar el abismo que hay entre lo que deseábamos ser y lo que resultamos ser finalmente.

**P.** Otro eje clave es la culpa, ¿hasta qué punto la importancia que damos al pasado condiciona nuestro futuro?

**R.** Esa es la otra idea fundamental, nuestra vida como simetría. Es decir, si haces un borrón aquí, éste se reproduce idénticamente al otro lado de la página. Es como un test de Rorschach que se prolonga en el tiempo, dos manchas reproducidas en perfecta simetría.

El protagonista se siente acosado por algo que no sabe y no puede seguir avanzando en la vida sin descubrir lo que sucedió y qué parte de culpa fue suya. El libro plantea cómo los hechos del pasado marcan el carácter y el destino completamente y lo inoperante que es vivir en ese pasado. Como dice esa vieja máxima: “quien pone un pie en el pasado y otro en el futuro se mea en el presente”. Eso es lo que está haciendo.

Preocupado por esa tendencia actual de identificar autor y protagonista, Loriga se afana en marcar distancias. “Nada de lo sucedido en el libro me ha pasado a mí, es todo inventado, pero por supuesto vestido de ropajes míos, de cosas de familiares y amigos, para darle carne al personaje”. Y es que, según asegura, “lo que me interesa es la literatura como indagación, primero, de la propia literatura. Es decir, uno cuando escribe una novela lo que está intentando es encontrar ese motor, esa idea, que le permita desarrollar una técnica literaria concreta. No escribes los libros para dar cuenta de las razones fundamentales del universo, sino

que esas razones son la excusa perfecta para escribir”.

En este sentido, hablando de culpa y paso del tiempo, el escritor reconoce que, si pudiera, no cambiaría nada de su pasado. Literario, claro. “No me arrepiento, no tengo esa sensación de arrepentimiento ante mi trabajo literario. Más bien, pienso con sorpresa que bastante bien lo hacía, sin presumir, para la edad que tenía cuando empecé”, valora. “No me releo mucho, pero cuando chavales de 17 o 18 años me dicen que novelas como *Héroes* conectan con ellos veo que no me equivoqué tanto. Todo es mejorable, pero al final uno tiene que aceptar que es el escritor que es y no soñar con ser otro”.

#### LITERATURA DE OBSERVACIÓN

**P.** En cada novela cambia de estilo y tono, ¿cuál es el porqué de esta deriva?

**R.** En realidad no son cambios estrictamente planeados, funcionan por instinto, pero siempre he tenido la necesidad, o la voluntad, o el capricho, incluso, de cambiar mucho de tonalidades de una novela a otra. Pero sí que hay algo de mi voz, de mi estilo, algunas constantes que sí permanecen. Eso que decía Belmonte de que se torrea como se es. Hay una parte de ti de la que no puedes escapar, para bien o para mal. Todos los escritores soñamos con escribir de otra manera, pero al final escribes como escribes.

**P.** Hablando de huida, ésta es una señal del protagonista, que la utiliza como estrategia para no afrontar la vida, los hechos, la madurez... ¿Hasta dónde es posible huir sin encontrar-

**“HAY GENTE DE MI GENERACIÓN QUE SE VE AMENAZADA POR LOS JÓVENES, PERO YO SIEMPRE HE PRETENDIDO EVITARLO”**

se con uno mismo?

**R.** De eso también trata la novela, de hasta qué punto se puede barrer debajo de la alfombra sin tropezar con una montaña gigante. ¿Hasta qué punto puedes huir de ti mismo sin volver a encontrarte? No lo sé, es un gran misterio, pero supongo que es casi imposible. Huir de enfrentar tus emociones o tu carácter no es sano. Sin embargo, es una opinión más, porque aunque escribo novela psicológica no soy psicólogo. El trabajo de la literatura es otro, más bien observar esos movimientos que curarlos. Pienso en la literatura más como una observación que como una cura. Yo no debo dar soluciones a los males del mundo o el ser humano, pero sí explorar la fascinación de observarlos. Abordo esas ideas o sentimientos compartibles y los traslado al lector, pero nunca me planteo curar a nadie, ni siquiera a mí mismo.

**P.** Decía que tras leer *Rendición* una vez publicada se fue a dormir tranquilo. “A mis cincuenta años es a lo que aspiro con cada novela”. ¿Alguna ambición más habrá, no?

**R.** Hay más ambiciones, sí, incluso comerciales, porque uno vive de esto. Pero hay algo más importante que todo eso, que es estar a bien con tu trabajo. Si cuando tengo el libro en mis manos, ya impreso, cuando soy incapaz de modificar nada, y al leerlo puedo dormir tranquilo, esa es una victoria fundamental. Además ocurre que, y esto es una obviedad más grande que el Maracaná, los escritores somos grandes lectores. Y cuando uno lee a los demás, por entusiasmo o placer, se comporta como un cazador de virtudes, pero cuando lees un libro tuyo te vuelves un cazador de defectos. Es una relación un poco injusta con la propia obra, pero me

**“CUANDO UNO LEE A LOS DEMÁS SE COMPORTA COMO UN CAZADOR DE VIRTUDES, PERO CON SUS PROPIOS TEXTOS LO ES DE DEFECTOS”**

parece muy sensato que así sea, porque así te ocupas del trabajo sistemático de ir a la mina. Una mina en la que en lugar de oro estás buscando mierda para quitarla antes de que la vea nadie. Ese trabajo es esencial en la escritura.

**P.** Siempre se le achaca ser valiente a la hora de escribir, ¿qué le parece este juicio?

**R.** En literatura la valentía, que no la insensatez, es una vir-

tud. Acomodarse al gusto de la época, del lustro o de la semana, porque hoy los gustos cambian muy deprisa, y encajar ahí plácidamente con una técnica más o menos precisa, me parece una aventura poco fascinante para el escritor. Creo que uno debe tirar de instinto y si sale bien, bien, y si no, te estrellas, pero hay un punto de subirse al alambre que me parece esencial, sin el cual escribir no tendría especial gracia. No estoy diciendo que haya que vivir en el riesgo constante, pero sí me parece que es fundamental esa parte de aventura en cada libro, ese riesgo que asume el autor.

**P.** Entonces, ¿no le veremos escribiendo, por ejemplo, literatura rural, que es el tema en boga actualmente?

**R.** Sí, ahora dicen que se lleva el ruralismo. ¿Quién lo iba a pensar? De pronto se publicaron con éxito *Intemperie* y *La España*

# Sábado, domingo

**RAY LORIGA**

Alfaguara. Barcelona, 2019

336 páginas. 18,90 €. Ebook: 9,99 €

Al cerrar *Sábado, domingo*, cuya lectura me ha entusiasmado y hasta diría un tanto extemporáneamente que me ha hecho feliz, quise prolongar la alegría recuperando *Lo peor de todo* tantos años después. Con ese libro breve y funambulista descubrimos a Ray Loriga (Madrid, 1967) hace veintisiete años, y releído ahora sigue en pie, espléndido. Yo no buscaba ninguna clave crítica para entender su nueva novela, ni partía de intuición alguna: sólo estoy confesando

que *Sábado, domingo* me dejó con ganas de más y allí seguí la fiesta. Sin embargo, el caso es que la contigüidad de ambas lecturas no dejó de proporcionarme algunas claves menores o, mejor dicho, reconocí en ellas una red de armónicos. Casi tres décadas después, la voz narrativa construida aquí por Loriga es menos digresiva y más lineal, las formas de ensimismamiento y fatalismo y extrañeza se han serenado sin disminuir, su veta romántica renuncia a estallar de rabia para redoblar su ternura. Pero hay algo que conecta con gran naturalidad ambos títulos, y no hablo de ciertas circunstancias personales secundarias de sus respectivos protagonistas sino de un tono, una mirada, en fin: lo que supongo que podría llamarse “un proyecto” o un código moral, y por lo tanto estético. Una fidelidad, aunque no quiero sacar mayores conclusiones al respecto.

Con todo, es curioso porque *Sábado, domingo* está compuesto por dos partes más una especie de epílogo, y cada una de esas

dos partes narra un día en la vida del protagonista, separados por veinticinco largos años. Casi tres décadas, digamos. En la primera parte, conocemos a Federico, que se hace llamar por otro nombre, es retraído y un poco zumbado, se siente muy fascinado por su sofisticada prima Gini, y comparte correrías con un gallito algo capullo que se hace llamar El Chino. Un sábado van a un Vip’s y conocen a una camarera preciosa. Se citan con ella, y algo pasa. Lo que ocurrió aquella noche del verano de 1988 fue extraño y quedó oculto tras una elipsis en forma de ataque epiléptico. En el otoño de 2013, ese enigma encontrará una explicación tan sencilla como desconcertantes son las circunstancias que la propiciarán. Por último, en 2014 despediremos al protagonista en una habitación de hotel no demasiado limpia que es un lugar tan cumplido como cualquier otro para hablar del tiempo y del pasado, y para reconocer que el ser humano no tiene mucho que de-

*vacía*, libros muy dispares cada uno con sus méritos, y se puso de moda esta corriente ruralista. Las editoriales no son capaces de adivinarlo, lo que sí pueden hacer es aprovecharlo *a posteriori*. Dicen, “¿no teníamos un manuscrito que habíamos desechado porque era demasiado rural?”. Pasó con la literatura de la nueva narrativa, como se llamó en mi época, con los escritores jóvenes. De pronto, escritores de veintipocos años que habían obtenido un no inicial a sus manuscritos porque había una generación solvente y asentada de escritores de cincuenta años, se encontraron con que al triunfar dos o tres libros de jóvenes les publicaron a ellos. Eso pasa con las modas, que muchas veces las editoriales intentan aprovechar el filón.

Precisamente Loriga es uno de los pocos supervivientes de aquella generación de los 90 del

joven realismo sucio, que parecía venir para jubilar a esos popes de 50 años. El tiempo ha demostrado que la convivencia es posible, pero como reconoce el escritor, el miedo siempre puede acechar pues “la literatura es tan dura como oficio, sobre todo económicamente, que cuando sale una nueva generación, las anteriores se preocupan. Ahora está pasando con la mía”, explica. “Hay gente que se ve amenazada por Luna Miguel, por el Premio Anagrama de Cristina Morales o incluso por el fenómeno youtuber, blogger... Siempre hay una sensación de amenaza que he pretendido no tener nunca, ni amenazar ni sentirme amenazado. Mi mente ha funcionado de manera saludable en ese sentido”.

En cuanto a la pervivencia de aquellos jóvenes escritores de finales de los 80 y principios de los 90, Loriga cree que la mayoría

gozan de buena salud literaria. “Aparte de los clásicos como Etxebarría o Mañas, que son los más obvios, somos muchos más. Ayer estuve presentando el último poemario de Luisa Castro, *Actores vestidos de calle* (Visor), que me encanta y está en perfecta forma literaria”, asegura. “Y luego hay otros como Marcos Giralt

Torrente, Martínez de Pisón, Martín Casariego... o los desgraciadamente fallecidos Francisco Casavella y Félix Romeo. Nos hemos mantenido a flote cada uno con su suerte”, opina Loriga, que cree que la literatura, más que cuestión de generaciones, es un tema individual. “Por eso no me toca a mí juzgar el poso de las generaciones, los escritores vamos de a uno”.

**P.** Quizá es algo prematuro, pero ¿qué ideas está incubando para su próximo libro?

**R.** Siempre tengo alguna bala en la recámara, alguna cosa perdida en el cajón, pero tengo que esperar a ver cómo se desarrolla. Estoy empezando a explorar ideas, pero últimamente escribo las cosas con varios años de retraso, esta novela misma llevaba casi diez años esbozada en una *moleskine*, así que todavía no sé por dónde irá el próximo disparo. **ANDRÉS SEOANE**

**“NO ME ARREPIENTO DE MI TRABAJO LITERARIO. MÁS BIEN PIENSO QUE BASTANTE BIEN LO HACÍA PARA LO JOVEN QUE ERA”**



RAY LORIGA EN LA PORTADA DE SU NOVELA *HÉROES* (1993)

cir al respecto, aunque eso no deba disuadirnos de decir lo que nos plazca. A fin de cuentas, bastante hacemos habitándolos o reconociendo su forma de “extraña medusa negra” (ah, las criaturas marinas y el destino de los héroes recientes de Loriga). Las ocho últimas páginas de este libro son muy hermosas, hasta desembocar en un gesto de amor desligado por completo de cualquier exigencia hacia la persona amada: empieza la escritura.

Parece que no ocurra gran cosa en *Sábado, domingo*. Como su *Za Za*, el pobre Federico es llevado por la vida sin quejarse, o no demasiado; un sábado noche parecía “que algo sucedió y no sucedió apenas nada” (a Roman Jakobson, esto es muy sabido, le parecía que la literatura cabía en el arranque de las narraciones populares de Mallorca: “esto era y no era”). También parece que la prosa de Loriga sea sencilla, amistosa, superficial incluso. Es falso (bueno, amistosa sí que lo es), el término exac-

to es otro: levedad. Impulsada por un pensamiento a la deriva pero no exento de lucidez, el narrador encuentra las únicas pistas más o menos verosímiles de su propia identidad y solidez en los otros a los que ama: su hija, su prima Virginia. Esa levedad de la culpa, de la desesperación y del ritmo es una huella de madurez y una garantía de modernidad vigente. Una tela anecdótica recubre el recorrido del libro por la memoria, también la sonrisa recurrente, y hasta la carcajada. Es un libro divertido y a ratos muy triste. Alguna vez, Ignacio Echevarría calificó *Lo peor de todo* de “encantador”; también vale en este caso, y va instalándose en mí la tentación de imaginar que, efectivamente, entre

esas dos novelas se produce un reconocimiento cómplice que pone en paz al autor con su propia herencia. No sé.

Evitemos especular más de la cuenta y detengámonos en la idea de memoria que atraviesa estas páginas. El narrador de *Sábado, domingo* no quiere “recordar demasiado” pero, qué remedio, recuerda bien algunas cosas, otras son confusas, y otras

no puede recordarlas porque nunca fue consciente de ellas. Vive sometido a la incógnita de una posible culpa que ni siquiera tiene una forma concreta (no puedo ser más explícito sin arruinar la trama). Todas estas incertidumbres son el motor de una escritura muy elegante que lleva todavía un poco más lejos la exigencia del Loriga de madurez, y además lo hace bajo una apariencia “menor” del todo engañosa y saludable. **NADAL SUAU**

# Lucía en la noche

JUAN MANUEL DE PRADA

Espasa. Barcelona, 2018. 416 páginas. 19,90 €. Ebook: 12,99 €

Juan Manuel de Prada, zamorano nacido en Baracaldo (1970), irrumpió con júbilo en el panorama literario español. Aquel primer libro suyo, *Coños* (1995), inclasificable, sorprendió a lectores y críticos, como también lo hicieron los cuentos que el mismo año reunió bajo el título de *El silencio del patinador*. En estas entregas, Prada asombró por su desembarazo –privativo de la juventud–, al que acompañaba un lenguaje barroco muy bien utilizado, impropio de su corta edad. Tras numerosos libros ficcionales y otros tantos que reúnen su participación habitual en la prensa, y después de varios premios, el escritor presenta ahora *Lucía en la noche*.

La novela, narrada por una potente voz en primera persona, cuenta la tormentosa historia de Lucía Moga Siuret, una muchacha escurridiza, de aspecto desgarrado, sobre cuya vida apenas existen certezas. Ese yo, que responde al nombre de Alejandro Ballesteros, es un novelista venido a menos que en los últimos tiempos arrastra su indolencia y su fracaso por platós de televisión cuyos tertulianos le resultan familiares al lector; hasta que conoce a Lucía y se enamora de forma casi enfermiza. Lucía que, convertida en su “dulce amado centro”, le devuelve el deseo de escribir y le aleja del tipo miserable en el que se ha convertido; compañera vital cuya repentina desaparición convierte la existencia del escritor en una pesadilla.



ASIS G. AYERBE

**LUCÍA EN LA NOCHE  
ES UNA NOVELA DE  
CORTE TRADICIONAL,  
DEUDORA DE ALGUNAS  
CONOCIDAS PASIONES  
DE SU AUTOR**

*Lucía en la noche* es una novela de corte tradicional en la que no se ha renunciado a la mezcla de tiempos narrativos, convenientemente marcada tanto en la numeración de los capítulos como en una leve diferencia en el tamaño de la letra. Y es deudora, además, de algunas conocidas pasiones de Prada que la colman de intertextualidad mientras ponen de relieve la cultura del autor. El

texto es una recreación libre de *Vértigo*, la película de Hitchcock en la que el personaje de Kim Novak parece resucitar de entre los muertos (no en vano este era el subtítulo español del filme y el de la obra de Pierre Boileau en la que se basa el guión), y recoge escenas y ambientes extraídos del cine negro norteamericano.

Del mismo modo, abunda en referencias de carácter literario, algunas explícitas (en sus páginas se cita a Jorge Luis Borges, a Stephen Vizinczey o a Lope de Vega) y otras implícitas (aparecen, entre otros, fragmentos de Shakespeare y retazos de versos de Aldana o de Gerardo Diego). También son destacables ciertas alusiones mitológicas en las que se sustenta la trama.

El protagonista, como Orfeo, desciende hasta el inframundo para recuperar a su Eurídice, convertida en una sombra a punto de cambiar de piel. En la fábula, además, la música juega un papel primordial que Prada aprovecha en sus referencias a Shostakóvich. Con ellas pretende ambientar una historia aterradora y reflejar un sufrimiento universal que carece de límites.

El lenguaje, finalmente, resulta exquisito, aunque en ocasiones aparece entreverado de términos y expresiones soeces que desentonan. Y es preciso aludir, igualmente, a ciertas situaciones inverosímiles (también diálogos), creadas *ad hoc* para tratar de ajustar una historia muy compleja en la que intervienen la Inteligencia del

Estado, los refugiados sirios, las guerras contemporáneas, el terrorismo internacional y la cúpula de ciertas ONG cuyas prácticas execrables consiguen depreciar el trabajo de los voluntarios. Algunos de estos lances recuerdan episodios reales, conocidos por el lector, que en su momento tuvieron espacio en la prensa española. **ASCENSIÓN RIVAS**

¿Quieres uno  
de los mejores libros  
de la temporada?

Suscríbete a **EL CULTURAL** en PDF  
y te lo enviamos

Solo  
25 €  
al año

# Redes de vanguardia

## Amauta y América Latina, 1926-1930



**Museo Reina Sofía**  
Del 20 de febrero al 27 de mayo de 2019

MUSEO NACIONAL  
CENTRO DE ARTE  
REINA SOFÍA



MINISTERIO  
DE CULTURA  
Y DEPORTE

BLANTON MUSEUM OF ART



Imagen: José Sabogal, Amauta, Diseño de carátula, Lima, n. 26 (septiembre - octubre de 1929). Archivo Mariátegui, Lima



HUGO CASTI

## Los amantes boreales

**IRENE GRACIA**

Siruela. Madrid, 2018

268 pp. 18,95 €. Ebook 9,99 €

Tres razones hicieron de *Ondina o la ira del fuego* (2017), novela que precede a *Los amantes boreales* que ahora publica Irene Gracia (Madrid, 1956), una lectura subyugante: la elocuencia de una atmósfera y unos personajes que evidenciaban la frágil y dual condición humana, el despliegue escénico que los sostenía y un argumento capaz de contar una historia que se multiplicaba en otras muchas. Su última creación huye igualmente de lo convencional para moverse por márgenes imprecisos desde los que aborda cuestiones relativas a daños irreparables en la iniciación a la vida.

El estilo de nuevo se aferra a una prosa lírica, en cierto modo barroca y expresionista, con ambientes oníricos que deforman personajes, escenas y situaciones volviéndolas perturbadoras, en su afán de ex-

plorar el plano emocional de las protagonistas (Fedora y Roxana), desnudar las caras del amor, la amistad, la identidad y la incertidumbre sobre el futuro, y otorgar así al relato la dimensión de novela de educación sentimental. Por otro, enmarcar la historia personal y familiar de estos dos jóvenes de la alta burguesía de San Petersburgo en el convulso período que rodea la Revolución Rusa (1917), de manera que establece un interesante paralelismo entre la Revuelta y la íntima revolución en la vida de cada una.

El puente entre las dos historias lo crea el eje argumental, desplegado en forma de diario a dos

voces por el que vamos teniendo constancia del motivo que las unió y del recorrido de sus vidas desde que a los 9 años sacrificaron su infancia para convertirse en bailarinas de la Escuela Imperial de Ballet, hasta su expulsión e ingreso, a los 15 años, en Palastnovo, un reformatorio de lujo disfrazado de escuela de buenas maneras, habitado por sombras y almas sin vida, y del que parece imposible escapar. Tal es el escenario ideado para el misterio que las engulle y las separa y del que resulta una suerte de karma: es preciso atravesar la oscuridad para llegar a la luz. Un misterio que tendrá su contrapunto en la realidad de la que parte toda la historia. Esa idea se va adueñando del lector, si es paciente y se deja seducir por tan excepcionales recursos para labrar esa revolución vital. **PILAR CASTRO**

## ¡Somos Tierra Santa!

**FRANCISCO JAVIER EXPÓSITO**

La Huerta Grande. Madrid, 2019. 280 páginas. 18 €. Ebook 8,99 €

El narrador y poeta Francisco Javier Expósito (Madrid, 1971) ha escrito un texto desconcertante, tan sugestivamente desconcertante como insinúa la yuxtaposición en el título de dos proposiciones en apariencia autónomas, *¡Somos Tierra Santa! La paz de Melville*. Una peculiar selección de materiales se encarga de ahorrar el libro dentro de lo que puede resumirse sin rodeos como una escritura filosófica que ofrece respuesta a la búsqueda de un sentido para la vida.

Los ingredientes que entran en el libro no pueden ser más distintos. Al amparo de que hoy nadie reclama pureza alguna a los géneros literarios, Expósito escribe una obra narrativa (digámoslo de este modo simple) en la que confluyen el diario, la autobiografía, el relato de viaje, la guía turística, la información histórica, el apunte costumbrista, el comentario histórico y la semblanza literaria. Todo ello se encaja en la crónica de una peregrinación que el autor realizó con otros 14 acompañantes, seculares y religiosos, a Tierra Santa en marzo de 2017. El circuito se demora en los puntos emblemáticos de la trayectoria vital de Jeshua (pues se menciona a Jesús con su nombre arameo): de Nazaret o Belén a Jerusalén. Y se recurre a datos bíblicos y evangélicos tomados con valor historiográfico, no legendario.

La narración viajera establece un diálogo continuado con Melville. Expósito se diri-

ge al autor de *Moby Dick* confanzudo (Herman, le llama), le interpela y cita poemas y pasajes del viaje que realizó a los Santos Lugares en 1857. El coloquio no resulta artificioso ni forzado porque se da entre ambos el paralelismo de realizar una expedición epifánica, el atormentado escritor americano en busca de una restauración de desequilibrios psicológicos y el madrileño tras la felicidad espiritual que el creyente corrobora en los escenarios históricos de su fe.

La crónica resalta los bien empleados sacrificios físicos de los romeros porque no son excursionistas sino sujetos de una experiencia espiritual entre la creencia religiosa y la iluminación mental en busca de la paz del corazón. El itinerario es motivo de reafirmaciones de cristianismo en un entorno que impulsa la fraternidad entre los peregrinos y arrebatos emocionales al contemplar los escenarios sacrosantos. Al final, se produce la plenitud de una conquista interior pleotórica.

La explícita confesionalidad de Francisco Javier Expósito se enfrenta al reto lector de quienes no compartimos una visión espiritualista tan acendrada del mundo. No constituye sin embargo un obstáculo disuasorio porque el ágil, emotivo, denso y culto reportaje desemboca en la eterna aventura humana de encontrar al hombre interior, sea creyente en una fe positiva o no. **SANTOS SANZ VILLANUEVA**



MUSEO  
DEL  
PRADO  
200  
AÑOS

OBRA INVITADA

Anónimo cuzqueño  
*Matrimonios de Martín de Loyola  
con Beatriz Ñusta y de Juan de Borja  
con Lorenza Ñusta de Loyola*

19 febrero – 28 abril 2019  
Museo Nacional del Prado

EVITA LA ESPERA.

Compra tu entrada online [www.museodelprado.es](http://www.museodelprado.es)



MUSEO NACIONAL  
DEL PRADO



Se conocen escasas anécdotas de Wallace Stevens (Reading, 1879 - Hartford, 1955). Cuando es joven estudiante, queda fascinado por la inteligencia del filósofo español George Santayana. Después, mientras se consolida su vocación literaria, ocupa el puesto de vicepresidente en una compañía de seguros. Publica su primer libro a los cuarenta y cuatro años.

Existen pocas fotografías del autor. Afrancesado, retraído, evita los círculos de intelectuales y apenas viaja. Sólo frecuenta a los escritores William Carlos Williams y Marianne Moore. Sus guías artísticas son variados: Platón, Lucrecio, Shakespeare, Emerson, Wordsworth. En los últimos años de su vida recibe el premio Pulitzer y el National Book Award. Actualmente su obra poética está reconocida como una de las cumbres de la literatura estadounidense moderna. Andrés Sánchez Robayna la considera heredera del romanticismo y del simbolismo, movimientos de los que Stevens toma buena parte de sus imágenes y motivos “para llevarlos a una zona de abstracción”.

La edición bilingüe de *Poesía reunida* de Wallace Stevens no contiene todos los versos del autor, sino sus composiciones principales. En total, ciento sesenta y siete poemas y un apéndice con aforismos. El volumen se abre con un prólogo de Andreu Jaume. En 39 páginas de alta calidad, el editor Jaume resume la biografía de Stevens, analiza su trayectoria literaria, explica sus relaciones estéticas con otros artistas. Los inicios del escritor, con el poemario *Armonio*, sorprenden a colegas y críticos. Destaca la elegancia de su escritura. El lector español piensa en el universo poético de Jorge Guillén,

# Poesía reunida

**WALLACE STEVENS**

Edición de Andreu Jaume

Lumen Barcelona, 2018

768 páginas 24,90 €. Ebook: 9,99 €

quien tradujo algunos textos del estadounidense. Opuesto filosóficamente a su coetáneo T. S. Eliot, Stevens ensalza una Naturaleza de ramajes, bayas, cerriones, animales, luces acuáticas. La divinidad queda reducida a una dimensión modesta: “Desde que el hombre creó el mundo, el inevitable dios es el mendigo”, afirma el poeta en un aforismo.

Tras el éxito de *Armonio*, viene la decepción de la segunda obra de Stevens, *Ideas de orden*. Es el año 1935, y

cierta izquierda política arremete injustamente contra el poeta, tildado de “fascista” por no participar en las tensiones ideológicas de la época. El autor elige una expresión literaria en la que abundan el hermetismo, el juego verbal, la ironía. Las imágenes encierran un paisaje de sargazos, veza y cieno. En los libros posteriores (*El hombre de la guitarra azul*, *Partes de un mundo*, *Viaje al xerano*, *Notas para una ficción suprema*, *Las auroras de otoño*) aumenta la abstracción.



## EL EMPERADOR DE LOS HELADOS

**Llama al que lía los cigarros puros,  
al forzado, y ofrécele batir  
en tarros de cocina las sensuales cuajadas.  
Deja que las muchachas huelguen con los mismos vestidos  
que acostumbran usar, y deja que los chicos  
lleven flores envueltas en periódicos viejos.  
Deja que el parecer acabe en ser.  
El único emperador es el emperador de los helados.**

**De la cómoda aquella que perdió  
tres pomos de cristal, saca la sábana  
en la que ella bordaba faisanes una vez,  
y extiéndela del todo hasta ocultar su cara.  
Si sus callosos pies se quedan fuera, lo hacen  
para mostrar qué fría está, qué muda.  
Que la lámpara añada su destello.  
El único emperador es el emperador de los helados.**

Frente a un cuadro de Picasso, se mencionan oquedades y campanadas de deseo. Más adelante, unos hombres reseco piensan en pájaros huidos de un país en llamas. A pesar de las dificultades de comprensión, el estilo original de Stevens deja huella entre los creadores de su tiempo. También entre quienes los suceden: John Ashbery, Mark Strand o Anne Carson. “No hay en Estados Unidos ningún poeta relevante que no se haya visto influido por Stevens”, sentencia Andreu Jaume.

*La roca* y *Poemas tardíos* significan un cambio en la escritura del poeta. Ante la cercanía de su muerte, Wallace Stevens opta por una mayor claridad expresiva. Incluso confiesa su descreimiento en la literatura: “Se hace difícil hasta elegir adjetivo / para este simple frío, esta tristeza sin motivo. / Se ha convertido la gran estructura en una casa menor. / Ningún turbante pasa por los suelos disminuidos”. En el conjunto sobresale la composición “Para un anciano filósofo en Roma”. El escritor norteamericano se refiere a la etapa final de la vida de su admirado George Santayana, que pasa los últimos diez años recluido en un convento.

Editada primorosamente, con tapa dura y sobrecubierta, *Poesía reunida* brinda la ocasión de adentrarse en la mejor obra de uno de los poetas más reputados del siglo XX. Las traducciones de Andreu Jaume, Andrés Sánchez Robayna y Daniel Aguirre contribuyen a la calidad del volumen. **FRANCISCO JAVIER IRAZOKI**

1918

2018

# CUATRO SIGLOS DE NOTICIAS EN CIEN AÑOS

HEMEROTECA  
MUNICIPAL

C/ Conde Duque 9, 11

18/12/2018

31/03/2019

CONDE DUQUE



CASA BLANCA / PETE SOUZA

# El mundo tal y como es

## Cambiar el mundo desde el Ala Oeste

**BEN RHODES**

Traducción de Teófilo de Loyola y Juan Rabasseda

Debate. Barcelona, 2019. 544 páginas. 24,90 € Ebook: 12,99 €

La gran mayoría de las políticas son ajustes de cuentas, salpicadas aquí y allá por anécdotas jugosas dirigidas a aumentar las ventas y traicionar confidencias. No es el caso de este libro. Ben Rhodes (Nueva York, 1977), que fue asesor en política exterior de Obama, ha escrito un libro reflejo del presidente al que sirvió: inteligente, amigable, convincente e íntegro. *El mundo tal y como es* narra con honestidad e inmediatez una clásica historia de iniciación sobre la transición del idealismo al realismo. No es un pesado libro de política. Abunda en anécdotas, pero estas esclarecen más que escandalizan. Incluso Donald Trump recibe un tratamiento no ácido, sino más bien de horroizado asombro.

En la época actual, la doctrina básica de la política exterior estadounidense debería ser hipocrática. Ante todo, no causar daño. Parafraseando el coloquial corolario de Obama, “no hacer estupideces”. Su predecesor, George W. Bush, cometió uno de los errores más garrafales de la historia al entrar en guerra en Irak. Cuando accedió al cargo, la

tarea de Obama consistió en rectificar las relaciones con los aliados que se habían opuesto a la guerra, así como con el mundo islámico, que veía en Irak el último acto de imperialismo occidental. Obama quiso cumplir esta misión a lo grande. “Deberíamos empezar por una historia del colonialismo”, le dijo a Rhodes cuando este preparó el discurso que el presidente pronunció en El Cairo en 2009. La voluntad de Obama de ser honesto en lo que respecta al pasado imperialista de Occidente llevó a sus adversarios a acusarlo de que lo suyo era una “gira para pedir perdón”, ignorando la otra mitad del mensaje, que le otorgaba un elegante equilibrio: “El islam tiene que reconocer la contribución de Occidente a la

articulación de determinados principios universales”.

Pero Obama cometió errores de optimismo. Dio por sentado que el viejo orden despótico de Oriente Próximo estaba a punto de cambiar y subestimó el poder del tribalismo. Rhodes alimentó estas ilusiones junto con las asesoras de la Casa Blanca Samantha Power y Susan Rice, que profesaban un militarismo liberal algo distorsionado, la fe en la intervención humanitaria.

**RHODES HA ESCRITO  
UN LIBRO REFLEJO DEL  
PRESIDENTE AL QUE SIRVIÓ:  
INTELIGENTE, AMIGABLE,  
CONVINCENTE E ÍNTEGRO**

La historia de cómo evolucionó Rhodes desde este idealismo hasta una visión más matizada del “mundo tal y como es” constituye el núcleo de este libro.

“Yo formaba parte de un grupo de jóvenes empleados de la Casa Blanca que compartía el disgusto por la forma perversa en que estaba gobernado Oriente Próximo”, cuenta el autor. Desde el principio, Obama se puso del lado de los idealistas, sobre todo cuando los manifestantes llenaron la plaza Tahrir de El Cairo en la primera oleada de la Primavera Árabe. Pero la postura de sus altos cargos era otra. El vicepresidente Biden y la secretaria de Estado Hillary Clinton le aconsejaban prudencia. Obama no debía apresurarse a derrocar a Mubarak. No había garantías de que lo que viniese a continuación fuese la democracia, y en efecto, la democracia acabó en la victoria electoral de la Hermandad Musulmana y en un golpe de Estado.

El mismo error se cometió en Libia. El dictador Muamar el Gadafi amenazó con masacrar a sus adver-

OBAMA FELICITA EN EL DESPACHO  
OVAL A LOS MEJORES JÓVENES  
EMPREENDEDORES DE 2014

sarios en Bengasi. Susan Rice comparó la situación con Ruanda, donde Clinton supuestamente “permitió” un genocidio. Samantha Power hizo llegar a Rhodes una nota en la que afirmaba que aquella “iba a ser la primera atrocidad en masa que tuviese lugar con ellos al mando”. Rhodes coincidía con ella. “Deberíamos considerar”, aconsejaba en su nuevo papel como asesor adjunto de Seguridad Nacional, “qué vamos a decir si decidimos no hacer nada”. Sin embargo, la intervención militar y el derrocamiento de Gadafi trajeron el caos. Y el desorden más general en la zona trajo consigo revueltas y atrocidades en Siria, Yemen y Bahrein. Rhodes fue dándose cuenta poco a poco de que en el mundo se producían acontecimientos que escapaban a la influencia estadounidense.

Cuando Bachar el Assad atacó con gas venenoso a la población, tanto Obama como Rhodes tenían dudas. El presidente había establecido el uso de armas químicas como “línea roja”, y cuando Assad la traspasó, decidió no dar una respuesta militar. La descripción de Rhodes de estas deliberaciones es particularmente esclarecedora teniendo en cuenta los posteriores ataques con misiles de Trump. Obama calculó que cualquier acción militar podría conducir a una extensión de la guerra. Posiblemente tuviese razón, pero dio sensación de debilidad. Trump, por el contrario, la transmitió de fortaleza, aunque el efecto de sus ataques parece haber sido insignificante. En un instante memorable en

plenas deliberaciones sobre qué hacer con Siria, Obama concluye su transición al realismo diciéndole a Rhodes: “A lo mejor nosotros nunca habríamos hecho nada en Ruanda... Es imposible evitar que la gente se mate así”. Esta es la realidad de *El mundo tal como es*. A veces no hay elecciones buenas.

Rhodes ofrece un retrato de Obama lleno de afecto y respeto. El presidente es moderado, reflexivo, sensato e imperturbable. Juega a las cartas en su tiempo libre, escucha música actual, lee sin parar y reflexiona sobre lo que lee (en especial sobre *Sapiens*, de Yuval Noah Harari). Es consciente de su papel histórico como primer presidente afroestadounidense, pero no está paralizado por la raza ni resentido. Sin duda, los partidarios de Trump interpretarán estas cualidades como indiferencia y falta de convicción y de fortaleza. Sin embargo, el carácter reflexivo de Obama condujo las más de las veces a la solución correcta o, como mínimo, a posiciones que no convirtieron en más peligroso un mundo explosivo.

Rhodes actúa como un guía humilde y encantador a través de una presidencia sin precedentes. Escribe muy bien y no se venga de adversarios internos como Hillary Clinton o Stanley McChrystal. De hecho, es mucho más franco sobre sus propias debilidades. Bebe demasiado y fuma a escondidas. Y madura. Nunca pierde del todo su idealismo. En una época de política burda, es admirable cómo evita convertirse en un cínico. Por eso, logra algo excepcional tratándose de unas memorias políticas: escribir un libro humano y honesto. **JOE KLEIN**

NEW YORK TIMES BOOK REVIEW

# ART MADRID'19

## 14ª FERIA DE ARTE CONTEMPORÁNEO

art  
MADRID'19

27 FEB - 3 MAR 2019

GALERÍA DE CRISTAL  
CENTROCENTRO CIBELES  
MADRID

PATROCINAN



*El hombre que camina* es una de las esculturas más conocidas de Giacometti y una de las más singulares de la escultura moderna. Se trata de una figura alargada, filiforme, que avanza a grandes zancadas, inclinada hacia delante, parece que apresuradamente. Esa inclinación expresa algo como un obstinado deseo de seguir. De avanzar sobre sus piernas rígidas y angostas. Su rostro, marcado por la edad o la aflicción, pertenece a una cabeza que piensa. Es un hombre sin duda solo. Rodeado de un gran vacío. Alguna vez Giacometti dijo que sus figuras eran pequeñas porque las veía desde muy lejos. Pues bien, corroído por la lejanía, este ser endeble camina llevándose a duras penas a sí mismo, por lo demás, lo único que tiene.

La primera versión de esta escultura data de 1947, apenas terminada la guerra mundial. Es difícil dejar de pensar que no se trataba del retrato de un superviviente de la misma. Durante el tiempo de la ocupación, Giacometti abandonó París y se instaló en Ginebra. Parece que en aquel tiempo, el escultor se dedicaba a hacer figuritas de yeso tan pequeñas que cabían en una caja de cerillas. “Empezaba a hacerlas grandes pero terminaban siendo minúsculas. Me parecía que sólo lo minúsculo reflejaba la realidad”. Es difícil no otorgar a estas declaraciones una dimensión filosófica, difícil no leerlas como un juicio sobre la humanidad y su insignificancia.

Pues a esta escultura y a sus variantes dedica Franck Maubert (1955) un libro tan breve

# El hombre que camina

**FRANCK MAUBERT**

Traducción de Núria Petit. Acantilado  
Barcelona, 2019. 144 páginas. 12 €

como intenso, que reúne todo lo que de interesante se ha dicho sobre ella, traza su biografía y la de otras figuras familiares. También indaga en sus orígenes formales. En el interés de Giacometti por las figuras fuera de escala de Tintoretto. Giacometti reconocía como maestros a Velázquez y sobre todo a Cézanne. Una curiosa combinación, en la que se compensa el vuelo con la estructura. Y esa no es una mala descripción de sus propias esculturas. También realiza Maubert una serie de comparaciones. La más extrema, con otro artista al que, más que

figurativo tendríamos que llamar “desfigurativo”: Francis Bacon. Nada más opuesto a los cuerpos centrífugos y sanguinolentos del irlandés que los secos y esquemáticos del italiano. Si embargo, ambos han sido considerados como la mejor representación de la angustia que atenaza al hombre del siglo XX. En concreto Giacometti, sobre el que escribió un texto canónico Sartre, se vincula al existencialismo. Sus personajes también podrían figurar por derecho propio en el teatro de Beckett, al que le unió “una amistad hecha de silencios”.

Algunas de las páginas más interesantes de este libro son las dedicadas a desglosar los métodos de trabajo del escultor. En un estudio de anacoreta, trabajaba sus yesos o bien a partir de un modelado de arcilla o bien cubriendo unas varillas que su hermano Diego disponía según un esquema inicial. Luego trabajaba con los dedos o con espátula. Posteriormente se fundirían en bronce y les sería aplicada una pátina. En cualquier caso, Giacometti sacaba de lo informe una figura que apenas organiza los rasgos de lo humano, que aglutinaba lo menos que se puede ser para ser algo. Algo parecido cabe decir de sus dibujos, tan característicos. Esas maderas duras como

alambre con las que era capaz de cercar una expresión y un estado de ánimo.

En una famosa fotografía de Cartier-Bresson vemos a Giacometti cruzar una calle lluviosa. Con la gabardina sobre la cabeza y su seriedad imperturbable, parece refugiarse más bien del destino que de la tormenta. Maubert dice que ese es el hombre que camina. Que su escultura no es otra cosa que su retrato. A mí en cambio me ha parecido verdaderamente reveladora otra anécdota: cuando Giacometti tenía 14 años tuvo que pasar un curso interno. Cuando en Navidad regresó para visitar a su padre entró a curiosear en una librería y allí tropezó con un libro de Rodin. Al hojearlo tuvo la certeza de que había encontrado un maestro. Pero el precio era el del trayecto del tren. Giacometti gastó en el libro su dinero y abrazado a él salió a la noche nevada y recorrió a pie los kilómetros que le separaban de su hogar. Rodin realizó también una impresionante escultura titulada *El hombre que camina*. Me atrae ese juego de espejos entre unos caminantes y otros, el viejo escultor que tuvo que abrirse paso en un clima hostil. El nuevo, en otro que lo es también, meteorológicamente. Y entre años, como una contraseña, un libro en el que hay una imagen de un hombre que camina.

Maubert conoció por primera vez la escultura a la que está dedicado el libro con poco más de veinte años. Y ya no dejó de indagar sobre ella. Aunque su relación fue más emocional que erudita en el libro hay más de acumulación que de interpretación. Sin embargo, como esa figura es sobre todo la nuestra, no está de más mirarnos en ese espejo. **JOSÉ MARÍA PARREÑO**



EL HOMBRE QUE CAMINA, DE GIACOMETTI

**ES DIFÍCIL NO  
PENSAR QUE EL  
HOMBRE QUE  
CAMINA NO ES EL  
RETRATO DE UN  
SUPERVIVIENTE**

# SOLO LA BELLEZA PUEDE SALVARNOS

La nueva novela de **Foenkinos**,  
el autor que enamoró a tres millones  
de lectores con *La delicadeza*



«Del horror del crimen a la belleza pictórica, este libro de David Foenkinos es una novela muy lograda sobre el saqueo de las almas y sobre la revancha del arte.»

BERNARD PIVOT, *Le Journal du Dimanche*

Disponible  
en ebook

ALFAGUARA

Penguin  
Random House  
Grupo Editorial

Síguenos en:     
[www.megustaleer.com](http://www.megustaleer.com)

Sabíamos del interés que alberga el trabajo de Nick Drnaso (Palos Hills, Illinois, 1989) por la publicación en la editorial Fulgencio Pimentel, hace tres años, de su primera novela gráfica, *Beverly*, que le supuso el premio de *Los Angeles Times* a la mejor obra de su género. Un trabajo iniciático en el que ya estaban muchas de las claves de su estilo: un minimalismo extremo, con algunos lejanos ecos de la más radical línea

clara francobelga; una hipnótica puesta en página, que a mí personalmente me parecía que a ratos predeterminaba en exceso el contenido; un no menos estudiado cálculo de la paleta cromática; un control emocional de las situaciones; y, en cuanto a la temática, un profundo interés por el aislamiento de los sujetos en una sociedad enferma. Un ejercicio, en suma, con muchos puntos de interés, pero que, y esto es algo de lo que siempre me quejo, fue encubrado rápidamente por algunos como un nuevo *summum* del cómic contemporáneo.

De modo que para nada me ha sorprendido que esta vez, con *Sabrina*, su segunda y sugerente propuesta, se suscitara, nada más aparecer, la reclamación a situarla en uno de los más elevados puestos del canon de la historieta de todos los tiempos, a lo que contribuyó sin duda el que el año pasado fuese candidata al Man Booker Prize, un hecho insólito hasta la fecha para un cómic y que generó no pocas controversias.

En pocos meses, se ha hablado de esta obra como la me-

## Sabrina

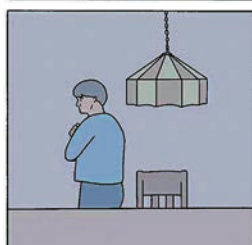
**NICK DRNASO**

Traducción de Carlos Mayor  
Salamandra. Barcelona, 2019  
204 páginas. 24 €

jor novela gráfica de la historia, o incluso como la gran novela americana, ese Santo Grial que busca la crítica especializada desde hace años, haciendo y deshaciendo quinielas. Unas calificaciones que ponen de antemano a cualquier reseña que no quiera sumarse a estos excesos contra las cuerdas.

La historia que Drnaso teje sabiamente con el pretexto de la desaparición de una muchacha de 27 años, Sabrina Gallo, cuenta con muchos alicientes para ser apreciada. No es el menor el retrato oblicuo que el historietista vuelve a hacer de una comunidad en la que los individuos viven (empezando por la hermana de Sabrina, el novio de la misma y un amigo de éste) con la asunción de su insignificancia para comprender el mundo que les ha tocado vivir y les aplasta. Una impresión agudizada por el modo en que los medios de comunicación y las redes sociales se comportan con los hechos, hasta convertirnos a todos en meros títeres de un poder omnímodo y descontrolado, que, especialmente a raíz de los sucesos del 11 de septiembre, parece regir como un perfecto Levitán nuestros destinos.

El enigma sobre la suerte de



Sabrina, alimentado a partir de un momento dado por la profusión de una serie de falsas narrativas sobre su suerte, que no hacen sino atormentar a los seres más próximos a la joven, es la constatación de un tiempo abonado para la paranoia sobre las conspiraciones y para aislar aún más en su dolor a esos personajes de trazo esquemático que Drnaso encierra en unas viñetas en las que nunca hace acto de presencia el diálogo (cada uno de los personajes dice su frase o su parte de la frase entre esos márgenes) y donde a ratos predomina el ruido exterior y a ratos el silencio más lacerante.

La soledad y la desinformación extremas campean a sus anchas por unas páginas en las que apenas tiene cabida el dramatismo explícito y donde lo único a compartir entre unos y otros pareciera ser el aislamiento y la trivialidad de sus existencias. No hay soluciones simples ni explicaciones satisfactorias para sobrellevar tanta amargura. Pero de ahí a concluir que este libro es el que mejor explica nuestro presente, tal y como lo presumen algunos, media un abismo.

Permítanme, por tanto, que junto a mi lógica recomendación de la lectura de *Sabrina*, muestre un solitario escepticismo ante unas estridencias que se me antojan exógenas al propio juicio del joven Nick Drnaso. **FELIPE HERNÁNDEZ CAVA**

# Un lugar inventado

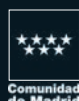
EL CORTE INGLÉS, S.A. C/ Hermosilla 112, 28009 Madrid



Beatriz Olano - César Paternosto - Cruz Novillo - Monika Buch - Sabine Finkenauer - Waldo Balart

El Corte Inglés de Preciados cede espacio al arte. Coincidiendo con la celebración de ARCO 2019, nuestros escaparates se convierten en una pantalla de difusión de la obra de grandes creadores contemporáneos. La idea de crear este escenario artístico surgió en 1963. Desde entonces, diversas ediciones de esta muestra han acogido obras de César Manrique, Manuel Rivera, Pablo Serrano... Un año más, del 25 de febrero al 3 de marzo, te invitamos a disfrutar de un lugar inventado para el arte:

**LOS ESCAPARATES DE EL CORTE INGLÉS DE PRECIADOS.**



AR  
CO

El Corte Inglés

(A)\*  
El Corte Inglés

\* ÁMBITO cultural

ADOLFO GARCÍA ORTEGA

A MÍ ME GUSTARÍA QUE ESTUVIERA TAMBIÉN EN ESTA LISTA...

SUR

DE ANTONIO SOLER

Antes de presentar en Madrid, La Coruña y Bilbao su última novela, *Una tumba en el aire*, premio Málaga de novela, el narrador, poeta y editor Adolfo García Ortega no duda al escoger ese libro que merece tener más éxito entre los lectores españoles: *Sur*, de Antonio Soler (Galaxia Gutenberg), una novela “de una creatividad desbordada y subyugante”. En realidad, la leyó porque devora las novelas de un autor al que considera “uno de los mejores de mi generación”, y no le defraudó. “En absoluto, vi de inmediato que había en sus páginas una ambición de novela imperecedera. Todos los escritores queremos escribir novelas que recojan de verdad un mundo entero. Eso es *Sur*, el mundo entero... del sur. De muchos sures”.

A juicio de García Ortega, lo mejor del libro es que en él Soler, “como un Joyce moderno, pinta la Málaga variopinta, copiosa, de especies y subespecies de personajes que se narran mientras la ciudad se narra y un muerto se desnarra. Divertida y vital, literaria y contemporánea, esta suma de vivos que desfilan por formas literarias, escenas, situaciones insólitas y relatos interiores es una novela mayúscula, de las de amén”.

FICCIÓN

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- SEROTONINA** ..... 3/6  
Michel Houellebecq. ANAGRAMA
- Yo, Julia** ..... 1/15  
Santiago Posteguillo. PLANETA
- Los asquerosos** ..... 4/7  
Santiago Lorenzo. BLACKIE BOOKS
- La muerte del comendador (libro 2)** ..... 2/5  
Haruki Murakami. TUSQUETS
- Los crímenes de Alicia** ..... -/1  
Guillermo Martínez. DESTINO
- Reina roja** ..... 6/16  
Juan Gómez-Jurado. EDICIONES B
- Ordesa** ..... 7/47  
Manuel Vilas. ALFAGUARA
- Lectura fácil** ..... 8/4  
Cristina Morales. ANAGRAMA
- Tú no matarás** ..... 5/17  
Julia Navarro. PLAZA & JANÉS
- Fuego y sangre** ..... 9/12  
George R. R. Martin. PLAZA & JANÉS

BOLSILLO

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1984** ..... 3/98  
George Orwell. DEBOLSILLO
- Los renglones torcidos de Dios** ..... 4/18  
Torcuato Luca de Tena. AUSTRAL
- Fuimos canciones** ..... 2/3  
Elisabet Benavent. DEBOLSILLO
- Un mundo feliz** ..... 4/31  
Aldous Huxley. DEBOLSILLO
- Juego de tronos** ..... 8/116  
George R. R. Martin. GIGAMESH
- Marina** ..... 5/40  
Carlos Ruiz Zafón. BOOKET
- El hombre en el castillo** ..... 7/7  
Philip K. Dick. BOOKET
- La pirámide inmortal** ..... -/1  
Javier Sierra. BOOKET
- Una columna de fuego** ..... 9/4  
Ken Follett. DEBOLSILLO
- 4321** ..... -/1  
Paul Auster. BOOKET

NO FICCIÓN

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- CÓMO HACER QUE TE PASEN COSAS BUENAS** ..... 1/11  
Marian Rojas Estapé. ESPASA CALPE
- Sapiens. De animales a dioses** ..... 2/84  
Yuval Noah Harari. DEBATE
- 1000 recetas de oro: 50 años de carrera** ..... 3/11  
Karlos Arguiñano. PLANETA
- Pretérito imperfecto** ..... 5/9  
Nieves Concostrina. LA ESFERA
- La magia del orden** ..... 4/14  
Marie Kondo. AGUILAR
- Instrumental** ..... -/7  
James Rhodes. BLACKIE BOOKS
- 21 lecciones para el siglo XXI** ..... 6/23  
Yuval Noah Harari. DEBATE
- Breves respuestas a las grandes preguntas** ..... 8/15  
Stephen Hawking. CRITICA
- La España en la que creo** ..... 7/2  
Alfonso Guerra. LA ESFERA DE LOS LIBROS
- Teoría King Kong** ..... 9/41  
Virginie Despentes. LITERATURA RANDOM HOUSE

INFANTIL Y JUVENIL

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- CUENTOS DE BUENAS NOCHES PARA NIÑAS REBELDES** ..... 2/65  
Elena Favilli y Francesca Cavallo. DESTINO
- La diversión de Martina 5: Misterio en el internado** ..... 6/3  
Martina D'Antiochia. MONTENA
- El principito** ..... 1/123  
Antoine de Saint-Exupéry. SALAMANDRA
- ¿A qué sabe la luna?** ..... -/19  
Michael Grejniec. KALANDRAKA
- El monstruo de colores** ..... 3/89  
Anna Llenas. FLAMBOYANT
- The crazy haacks y el reloj sin tiempo** ..... 4/11  
Varios autores. MONTENA
- De mayor quiero ser... feliz 2** ..... 5/3  
Anna Morato García. BEASGOA
- Futbolísimos. El misterio de la tormenta de arena** ..... 8/23  
Roberto Santiago. SM
- Diario de Greg 13. Frío fatal** ..... 9/15  
Jeff Kinney. MOLINO
- Los compas y el diamantito legendario** ..... 7/5  
Varios autores. MARTÍNEZ ROCA

ALBACETE: Herso ALMERÍA: Picasso ÁVILA: Letras BADAJOZ: Universitat BARCELONA: La Central, Casa del Libro BILBAO: Casa del Libro CASTELLÓN: Plácido Gómez CORDOBA: Luque LA CORUÑA: Arenas CUENCA: Juan Evangelio GERONA: Geli GRANADA: Continental GUADALAJARA: Cobos HUELVA: Saltés JAÉN: Metrópolis LEÓN: Pastor LOGROÑO: Santos Ochoa MADRID: FNAC, Antonio Machado, Casa del Libro, El Corte Inglés MÁLAGA: Rayuela MURCIA: Diego Marín OVIEDO: Cervantes PALENCIA: Librería del Burgo PALMA: Biblioteca de Babel LAS PALMAS: Canaima PAMPLONA: Universitaria SALAMANCA: Letras corsarias SANTA CRUZ DE TENERIFE: La Isla. SANTANDER: Estudio SAN SEBASTIÁN: Lagun SEGOVIA: Intempetivos SEVILLA: Casa del Libro SORIA: Las Heras TERUEL: Senda VALENCIA: París-Valencia VALLADOLID: Oletvm ZAMORA: Pya. **INFANTIL Y JUVENIL:** MADRID: Casa del Libro, FNAC, La Mar de Letras, El Dragón Lector BARCELONA: Abreadcrabra, Casa Anita.

**LA PERRA** La premiada y aclamada novela de Pilar Quintana

Una historia conmovedora y cargada de belleza sobre los deseos incumplidos, la traición y los dolores humanos

2ª edición en una semana

Disponible en ebook

www.literaturarandomhouse.com

# Rompiendo algo

IGNACIO ECHEVARRÍA

**E**sto es una columna, no una reseña. Lo advierto porque lo que yo diga aquí no debería estorbar que se reseñara el libro del que me propongo hablar. Temo, sin embargo, que no sea así, y que el libro no se reseñe. Y lo temo no porque esta columna pueda cumplir, finalmente, las funciones de una reseña (lo cual sería un error de apreciación) sino porque el libro en cuestión acaba de ser publicado en un sello de bolsillo y, por razones que sólo cabe atribuir a las rutinas que tan a menudo los esclerotizan, los suplementos y revistas culturales no suelen reseñar las ediciones de bolsillo, por mucho que se trate de novedades propiamente dichas, es decir, de ediciones nuevas para el lector.

Con un criterio necesariamente amplio pero experto, y con una profesionalidad, un gusto y una amplitud de miras del todo infrecuentes en el marco en que se movía, María Casas, hasta hace poco directora literaria de Debolsillo, ha convertido el catálogo de este sello en una auténtica mina para todo tipo de lectores, incluidos los más exigentes, que sólo en él encuentran según qué títulos—de autores tanto clásicos como contemporáneos—existentes hoy en otro lugar. Algunos de estos títulos nunca habían sido editados anteriormente. Muchos otros, que sí lo habían sido, se ofrecen en traducciones nuevas o revisadas, o en ediciones bien cuidadas y equipadas, siempre dentro de un horizonte divulgativo. Sé de lo que hablo, pues he tenido el privilegio de ocuparme de las “bibliotecas” en Debolsillo de autores como Elías Cernetti, Juan Benet o, más recientemente, Valle-Inclán.

El libro del que quiero dar hoy noticia (desconfiado, como se ha visto, de que la obtengan ustedes por otra vía) es *Rompiendo algo*, de Belén Gopegui, una amplia selección de sus escritos sobre literatura y política. Se trata de la reedición ampliada de un volumen publicado hace cinco años en Chile por Ediciones Universidad Diego Portales. No deja de resultar insólito (sobre todo para quien nada sepa del excepcional talento de Matías Rivas, director de Ediciones UDP) que hayan dispuesto en Chile, antes que en España, de un conjunto de materiales de enorme interés a los que era difícil acceder, por cuanto se trata en buena medida de conferencias inéditas o de columnas y artículos publicados a veces en medios no hegemónicos. Hay que agradecer a Debolsillo que ahora se divulgue entre nosotros.

Fui yo mismo quien armó en su momento esta selección, que no tengo escrúpulos en recomendar vivamente, a despecho de mi participación en ella. Pocas veces he hecho un trabajo con tanta convicción de su necesidad y de su oportunidad. Pocas veces me he sentido tan interpelado, y he sacado tanto provecho y tantos estímulos, como lector y como ciudadano, de los textos que me ha correspondido editar.

Tengo a Belén Gopegui no sólo por una narradora

**TENGO A BELÉN GOPEGUI NO SÓLO POR UNA NARRADORA CARDINAL EN EL PANORAMA DE NUESTRAS LETRAS: TAMBIÉN POR UNO DE LOS ESCASOS EJEMPLOS PLAUSIBLES DE LO QUE SIGNIFICA HOY HACER LITERATURA DE VANGUARDIA EN UN SENTIDO CABAL, NO ESTÉRILMENTE FORMALISTA**

cardinal en el panorama de nuestras letras: también por uno de los escasos ejemplos plausibles de lo que significa en la actualidad hacer literatura de vanguardia en un sentido cabal, no estérilmente formalista; en un sentido que compromete indisociablemente arte e ideología.

Desde mucho antes de que se viera a tantos nuevos escritores españoles reivindicar la intencionalidad política de sus libros, Gopegui, sobrellevando con valentía y resignación el sambenito de “escritora política”, ha venido desarrollando una trayectoria narrativa tan coherente como imprevisible, dada la multiplicidad y la originalidad de las estrategias puestas en juego a la hora de socavar—con el objeto de abrir a la imaginación tanto literaria como social nuevos caminos—el concepto dominante de verosimilitud.

*Rompiendo algo* sirve de imprescindible e iluminador correlato de una obra a la vez incomodadora y movilizadamente esperanzada. En momentos como los actuales, invita a urgentes debates sobre lo que cabe entender por izquierda cultural. La imperturbable vigencia de todos los textos reunidos en este volumen, algunos escritos hace más de veinte años, constituye todo un diagnóstico del estado de nuestra cultura y de nuestra sociedad. Y resultan emocionantes, por otro lado, no sólo el rigor y la profundidad, sino también la belleza y la riqueza de las argumentaciones con que Gopegui nos conmina a repensar tantas cosas que damos por inamovibles. ●

ARTE

ARCO



ALMUDENA LOBERA: *MEMORIA NO-VOLÁTIL*,  
2018 (GALERÍA MAX ESTRELLA)



En ARCOmadrid el arte se convierte en número en una semana en la que las cifras no nos dejan ver el bosque. Aunque en estas páginas intentamos desbrozar lo mejor de lo que viene, no podemos perder de vista los apabullantes datos. Son 203 galerías de 31 países (61 españolas y 45 nuevas), la mayoría en el Programa general (166) y el resto en las secciones comisariadas: Diálogos (13, con proyectos de dos artistas en un stand), Opening (21, las más jóvenes) y, el país invitado de este año, Perú, en el que por primera vez no solo hay galerías peruanas (de Lima vienen siete) sino que se han unido de varios países (hay cuatro españolas), en parte, para paliar las estrecheces de un mercado con muy buenos artistas y con muchas ganas de echar a andar.

En la sección general la novedad serán los 38 proyectos individuales de artistas (a muchos los veremos junto al stand de su galería) que se distribuirán por los pasillos de los pabellones 7 y 9 del recinto ferial. Apuestas como la de Sandra Gamarra (Juana de Aizpuru), Pepe Espaliú (García Galería), Engel Leonardo (Formato Cómodo) y Sol Galero (Barbara Gross). Y en el stand de El Mundo, la fotógrafa Isabel Muñoz nos invita a sumergirnos en las frías aguas del mar de Japón.

Fernando Sánchez Castillo arroja su personal mirada sobre ARCO. La galerista Elba Benítez y la comisaria Virginia Torrente analizan la situación de las ferias y Helga de Alvear, galerista y coleccionista, responde a nuestro Esto es lo último.

El Programa de Compradores e invitados especiales trae a Iferma 300 coleccionistas y 200 profesionales de más de 40 países. Hemos hablado con Jan Mulder, propietario de la mayor colección de fotografía del país. Además, este año el Foro cuenta con una charla inaugural de excepción: el Nobel Mario Vargas Llosa que dará paso a las sesiones de coleccionismo y de arte peruano.

Pero no es ARCO todo lo que reluce y, cada vez más, las ferias paralelas reclaman con fuerza su sitio en una semana grande para el arte en Madrid. Será del 27 de febrero al 3 de marzo.

# Perú, problema y posibilidad

**Es la primera sección de “país invitado” a ARCO en la que no todas las galerías (menos de la mitad, de hecho) proceden de allí. En Perú apenas hay mercado del arte. Pero hay artistas y coleccionistas que tiran del carro, con ambición cada vez más internacional. ¿Qué nos quieren transmitir? Dentro y fuera de la feria, conozcamos una identidad cultural en construcción.**

ARCO siempre ha defendido su idiosincrasia como puente entre Europa e Iberoamérica para singularizarse en el colapsado circuito ferial internacional. Pero fíjense: desde que instauró en 1994 la sección de “país invitado”, solo México (2005), Brasil (2008), Colombia (2015) y Argentina (2017) han merecido la distinción, aunque en 1997 se hizo una invitación conjunta a catorce países americanos, entre ellos Perú. Frente a ello, hemos recibido a doce estados europeos. Perú era para ARCO “problema y posibilidad”, como reza el título del libro del historiador Jorge Basadre sobre el que ha realizado un proyecto el artista Fernando Bryce. Con suficientes artistas de indudable interés —de los que no pocos habían sido ya antes bien acogidos en Madrid— y un puñado de grandes coleccionistas asiduos a estos lares, la viabilidad se presentaba diáfana pero... el mercado del arte limeño es tan sumamente pequeño que ni con mucha generosidad en la selección

se conseguiría reunir galerías suficientes para armar una sección en la feria. La solución fue sumarlas a galerías de otros países que representan a artistas peruanos; nada difícil, pues estos son muy dados a hacer carrera en el extranjero. Por tanto, tendremos en Ifema siete galerías de Lima y ocho de aquí o de allá (la mitad españolas). Raro, sí.

Podemos contar con los dedos de una mano las colectivas de arte peruano que hemos visto en Madrid, la mayoría muy institucionales, producto de la acción diplomática. Tres en la Casa de América: *Extensiones y metáforas* (1999), *Resistencias* (2001), *La ciudad es una sekva. Recuerdos de Iquitos* (2011). Una en el Instituto Cervantes, *De aquí a Lima* (2014), y otra en Alcalá 31, con obras de la colección Hochschild. Hay que recordar, además, que Perú fue país invitado en la feria Estampa, en 2015; no participaron galerías de allí, mas sí incluyó una buena exposición sobre las relaciones entre dibujo y fotografía en el arte

peruano actual, firmada por Carlo Trivelli, quien coordinó también un foro sobre coleccionismo en ese país.

## PERÚ EN LA FERIA

En ARCO siempre hay un comisario que procura dar forma y sentido a la representación nacional de turno y elige las galerías, aunque pueda también orientar en la selección de obras. En esta ocasión Sharon Lerner, conservadora de arte contemporáneo en el MALI y comisaria de Perú en ARCO, ha dado prioridad a los artistas, siguiendo una lógica más expositiva que ferial. No habrá stands convencionales al fondo del pabellón 7, donde se ha creado el área para Perú, sino una disposición en equis de tabiques que mantendrá, sin embargo, la ordenación por galerías, cada una de las cuales acude con solo uno o dos artistas (24 en total). Lerner ha definido cuatro líneas argumentales como estructura: la impronta de lo vernáculo, la revisión de la historia remota y reciente —con te-



HERBERT RODRIGUEZ:  
ARTE LENGUAJE, 1988  
(HENRIQUE FARIA)



---

**La vinculación de lo contemporáneo con lo precolombino es, nos dicen, el eje en el que se sustenta todo el programa de Perú en ARCO**

---

mas sociales, pero más referidos al momento colonial que a la actualidad—, la materialidad del arte —con las tradiciones artesanales y con el cuerpo como materia artística— y la representación del territorio —con sus problemáticas medioambientales, en los que la industria minera tiene mucho que ver—.

Un guión que contempla diversos aspectos bien presentes en el arte actual peruano... y, claro, deja fuera otras perspectivas. La vinculación de lo contemporáneo con lo precolombino es, nos dicen, el eje en el que se sustenta todo el programa. Perú ha reavivado la construcción de la modernidad sobre

---

## PERÚ EN ARCO

---

CLAUDIA MARTÍNEZ: *CHEERING CROWDS*, 2018 (GINSBERG).  
ABAJO, DE IZQUIERDA A DERECHA, XIMENA GARRIDO-LECCA:  
*CAMPO REVERBERANTE*, 2018 (80M2 LIVIA BENAVIDES).  
JUAN ENRIQUE BEDOYA: *SIN TÍTULO*, 1997 (FORUM)



corrección política. Se mueven en un circuito paralelo, de preferencia en las regiones, contando con alguna galería, como Bufo, y con una bienal, la de Cusco, ambas promovidas por Christian Bendayán, uno de los pocos artistas no limeños de éxito (es de Iquitos). Significativamente, ha sido elegido para representar a Perú en la próxima Bial de Venecia.

### LA IDENTIDAD PERUANA

Hay, como decía, un programa político tras estas querencias pero también una circunstancia histórico-artística insoslayable: tras dejar escapar, a principios del siglo XX, la legendaria colección Torre Tagle, en Perú no quedó ni una importante de arte europeo de la Edad Moderna o del siglo XIX que pueda generar un marco de referencias alternativo o complementario a la tradición prehispánica. Por supuesto, los artistas hoy viajan y ven todo, pero la mirada retrospectiva es casi forzosamente autóctona. Además, la intelectualidad peruana es proclive a la problematización de la identidad nacional: Perú se piensa, y lo hace también a través de la plástica. Tal reelaboración de la tradición propia es gratificante y muy vendible en la escena internacional, dado que actualiza un acervo extenso y fascinante de iconografías, materiales, técnicas y sustratos religiosos/mágicos.

A la par, se han empezado a reconsiderar las últimas décadas. Artistas que —por esa carencia de un museo de arte contemporáneo que comentaba en un artículo anterior y de una crítica con eco— no habían recibido el debido reconocimiento están ocupando posiciones de

los cimientos indigenistas que ya impulsó en los años 20 la revista *Amauta*, la cual protagoniza una exposición en el Museo Reina Sofía. Es un enfoque político que ha estado, entonces y ahora, manejado por la intelectualidad blanca. Y no solo desde los puestos de poder cultural: los artistas más visibles son casi siempre limeños y a menudo de clase media o alta; hasta hay entre los participantes en estas exposiciones un par de ellos que son hijos de grandes coleccionistas. La novedad es que el foco se está ampliando —hace ya algunos años— desde lo andino a lo amazónico. Lo com-

probaremos en el espacio institucional del país en ARCO, que evocará una mala loca amazónica, donde el comisario Jorge Villacorta propondrá en forma de multimedia un compendio del imaginario del artista peruano actual, recorriendo “5.000 años de contemporaneidad” y buscando constantes plásticas a lo largo de esa prolongada historia. Pero también en Matadero, donde tres artesanas (allí no se toleraría el término: hay que hablar de “arte tradicional”) de etnia Shipibo-konibo crearán un mural *kené* y donde se instalará una de las

---

**En ARCO y en Madrid  
veremos obras de  
artistas peruanos  
veteranos pero la mayoría  
son bastante jóvenes**

---

exposiciones organizadas por el MALI en Madrid, *Amazonías*, que incluye obras de artistas indígenas. Estos, en Perú, empiezan a ser considerados por los museos pero no por el mercado, menos condicionado por la

MUSEO NACIONAL  
THYSSEN-BORNEMISZA

27.02.19

# AMAR KANWAR

19.05.19

PASEO DEL PRADO, 8  
MADRID, ESPAÑA



MUSEO NACIONAL  
THYSSEN -  
BORNEMISZA

T B Thyssen  
Bornemisza  
Art Contemporary

IMAGE: AMAR KANWAR, *THE SCENE OF CRIME*, 2011 (STILL, DETAIL). THYSSEN-BORNEMISZA ART CONTEMPORARY COLLECTION

ventaja en colecciones públicas y privadas. En ARCO y en Madrid veremos obras de veteranos reevaluados como Teresa Burga, Jorge Eielson, Emilio Rodríguez-Larraín, Herbert Rodríguez, Roberto Huarcaya... Pero la mayoría de los artistas que nos visitan son bastante jóvenes, como lo es demográficamente el país.

No falta ninguna de las galerías peruanas que trabajan con los mejores artistas. Las más conocidas, tras el cierre de Lucía de la Puente, son seguramente 80 m2 Livia Benavides y Revolver, proyectos profesionalizados que cuentan hoy con locales magníficos pero que fueron en origen impulsados por artistas. Estos han asumido roles más activos que en otros escenarios artísticos—al igual que han hecho los coleccionistas—, obligados por la escasez de iniciativas institucionales o comerciales. Ha habido siempre espacios alternativos en Lima, de breve recorrido (La Culpable, Bisagra, El Garaje, Garúa...) y alguna galería joven asoma la cabeza, como Crisis, que participa en la sección Opening. También vienen en la sección peruana Forum, que es la decana (abierta desde 1972), Ginsberg, Del Paseo—de origen uruguayo, con sede casi nueva en Lima—, Impakto, que tiene como socio al coleccionista Jack Cohen—otra rareza del mercado peruano— y Wu, que planea compaginar arte y diseño.

A las 16 propuestas del programa paralelo oficial, coordinado por Fietta Jarque, se ha su-

mado un buen número de “espontáneos” que han buscado espacios a veces inusuales para mostrar su trabajo. Las exposiciones mayores son las promovidas por el MALI: a las ya citadas se une la única muestra arqueológica en el programa, *Nasca*, que se verá en la Fundación Telefónica y de la que les hablaré pronto. La etapa virreinal la conoceremos someramente a través de dos documentos de gran relevancia: el manuscrito del cronista indígena Huamán Poma de Ayala en el Museo de América y el cuadro anónimo *Matrimonio de don Martín de Loyola con doña Beatriz Ñusta* (del Museo Pedro de Osma) en el Museo del Prado. Y, tomando impulso en *Amauta*, antes mencionada (Museo Reina Sofía), damos el salto a la actualidad.

SANDRA GAMARRA: *PRODUCTO III (ROJO INDIO)*, 2018  
(JUANA DE AIZPURU)



dante la inserción de obras latinoamericanas de la colección Hochschild en las salas de la colección permanente. Más obras de coleccionistas (Fontanals Cisneros, Verme, Rebas, Andrade y Marsano) en El Instante Fundación y, por lo demás, individuales de artistas conocidos, mejor o peor, aquí: Gilda Mantilla y Raimond Chaves (CentroCentro), Maya Watanabe (La Casa Encendida), Armando Andrade Tídelá (Centro de Arte Dos de Mayo) y una intervención de Jaime Miranda Bambarén (Conde Duque).

Pero hay un “programa off” que no pueden dejar de lado en caso de querer completar la panorámica. Si bien hay en él muestras de poca en-


*Video-Translaciones* es una de las pocas colectivas de arte reciente con un hilo temático o con un desarrollo histórico; en Conde Duque, recordará a través de un conjunto de vídeo-instalaciones la importancia que tuvo desde fines de los setenta el arte audiovisual en la renovación estética peruana, con un sesgo bastante experimental. La fotografía, medio también pionero en el camino a la modernidad artística del país, viene representado por la colección de Jan Mulder, en la que se han elegido algunas de sus obras paisajísticas (en sentido amplio y también urbano).

En la Academia de San Fernando se escenificará ese diálogo imposible en los museos peruanos entre el arte actual y la tradición pictórica europea, me-

jundia es posible recomendar algunas en las que, una vez más, los propios artistas se han buscado las castañas, y en colaboración. Son la ya reseñada en estas páginas *Lengua bárbara*, en la galería Casado Santapau, el proyecto *Hablar piedras* (arte sonoro como eje) en Espositivo, *Soy la casa que ladra* en un espacio particular de Usera, con apoyo de Residencia de al Lado (iniciativa del coleccionista Alberto Rebaza), *Todo tambor hallado, fue quemado* en Casa Banchel, especialmente interesante por propiciar el contacto de creadores peruanos y españoles, y *Una noche inolvidable* en Espacio Enhorabuena, que los artistas Juan Diego Tobalina y Katherine Fiedler inauguran en Madrid, con sus amigos, para la ocasión. ELENA VOZMEDIANO

# Por tercer año consecutivo, el arte emergente es galardonado en ARCOmadrid

La tercera edición del Premio Cervezas Alhambra de Arte Emergente destaca la capacidad de trasladar al arte la esencia artesana de su cerveza, la misma que inspiran tanto Granada como su monumento más emblemático, La Alhambra

**Por**  **Studio** La iniciativa busca destacar aquellas obras inéditas que han sido capaces de materializar su concepto artístico mediante un proceso de producción artesana, reinterpretada en clave contemporánea, y cuya inspiración debe beber de Granada y/o La Alhambra. Este objetivo lo han logrado cinco artistas emergentes de ámbito nacional que han sido convocados para la tercera edición del Premio Cervezas Alhambra de Arte Emergente, un galardón anual que nace de la voluntad de la marca de contribuir, no solo a potenciar a los artistas, sino a lograr un acercamiento a un público más extenso y a revalorizar su obra.

## Viaje al origen

Al igual que en las dos anteriores ediciones, en una primera fase, se dieron a conocer los cinco finalistas del Premio Cervezas Alhambra de Arte Emergente, todo ellos escogidos a través del trabajo previo de



De izquierda a derecha de arriba abajo:  
Elena Alonso,  
Asunción Molina, Mónica Planes,  
Patricia y María Jesús,  
Gabriel Pericàs

selección y evaluación de un comité de expertos. Después llegó el viaje a Granada y su Alhambra, concebido como un itinerario de aprendizaje que incluyó colaboraciones con

sumados artesanos y encuentros con mentores que guiaron a los artistas durante todo el proceso de creación. El objetivo: que ellos mismos descubrieran la excepcional conexión de la marca con la ciudad, así como con su arte y artesanía. Las dos Alhambras, el monumento y Cervezas Alhambra, simbolizan la destreza del saber hacer y una singular exquisitez, y encarnan una misma forma de entender la creatividad.

## Tres años de creación contemporánea

El Premio Cervezas Alhambra de Arte Emergente ha puesto de manifiesto, nuevamente, la especial conexión de la marca con el arte emergente y la artesanía contemporánea. Desde su primera convocatoria, han sido más de 50 los artistas que han presentado proyectos de máximo nivel en las tres ediciones. Además, el premio es una de las iniciativas que se enmarca en crear/sin/prisa, la plataforma de creación contemporánea de Cervezas Alhambra, nacida en 2016, que busca promover, a través de la divulgación de la creación artesanal contemporánea y de colaboraciones con los mejores artesanos, un punto de vista sobre la vida, una apuesta por tomarnos el tiempo necesario para disfrutarla a través de los cinco sentidos. En definitiva, a parar más para sentir más.

Las obras de los artistas emergentes de las sucesivas ediciones del Premio se unirán a la plataforma, que ya cuenta con un fondo de 16 obras (las del premio y otros proyectos de diferentes ámbitos artísticos), a las que se sumarán las cinco correspondientes a la tercera edición del galardón.

## OBRAS FINALISTAS

### ■ Elena Alonso - *s13, r19, z26*

La propuesta toma como objeto de inspiración las piezas del ajedrez árabe. Se desarrolla mediante un juego de engarces entre la abstracción geométrica y la idea de la figura sugerida. El trabajo de tornería, basado en la rotación de un perfil sobre un eje, dará forma al movimiento trazado.

### ■ Gabriel Pericàs - *Circulación y flujo*

En este proyecto el artista propone estudiar el sistema de distribución de agua de la Alhambra, su red de acequias, albercas y canalizaciones. A partir de la observación de esta infraestructura hidráulica nazarí, se han realizado un conjunto de esquemas que describen su funcionamiento y arquitectura. En base a estos dibujos, se ha fabricado una serie de esculturas de latón, utilizando técnicas artesanales de fabricación de instrumentos de viento metal.

### ■ Asunción Molinos - *Dunia, Mulk, Yabarut (Tierra, Cielo, Espíritu)*

Esta obra consiste en la reinterpretación del yamur, un elemento arquitectónico de la Granada Andalusí. Los yamures son unas estructuras metálicas consistentes en 3 esferas engarzadas a un vástago vertical, que se colocaban en los alminares, para proteger a las mezquitas de lo sobrenatural. La obra es una escultura en forja mixta, que parte del cuerpo tradicional del yamur y recoge las alteraciones producidas por la suma histórica de cosmovisiones.

### ■ Patricia Gómez y María Jesús González - *Alhambra moorish islamic taste*

La obra propuesta presta atención a la historia mítica de la Alhambra, a esa segunda vida del edificio a la que contribuyeron sin duda las grandes Exposiciones Universales de la segunda mitad del siglo XIX y principios del XX. La obra tratará de rastrear y documentar mediante la técnica "del apretón" (método de imitación, prohibido durante algunas épocas en la Alhambra, pero también utilizado actualmente en sus talleres de Restauración de yeserías, para extraer moldes con plancha de barro a partir de una pieza existente) las piezas de la "colección de arabescos imitados de los que existen en la Alhambra".

### ■ Mònica Planes - *Auca de Granada (en cuatro puertas giratorias)*

Mònica Planes parte en su propuesta de la idea del azulejo de oficios que consiste en explicar una artesanía pintando escenas sobre los azulejos en los que aparece el artesano trabajando. Propone un auca en formato escultórico en el que la propia cerámica sea la protagonista explicando sus acciones en la historia de la construcción de Granada. Los diferentes episodios del auca han sido representados a partir de la selección de siete construcciones de diferentes periodos históricos. El proyecto se formaliza en una instalación compuesta por cuatro piezas en las que un cuerpo de cerámica torneada performativiza la acción que ésta realiza en las diferentes construcciones en relación a los demás materiales.

## PROGRAMA GENERAL

FERNANDO GARCÍA: *RETRATO DE MANOLO MILLARES*, 2012  
(HEINRICH EHRHARDT)

# ARCO bombea a 166 latidos por minuto

**Es el corazón y el cuerpo de la feria. Ocupa casi todo el espacio de los pabellones 7 y 9. Con 166 galerías, 6 más que el pasado año, y los proyectos especiales como novedad, recorreremos los pasillos del Programa general de la mano de los galeristas.**

El Programa general de este año viene cargadito. Repiten grandes nombres internacionales como Carlier Gebauer, Chantal Crousel, Esther Schipper, Hauser & Wirth y Thaddeus Ropac, y más de una treintena

de galerías incorporan, junto a su stand principal, un espacio anexo dedicado a proyectos especiales de un único artista. Algo así como los Project Rooms de antaño pero con una ubicación más cómoda. Entre las españo-

las hay alguna falta: no acuden Pilar Serra, que no ha sido aceptada, Javier López & Fer Francés, Carles Taché, ni Rocío Santacruz. Tampoco Estrany de la Mota, de la que nos entristece mucho el anuncio de su inmi-

nente cierre. Y regresa, tras el paréntesis del año pasado, Juan Silió, quien, por cierto, pronto abrirá espacio en Madrid. A escasos días de la inauguración de ARCO, nos colamos en los almacenes y discos duros de los galeristas para que nos avancen las sorpresas que nos esperan en sus espacios *pop-up*. Y les pedimos que seleccionen para El Cultural dos obras: una de menos de 5.000 € y otra de más de 10.000, a las que nosotros nos hemos tomado la licencia de añadir algún extra.

En el recuento general salen muchos nombres jóvenes—esta franja de precio es lo que tiene—. Y nos reencontramos con varias piezas que ya hemos visto en exposiciones de 2018 en museos y galerías. Esperemos que en esta segunda ronda tengan

# JAUUME



# PLENSA



**Exposición del  
1.12.18 al 22.4.19**

**#jaumeplensa  
macba.cat**

## PROGRAMA GENERAL

más suerte y se cierran las compras que no culminaron en la primera parada. Hay también avances de la grandes citas por venir, o lo que es lo mismo, de la 58ª Bienal de Venecia que arranca en menos de tres meses. Sergio Prego, al que conocemos por estructuras efímeras, hinchables como las que expone ahora dentro del ciclo Box 27 en el Casal del Solleric de Palma, estará en etHall con *Rosas* (2017), que pueden adquirirse por un precio que oscila entre 15.000 y 34.000 €. La galería valenciana Rosa Santos dedica su espacio de proyectos a un mapa astral hecho con fotografías de la artista-médium-performer feminista Chiara Fumai, recientemente fallecida (desde 12.000 €). Fumai estará en el pabellón italiano junto a Enrico David y Liliana Moro. Y, muy cerca, Sabrina Amrani trae un tapiz de tonos oscuros de Joël Andrianomearisoa (90.000 €), que ocupará la primera representación de Madagascar en la bienal.

### HOMENAJE A MILLARES

Pero me he desviado, pues siempre empiezo mi recorrido por el pabellón 9, donde se sitúan el mayor número de galerías, dejando el 7 para las más históricas con excepciones como Helga de Alvear, Elba Benítez, Casado Santapau o Juan Silió. En plena entrada está Heinrich Ehrhardt con varias de mis piezas favoritas, sobre el papel, claro, a la espera del directo. Aquí Fernando García hace un homenaje a Manolo Millares con una bolsa de plástico llena de tierra y hojas recogidas en los alrededores de su tumba. La obra es antigua (de 2012) pero le acompaña una

nueva serie que ha hecho en la casa-estudio de Tapiès, obsesionado por el rastro que dejan los creadores a su paso. *El Retrato de Manolo Millares* cuesta 4.800 € y convivirá con las pinturas de Secundino Hernández, uno de los pintores más cotizados de su generación—aquí con lienzo de 120.000 €— y exposición individual en la galería. Va

también lanzado, aunque en otra marcha, Antonio Ballester Moreno, que el año pasado fue uno de los siete artistas-comisarios de la Bienal de São Paulo. Fiel defensor de lo artesanal y lo cotidiano, sus telas de arpillera de yute impregnadas de soles, estrellas y lunas estarán en el stand de Maisterravalbuena, desde 12.000 €. Pintura



GUILLERMO MORA: *2016 EN 2019, 2019* (MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ). ARRIBA, ELVIRA AMOR: *SIN TÍTULO (SEPT 18-III)*, 2019 (GARCÍA GALERÍA)

ra también en Moisés Pérez de Albéniz en la que Guillermo Mora presenta *2016 en 2019* (2019), un acrílico de más de 2 metros de lado bajo el que oculta dibujos y bocetos de la propia pieza (19.500 €).

Entre ambos espacios llegamos a Juana de Aizpuru, donde no falta ninguno de sus artistas de cabecera y la maravillosa Sandra Gamarra hace triplete con presencia también en los proyectos especiales y en la sección de ARCOPerú. ¿Más nombres? Dora García mostrará sus característicos dibujos de cabezas despersonalizadas (2.500 €), Cristina de Middel la serie fotográfica *Midnight at the Crossroads* sobre la espiritualidad en África (de 5.000 a 12.000 €), Wolfgang Tillmans una impresionante fotografía que roza los 100.000, y un largo etcétera porque, ya saben, este es uno de los stands más grandes de la feria. También lo es el de Max Estrella, donde Almudena Lobera sigue trabajando sobre la idea del almacenamiento en la memoria—tanto digital como humana—, en este caso poniendo sus lentillas mensuales en doce rostros clásicos de escayola. Atentos que cuestan 3.500 € y esta artista, de la que pronto veremos los resultados de su beca Leonardo Fundación BBVA, va ir para arriba. Y de lo micro, a lo macro, la pantalla de LEDs de la serie *Surge* de Daniel Canogar (32.000 €) con la que prosigue su investigación sobre los *Big Data*. De Dora García—perdón que salte, pero es que estamos al lado— habrá también dibujos en ProjecteSD. Estos, quizá de mayor complejidad, forman parte de su investigación sobre *La Peste*, al hilo de la dirección artística y el dise-

AR  
CO

Madrid  
27 — 03  
Feb Mar  
2019

## JULIAN ROSEFELDT

La palabra es siempre la vanguardia de la acción



© Cortesía del artista. (Vista de la exposición: Fondazione Memmo, Roma)

**GALERÍA HELGA DE ALVEAR / Booth 7A07**

Doctor Fourquet 12, 28012 Madrid

34 91 468 05 06 · [www.helgadealvear.com](http://www.helgadealvear.com)

ño de la escenografía de la ópera en el Teatro Real de Madrid.

Volviendo a los nombres más jóvenes: en Parra & Romero nos recomiendan la obra de Oriol Vilanova *Exaequo. No se cerraron sus ojos* (2012), por 4.000 €, y *Language Infinity Sphere* (2018) de Rosa Barba, por 36.000 €, y nosotros lo suscribimos. Aunque de Vilanova preferiríamos una pieza más reciente, en esta vemos ya su interés por las postales y las múltiples lecturas que puede dársele a un archivo. Viene también a la feria Enric Farrés, en Nogueras Blanchard, con la serie *Tableaux* (4.500 €), en la que cuelga de la pared varias mesas rescatadas de la facultad de Bellas Artes de Barcelona. Mesas, sí, de verdad,

que con sus pinceladas azarasas, goteos y capas superpuestas de pintura, hablan de los gestos de todos los alumnos que han pasado por ahí. François Vanneraud en Ponce + Robles adapta una instalación previa: paisajes oníricos y reales contruidos con esculturas que imitan rocas y cactus sobre un manto de sal, fotografías y dibujos que se expanden por las paredes (en la feria a 10.000 €). Y, saliéndome un poco del guión, de esta galería no me perdería el video y las fotografías de Karina Skvirsky, una de las artistas más interesantes del pasado ARCO. Utiliza su propia biografía familiar para hablar de la historia de Ecuador mezclando un acercamiento poético con materia-

les de archivo teñidos de compromiso social. Por último, la pareja Fuentesal & Arenillas, en Luis Adelantado, muestra una delicada escultura en caoba (4.500 €) que combina juego y autorretrato. Habrá también una pieza del recientemente fallecido Darío Villalba, al que la sala de Alcalá 31 dedica exposición en mayo.

### ALGÚN DÉJÀ VU

En cuanto a las reminiscencias de exposiciones pasadas, en àngels barcelona podemos hacernos por menos de 2.000 € con una de las piezas de Daniel García Andújar post Documenta. Reflexiona sobre los conceptos de copia y original, utilizando escultura griega clásica e imágenes hackeadas para hablar del canon como una construcción cultural. En F2, no se pierdan la *Piñata* (2019) de Jacobo Castellano (28.000 €) en la que combina objetos “buscados” de cerámica, cristal y lino con piezas de madera, creando una coreografía de recuerdos con los que consiguen que todos estos objetos hablen. La *película* completa la ponen ahora en el Artium de Vitoria, donde se presenta desde hace tres semanas su exposición más completa hasta el momento. Y Espacio Valverde –en un stand, nos adelantan, muy conectado con la arquitectura, la geometría y el cuerpo– rescata las obras en las que Alfredo Rodríguez experimentaba con la emulsión fotográfica sobre el vidrio, y las piezas

---

## Dos paradas obligadas son los proyectos especiales de Pepe Espaliú, en García Galería y FOD en T20

---

en yeso de Elena Alonso que recorrieron el perímetro de un arco en la exposición *Querer parecer noche* del CA2M. La primera por menos de 5.000 y la segunda más de 10.000 €.

Párense en Alarcón Criado a ver las piezas de Ira Lombardía, una artista con inteligentes reflexiones sobre el uso de las imágenes. Tiene ahora exposición individual en su espacio sevillano y a la feria trae ejemplos de la serie *Impudens Venus* (2018), en la que habla de las tipologías de Venus helenísticas y crea *collages* con fotografías de estas esculturas clásicas y brazos de mujeres actuales en manifestaciones. Iconografía clásica, apropiación y compromiso social en piezas únicas que cuestan 3.500 €. Despiertan también mi curiosidad las esculturas de látex de la joven sudafricana Bianca Bondi, en José de la Fuente, desde 2.600 €, que hacen referencia a la piel humana. Y las minúsculas gelatinas de plata de Algirdas Seskus en PM8 que, ocultas durante años, inmortalizaron insignificantes gestos cotidianos. Las del año pasado acabaron en la colección del Reina Sofía (19.800 €).

Antes de dejar el pabellón 9, no olviden pasar por ADN, sobre todo si les ha gustado nuestra portada del especial. Es una pieza de Carlos Aires que reúne



SERGIO PREGO: ROSAS,  
2017 (ETHALL)

# CAAC

Centro Andaluz  
de Arte Contemporáneo

SEVILLA

# C3A

Centro de Creación  
Contemporánea de Andalucía

CÓRDOBA

# 2019

YENI Y NAN

SOLEDAD SEVILLA

ANA BARRIGA

PRADA POOLE

NOSOTRAS, DE NUEVO

THE RICHARD CHANNIN  
FOUNDATION

ROSALIND NASHASHIBI

JUAN SUÁREZ

AMALIA PICA

TODAS LAS  
TUMBAS SAGRADAS

LEONOR  
SERRANO RIVAS

JOSÉ IGAS

QUILLERMO  
PÉREZ VILLALTA

ARTISTAS EN  
RESIDENCIA

MAIDER LÓPEZ



Centro Andaluz de Arte Contemporáneo  
CONSEJERÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO

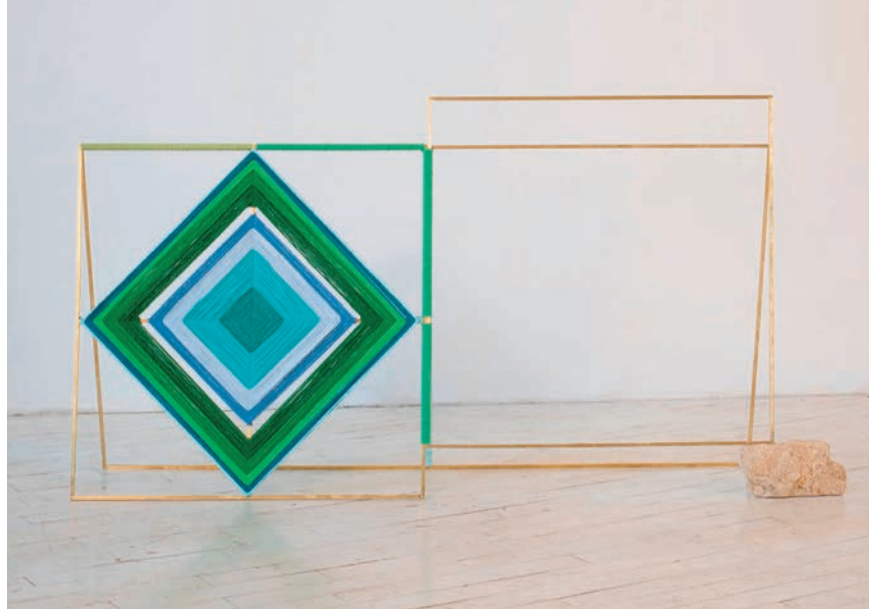
decenas de ojos tomados de las efigies de los billetes de los países más ricos del mundo. Dice que con ella “devuelve la mirada al espectador” para reflexionar sobre la importancia del dinero en nuestra sociedad (20.000 €). Las otras paradas obligadas son dos proyectos especiales: Pepe Espaliú en García Galería, con quien abrieron esta temporada en una muestra muy aplaudida; y FOD en T20 con una propuesta de escultura y pintura que habla de memoria y arquitectura a través de la historia de la geometría en el arte.

Ya en el pabellón 7, la cosa va más rápida: desde Helga de Alvear destacan la instalación de Julian Rosefeldt *La palabra es siempre la vanguardia de la acción*

(2019) que habla de una antigua costumbre para provocar el caos en el adversario. Cuesta 150.000 € (poco encontremos aquí por menos de 5.000). Muy cerca está la mallorquina Pelaires, que este verano cumple 50 años y trae a muchos artistas de nueva hornada, entre los que me cautivó

visitando su espacio en Palma las poéticas obras de la mexicana Claudia Peña Salinas con trozos de vidrio pendidos del techo en los que los reflejos eran un material más. En ARCO tendrá una obra nueva hecha de latón, algodón teñido y piedras de río por 5.000 €.

Siguiendo con piezas delicadas: para los fans del papel, las xilografías de Nico Munuera en La Caja Negra son una delicia (a menos de 5.000 €). Hace estampaciones directamente sobre un delicado papel japonés que deja entrever la epidermis de la madera. En Casado Santa-



CLAUDIA PEÑA SALINAS: TUITO, 2019 (PELAIRES). A LA DERECHA, FOD: SIN TÍTULO, 2019

23.01-10.03  
c arte c

archivorastro.com

# Archi-vo Ras-tro

Félix R. Cid, Rafael Doctor, Ferran Pla,  
Cristina Mejías, Cristina de Middel,  
Miguel Ángel Tornero, Nicholas F. Callaway,  
Antonio M. Xoubanova, Colectivo Pipol

UNIVERSIDAD  
COMPLUTENSE  
MADRID

PROGRAMA  
CONEXIONES

CENTRO ARTE COMPLUTENSE  
c arte c  
MADRID



19 (T20)

pau, muchos e interesantes nombres peruanos y latinoamericanos a los que se suma Alain Urrutia con sus misteriosas pinturas en blanco y negro construidas a partir de fotografías que todavía se pueden adquirir a precios asequibles (desde 2.800 €). En Carreras Múgica, como

siempre, grandes y prometedores nombres de la escultura vasca –casi todos incluidos en la exposición del Museo Bellas Artes de Bilbao *Después del 68*– como Txomin Badiola con un amasijo de maderas e impresiones *Contra Good Vibes relieve (Let Her Paint)*, 2009-15 (38.500 €). Frente a Elba Benítez, en la que la pieza estrella, recién salida del horno, está también firmada por una escultora vasca: Cristina Iglesias –todavía están a tiempo de visitar su muestra en el Centro Botín– con las formas vegetales de su serie *Entwined Growth* trepando las paredes. En el fondo norte, orgánicas esculturas de látex, metacrilato y materiales en-

## PROGRAMA GENERAL

### Habrá algunos avances de la próxima Bienal de Venecia: Sergio Prego, en Et Hall, y Chiara Fumai en Rosa Santos

contrados de Lucía C. Pino en Ana Mas Projects. Y un poco antes Fernández- Braso apuesta por la pintura en un dúo entre Manuel H. Mompó y Guillermo Pérez Villalta. Del primero rescata obras de papel para (casi) todos los bolsillos (4.500 €) y de Pérez Villalta, que pronto estará en el C3A de Córdoba, la tabla

*El triunfo de Prometeo* (2017), una recreación del mundo clásico con todo lujo de detalles y muy poco color (64.000 €).

Nos quedan los clásicos: los que tengan ganas de Calder, Miró, Dalí, Millares, Picasso, Tapiès, busquen, al fondo, en Leandro Navarro, Guillermo de Osma y Mayoral. En Marlborough nunca faltan Chirino, Genovés, Gordillo y Lucio Muñoz, a los que se suman este año Abraham Lacalle (desde 5.000 €) y un mármol de Antonio López, *Fátima* (180.000 €). Y en José de la Mano, figuras rescatadas del olvido como Ángel Duarte y sus esculturas geométricas (12.000 €). **LUISA ESPINO**



### Escribir con luz

*Fotografía de entreguerras en la Colección del IVAM*  
Del 20 de febrero al 4 de mayo de 2019, en Alcobendas

Un recorrido por las principales corrientes e innovaciones del periodo de entreguerras, desde la irrupción de la fotografía experimental durante los años 20 del siglo pasado hasta la consolidación del estilo documental en los 30 de ese mismo siglo.

**Esta exposición se celebra con motivo del 30 aniversario de la creación del IVAM y está incluida en el programa de actividades VIP de la feria de arte ARCO.**

Comisariada por **Joan Ramón Escrivá**.

**Walker Evans.** *Coal Dock Worker with Cigarette* 1933. Fotografía a las sales de plata sobre papel 20,1x15,6 cm. IVAM, Institut Valencià d' Art Modern, Generalitat. Donación del Legado de Walker Evans.



CENTRO DE ARTE ALCOBENDAS  
MARIANO SEBASTIÁN IZUEL, 9  
28100 Alcobendas (Madrid)  
Teléfono: 91 229 49 40  
[www.centrodeartealcobendas.org](http://www.centrodeartealcobendas.org)

# ARCO minuto uno

**Recoger el plano, llenarlo de cruces, entrar en el pabellón 9, esperar a los coleccionistas, los nervios de las 10 menos cinco del primer día. Hay rituales que se repiten año tras año entre galeristas, coleccionistas, responsables de museos y, también, entre los propios codirectores de ARCO. La feria es una fiesta que a veces queda marcada en nuestra memoria por lo que vemos y hacemos en esos primeros minutos. Hablamos con algunos de sus protagonistas, fieles desde hace años a la cita, de lo que supone para ellos.**



**JUANA DE AIZPURU**

GALERISTA

**Que respiren las piezas  
y no falte el jamón**

Aunque hace tiempo que participo en las ferias más importantes, sigue ilusionándome preparar un stand. Con mucha antelación ya tengo el plano del espacio ampliado y voy colocando todas las obras que pienso llevar, hago dibujos... Lo cuido muchísimo y le dedico muchas horas, y pienso que si algo no se vende, ellos se lo pierden. Normalmente, no puedo visitar otros stands porque el mío está muy concurrido y no puedo moverme ni para comer. No quiero perderme nada. Nos llevamos el calienta-agua, algún dulce y nunca nos falta un magnífico jamón que nos mandan directamente desde Jabugo. La gente ya lo conoce. Cuando llega el día de la inauguración, repaso todo con detalle, obra por obra. Las piezas, cuando están en su sitio, respiran y se ennoblecen, sin embargo en el lugar inadecuado están malhumoradas. Este año con Perú va a estar muy animado. No había visto nunca tanta expectación con un país latinoamericano.

El primer día de cada edición de ARCO es muy gratificante. Llego muy pronto, para ver la feria montada sin gente y supervisar los detalles del desayuno de coleccionistas.

A las 10 me gusta estar en la puerta del pabellón 9 saludando a los invitados, en especial a los extranjeros que se han desplazado a Madrid con motivo de la feria. Es agradable saludar a aquellos con los que llevas cruzando mails durante meses. Esa mañana también disfruto de la reunión con los comisarios de la Fundación ARCO, quienes comparten con Maribel y conmigo sus ideas sobre las nuevas piezas para la colección. Hacia las 12, el encuentro con la prensa, un gran aliado. A la 1 empieza el Foro con una charla magistral que este año realizará el nobel peruano Vargas Llosa. A partir de entonces, sin dejar de supervisar, dejo que artistas, galeristas, coleccionistas, críticos y visitantes se encuentren en el marco de ARCOMadrid.

**CARLOS URROZ**

CODIRECTOR DE ARCO

**Diario de un encuentro**



**ROSARIO PEIRÓ**RESPONSABLE DE COLECCIONES  
DEL MUSEO REINA SOFÍA**Con acento latinoamericano**

Además de feria, ARCO es lugar de encuentro e intercambio, una oportunidad para descubrir, no solo obras de arte, sino lo mucho que hay detrás de ellas, para poner en un contexto internacional la producción artística de nuestro país. Un lugar que, además de mercado, genera esfuerzo, ilusión, y también disfrute y celebración, donde los profesionales del sector, una vez al año, compartimos proyecto y enseñamos la mejor versión de nuestra industria. Una de las cosas que me más gusta y que la hacen sin duda especial es el acento latinoamericano que se ha conseguido dar a la feria. Galerías, artistas y especialistas de todos los países de Latinoamérica tienen cada vez más presencia en la vida cultural de la ciudad y eso se traslada a ARCO. He sido testigo del crecimiento de esta interrelación y desde el Reina Sofía nos sentimos satisfechos de haber contribuido a ella.



Soy fiel a mi cita con ARCO desde la primera edición del 82 y he sido testigo de su brillante evolución y de cómo se ha convertido en un escaparate privilegiado para los coleccionistas. Durante estos 37 años la feria ha creado un tejido artístico y social imprescindible. Y compro siempre. El coleccionismo es una pequeña droga difícil de evitar y aunque algún año mi intención haya sido limitar las compras o ir con precaución, siempre hay algo que me encanta y caigo en la tentación. Es todo un baño de arte. Me preparo la visita, sí. Lo primero que hago el día de la inauguración es hacerme con el plano e ir marcando,

sin un itinerario claro puede resultar algo confuso. Son muchas las que no me gusta perderme, con especial atención a las latinoamericanas que, gracias a las distintas ediciones de países invitados, cada vez son más. Admiro profundamente a todas las galerías, ellas son las que nos descubren a los artistas con su trabajo, su dinero y su esfuerzo.

**PILAR CITOLER**

COLECCIONISTA

**Adicción al arte****MARÍA DE CORRAL**

COMISARIA

**Un ritual pasillo a pasillo**

ARCO ha conseguido tener una personalidad propia y sus dimensiones te permiten verla bien y hablar con los galeristas. Cada año estudio el programa, veo qué galerías vienen, tanto españolas como extranjeras, los artistas que traen y las posibles sorpresas. El primer día, nada más llegar a la feria me hago con un plano para saber cómo se han organizado las galerías en el espacio y también para pensar cómo me organizo yo. Mi ritual es recorrer la feria pasillo a pasillo, muy sistemáticamente, e intentar ver todas las galerías, casi siempre empezando por el pabellón 9. Suelo pararme a hablar con galerías de fuera de Madrid o extranjeras que no veo tan a menudo y busco obras de artistas que me interesan. Pero lo que más me gusta es encontrar obras que me sorprendan. Este año participo en un premio para artistas jóvenes y espero encontrarme con muchos interesantes, así que elegir uno solo será difícil.

**MARIBEL LÓPEZ**

CODIRECTORA DE ARCO

**Nervios, emoción y cierto vértigo**

La noche anterior no duermo mucho por el cansancio acumulado, los nervios, la emoción, las expectativas y cierto vértigo. Pero cuando llega el miércoles, empiezo a respirar. Todo el equipo nos encontramos primero en la oficina, nos admiramos unas a otras —es el día de sacar nuestras mejores galas— y bajamos a la feria. Todo el trabajo del año, de los años, ya está hecho, y confiamos en haber hecho lo posible para que las galerías tengan éxito, los coleccionistas encuentren buenas obras y los profesionales descubran contenidos interesantes. Tras los últimos preparativos del desayuno, y los saludos a los galeristas que van llegando a sus stands, me acerco a la puerta del pabellón con Carlos, esperamos unos minutos, que pasan con algunas risas nerviosas, y a las 10 recibimos a los primeros coleccionistas. Sus expresiones hacen que todo el trabajo del año haya valido la pena.



**MANUEL SEGADE**

DIRECTOR DEL CA2M

**El 'complejo ferial' como forma de vida**

Mi visita a ARCO ha ido cambiando a lo largo de los años: a comienzos del 2000 venía desde Galicia a investigar, sin conocer a nadie. Luego comencé a entender líneas y generaciones, apegándome a los cercanos, entendiendo la feria también como un terreno laboral de intercambio y proyecto. Cuando trabajaba en el CGAC, comencé la labor de analizar futuras adquisiciones. Después, comisariando la sección joven de Opening, trataba de construir un espacio entre afectivo y profesional donde las galerías pudiesen desarrollar su trabajo. Actualmente mi visita está condicionada por mi labor de asesor de la Colección Fundación ARCO y el jurado del Premio ARCO de la Comunidad de Madrid, y por el fomento del intercambio continuo entre los agentes extranjeros con los locales dentro y fuera de la feria. Es decir: una semana donde el "complejo ferial" se convierte en mi forma de vida.

**ROCÍO DE LA SERNA**

GALERISTA

**Ideas de futuro**

Cuando vamos a ARCO lo primero que hacemos es localizar cada uno de los apartados del programa. Siempre visitamos las secciones o stands comisariados, que establecen relaciones entre las piezas expuestas. Inevitablemente nos fijamos mucho en los montajes, en la presentación de las piezas—sobre todo en instalaciones—, y siempre sacamos ideas para el futuro. Visitamos la zona de galerías jóvenes para conocer qué están haciendo las galerías de nuestra generación, que a menudo son propuestas arriesgadas. También tratamos de descubrir trabajos de artistas internacionales que normalmente no vemos en España y siempre es fantástico ver qué novedades presentan los artistas españoles a los que seguimos. Este año, en el que participamos por primera vez en la feria, esperamos lograr mayor visibilidad internacional como galería y, especialmente, dar a conocer el trabajo de Manuel Franquelo-Giner y de Marla Jacarilla a un público más amplio.



ARCO es una feria que se vive con gran intensidad. Participan muchas galerías conocidas, artistas que seguimos con proyectos muy interesantes, nuevas propuestas... Suelo recorrer primero, y más a conciencia, el pabellón dedicado al arte más actual y acercarme a ver obras de artistas jóvenes que presentan determinados espacios. Pero paseo por toda la feria, a pesar

**CARLOS VALLEJO**

COLECCIONISTA

**Viejos conocidos, nuevas propuestas**



de los encuentros por los pasillos y las distintas actividades. Me gusta tener un panorama completo de sus distintos apartados y una visión detallada de las propuestas que más me interesan, también de secciones como Solo/Dúo, de las mejores en los últimos años. También asistimos a *performances*, charlas y presentaciones de libros. En esta edición, con Perú como país invitado, anima tanto ver las obras de varios artistas peruanos cuyo trabajo ya conozco, como dejarme sorprender por nuevas propuestas.

**SERGIO RUBIRA**

SUBDIRECTOR DE COLECCIÓN Y EXPOSICIONES DEL IVAM

**Plano, café...  
...y cambio de ruta**

Lo primero que haremos cuando atravesemos la puerta de entrada a ARCO es recoger un plano en el mostrador e ir a tomar un café para repasar el recorrido que queremos hacer. No suele ser fácil establecerlo. Hay muchas obras que ver y muchas personas con las que encontrarse. Como muchas galerías nos envían información unas semanas antes, y nosotros también hemos marcado unas líneas de búsqueda previas relacionadas con la programación de los próximos años y las adquisiciones que estamos haciendo para la colección, lo solemos llevar organizado desde Valencia. Sin embargo, ya sé que siempre ocurrirá algo a última hora que nos obligará a alterar los planes: una cita que cambia de día, una reunión que se adelanta o atrasa... Así que ese recorrido ideal que repasamos el primer día tomando un café, no será igual al que finalmente haremos.



# 2019

---

## **CRISTINA IGLESIAS: ENTRESPACIOS**

Hasta el 3 de marzo de 2019

## **ITINERARIOS XXV**

Del 16 de febrero al 12 de mayo de 2019

## **MARTIN CREED**

Del 6 de abril al 9 de junio de 2019

## **EL GRITO SILENCIOSO. MILLARES SOBRE PAPEL**

Del 8 de junio al 15 de septiembre de 2019

## **ALEXANDER CALDER**

Del 29 de junio al 20 de octubre de 2019

## **ITINERARIOS @25: 25 ARTISTAS / 25 AÑOS**

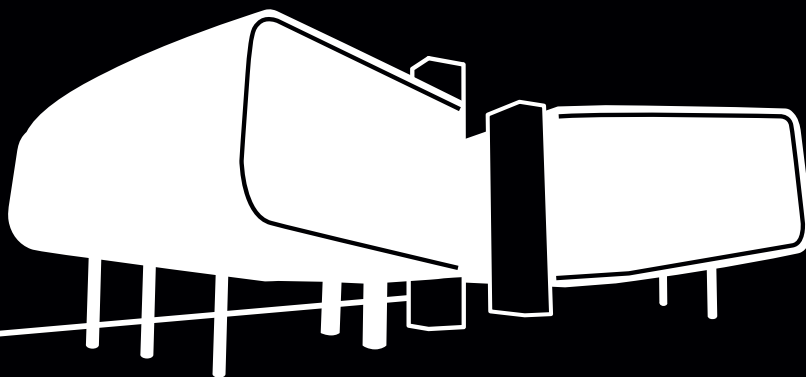
Del 12 de octubre de 2019 a enero de 2020

## **ANRI SALA**

Del 16 de noviembre de 2019 al 1 de marzo de 2020

## **RETRATOS: ESENCIA Y EXPRESIÓN**

Exposición permanente



**CENTRO  
BOTÍN  
CENTRE**

Compra tu entrada en  
[www.centrobotin.org](http://www.centrobotin.org)

# Pausas para la conversación

Las trece galerías seleccionadas por Agustín Pérez Rubio y Catalina Lozano dan la bienvenida al visitante nada más entrar en ARCO. Situadas en línea, a derecha e izquierda de los accesos principales a los pabellones 7 y 9, proponen 26 artistas para estos Diálogos, tratando de provocar sinergias entre creadores de dos generaciones diferentes y de distintos contextos geopolíticos.

Diálogos, la sección comisariada que propone en cada stand conversaciones entre dos artistas, es para mí uno de los recorridos de ARCO más apetecibles. Junto al de las publicaciones que realiza Arts Libris, son pausas dentro del bombardeo de información. Primer punto a favor, por tanto, su ritmo y concisión.

El programa de este año está a cargo de Catalina Lozano, comisaria asociada del Museo Jumex e investigadora independiente en México, y Agustín Pérez Rubio, uno de los comisarios de la próxima Bienal de Berlín y que ha dirigido el MALBA de Buenos Aires, y antes el MU-



JONATHAN MONK:  
*THE WORLD WITHOUT  
THE WORLD IN GREY*, 2014  
(DVIR GALLERY)

SAC en León. Los números están en consonancia con las políticas actuales, tan necesarias en tiempos de conservadurismos exacerbados: el 65 % de los artistas son mujeres y el 46 % de las trece galerías son latinoamericanas. También lo están las narrativas de los artistas que, trabajando desde el lugar del otro, plantean una reflexión no normativa sobre los modos de hacer y vivir, como ciudadanos y en relación con nuestro planeta. El acento lo ponen en la mirada femenina, como factor de diferencia y marginalidad ante una historia del arte oficial hegemónica, pero también en las teorías de género y *queer* y en el compromiso de una lectura crítica postcolonial de los contextos socio-culturales. Y junto a todo ello, es loable que también se realice una autorreflexión sobre el propio hecho de producir desde el campo artístico, su pertinencia y sus relaciones con los otros ámbitos de la sociedad contemporánea.

Entre los 26 nombres anunciados, hay que destacar el de dos mujeres increíblemente desconocidas en los circuitos globales: Valerie Brathwaite (Trinidad y Tobago, 1940), presentada por Abra Caracas. Afirmada en Venezuela, y con el apoyo de Gego, desarrollará una singular producción invadida sensualmente por formas orgánicas, femeninas y telúricas. De la mano de Instituto de Visión, podremos ver la heterogénea producción de Ofelia Rodríguez (Colombia, 1946), y las formas y colores caribeños llevados al extremo como rei-

vindicación de sus orígenes para la construcción de una identidad migrante. Junto a ellas, Ruth Wolf-Rehfeldt (Alemania, 1932) cuya experimentación tipográfica descubrimos en Documenta 14 –sus archivos se investigan desde la galería Chertlütde– y la siempre sorprendente mezcla irreverente de arte, forma, apropiación y vida de Ana Jotta (Portugal, 1946) en Miguel Nabinho. Ya imprescindibles en las últimas citas curatoriales, Anna Maria Maiolino (Italia, 1942), cuyas series reconectan con los orígenes de su tierra adoptiva brasileña, traída por

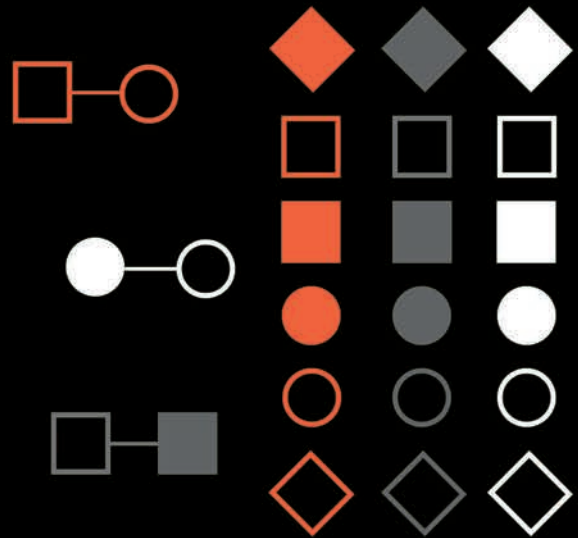
**Los números están en consonancia con los tiempos: el 65 % de los artistas son mujeres y el 46 % de las galerías, latinoamericanas**

Luisa Strina, la pionera de la acción Cecilia Vicuña (Chile, 1948), recuperada en la última documenta en Atenas, y su reivindicación de saberes ancestrales, en Patricia Ready, y las omnipresentes Vivian Suter (Buenos Aires, 1949) y Elisabeth Wild (Austria, 1922), madre e hija que han elaborado un canon en continuo diálogo con la naturaleza en su retiro guatemalteco, representadas por Proyectos Ultravioleta.

Esta podría ser la espina dorsal del recorrido junto al trabajo de David Wojnarowicz (Estados Unidos, 1954-1992), comprometido y transgresor

INAUGURACIÓN EXPOSICIÓN : 26FEB - 20.00h

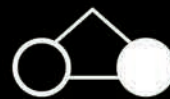
Del 26 Febrero al 30 Marzo



# IN·HERENCIA

Ana Tornel  
Verónica Mar  
Marian Calvorrey  
Cristina Mayo

Mono Cieza  
Enrique González  
David Barrera  
Jorge Soto  
Francisco Carmena  
Miguel Ángel López



Est\_Art - c/La Granja 4 - Pol. Industrial  
Alcobendas (Madrid) - info@estartspace.com  
Tl. 916610818 - www.estartspace.com  
ART FEEDS PEOPLE · PEOPLE FEED ART





SARAH PICHLKOSTNER:  
*SO DARLIN'*, 2018  
(ANNET GELINK). A LA  
IZQUIERDA, MAGDALENA  
JITRIK: *CRUZ ROJO*,  
2007 (GALERIA LUISA  
STRINA)

desde lo excesivo, e imprescindible para la visibilización del SIDA y la lucha por la no normativización de géneros, en la neoyorquina PPOW. A través de ellas se van filtrando las conversaciones con otros pares y generaciones atravesados por sensibilidades semejantes. Es central la construcción de una identidad diversa, como lo hace el artista yanomami Sheroanawë Hakihiiwë (Venezuela, 1971), en *Abra Caracas*, que documenta de manera sensible las cosmogonías de su comunidad amazónica, las fotografías de síntesis de la cultura afrocubana de Marta María Pérez (Cuba, 1959), en *La Acacia*, la investigación de Carmen Argote (México, 1981) sobre el cuerpo en migración, memoria y espacio arquitectónico que trae Instituto de Visión, o Carlos Motta (Colombia, 1978) en su recuperación de historias de represión sexual y étnica, también en PPOW.

La realidad de un continente heredero de las políticas colonialistas y de violencia está especialmente presente en los trabajos de Voluspa Jarpa (Chi-

le, 1971), Alessandro Balteo-Yazbeck (Venezuela, 1972) —destacable su resumen en dos piezas de las articulaciones de poder y economía del ayer y hoy de Venezuela— y Magdalena Jitrik (Argentina, 1966), en Patricia Ready, Martin Janda y Luisa Strina respectivamente. La reflexión sobre la historia y el hacer del propio medio, se hace especialmente presente en las pinturas azules y rojas del pop danés Albert Mertz (Dinamarca, 1920-1990) en *Andersen's*, la ironía de Jonathan Monk (Reino Unido, 1969), traído por Dvir, y la investigación de sus pequeñas anécdotas y las relaciones de forma y fondo, figura y técnica de Rodrigo Hernández (México, 1983), en *Chertludde*.

Por último, dos nombres que despiertan mi curiosidad: las jóvenes Sarah Pichlkostner (Austria, 1988) y las relaciones afectivas no productivas que revela en sus objetos, en Annet Gelink, y Naama Tsabar (Israel, 1982) con sus escenas y objetos que exploran la sonoridad del material y su activación performática.

Hay un detalle que me gustaría hacer notar y que nos habla de las vicisitudes del mercado de arte, entendido como el campo en que nos movemos todos sus agentes, independientes, institucionales o comerciales. Muchas de las galerías invitadas comenzaron como iniciativas que buscaban viabilizar un espacio reflexivo y de exposición en coyunturas que carecían de la posibilidad, y a veces también de la libertad, para ello. *Abra Caracas*, donde Luis Romero continúa su labor, Instituto de Visión fundado por cuatro mujeres jóvenes y comprometidas con la actualización y revisión histórica de la escena colombiana, *La Acacia*, en la Habana, espacio expositivo desde los 60 y que

sólo se convirtió en comercial en 1999, Martin Janda y Andersen's que comenzaron como espacios alternativos en Viena y Berlín, Miguel Nabinho desarrollador de proyectos junto a los artistas sin tener una sede fija, la neoyorquina PPOW, pionera en el compromiso y audacia para hablar de género, sexualidad y raza, y Proyectos Ultravioleta plataforma dinamizadora de Guatemala, con Stefan Benchoan, que es también parte del NuMu, Nuevo Museo de Arte Contemporáneo.

Un año más, vamos a peregrinar a ARCO, analogía del templo moderno de una sociedad que tiene en la representación su máxima expresión y, en la más pesimista de sus hipótesis, en el comercio y espectacularización del objeto de arte su rito de sacralización. Por eso, poder rastrear en los pasillos de una feria el pensamiento crítico y la lucha por visibilizar su presencia en la sociedad, es un ejemplo de cómo desde nuestro hacer continuamos buscando espacios de negociación.

**MARTA RAMOS YZQUIERDO**

**En los pasillos de una feria podemos rastrear el pensamiento crítico y la lucha por visibilizar su presencia en la sociedad**



Jaume Plensa

Del 7 de febrero al 25 de marzo

Galería Pilar Serra c/ Santa Engracia 6 Bajo Centro 28010 Madrid

Tlf. +34 91 308 15 69 [www.pilarserra.com](http://www.pilarserra.com)

# Al fondo siempre hay sitio

**Son 21 y están al final del pabellón 9. Allí han encontrado su lugar las más jóvenes de la feria, galerías de menos de siete años que llegan a ARCO como un soplo de aire fresco, dispuestas a tomar el relevo. Ilaria Gianni y Tiago de Abreu han hecho la selección.**

Novena edición para Opening, un programa cuyo objetivo ha sido desde el principio renovar paulatinamente el listado de galerías de ARCO, dar la oportunidad a proyectos incipientes de ir adentrándose en la estructura de la feria y consolidar así el relevo generacional. El frenazo de la crisis está claro que no es pasajero y las citas se ajustan al máximo, aprovechando secciones como esta, que permiten no morir en el intento e ir tanteando el mercado español con el fin de, una vez pasados los dos años que esta sección permite concurrir, decidir si dar o no el salto al programa general. De las participantes del pasado año, las españolas Espai Tactel y Alegría se han pasado a la zona de las mayores, así como la brasileña Cavalo, la holandesa Joey Ramone, la cubana El Apartamento y la lisboeta Madragoa. La estrategia de Opening sigue siendo efectiva, aunque su formato se haya mantenido casi intacto, convirtiéndose en una sección que quizás ya no sorprenda tanto como antes. Si el año pasado las encargadas de la selección fueron las comisarias Stefanie Hessler e Ilaria Gianni, la segunda comparte ahora la labor con el brasileño Tiago de Abreu Pinto, un comisario cuya trayectoria ha estado hasta hoy especialmente vinculada al panorama español.

De entre las galerías que se estrenaron ya el pasado año está TheRyder, que llega con un solo de la italiana Andrea Galvani. Tras este espacio se halla un proyecto nacido en Londres en 2015 que durante sus cuatro primeros años de recorrido ha favorecido la internacionalización de un buen número de artistas españoles en su espa-



ewa juszkiewicz: *UNTITLED*, 2018  
(ROLANDO ANSELMÍ)



**Centre del Carme**  
**Cultura Contemporània**

# **XU BING, ART FOR THE PEOPLE**

**Centre del Carme Cultura Contemporània**  
**15.02—05.05.2019**

[www.consorcimuseus.gva.es](http://www.consorcimuseus.gva.es)



**GENERALITAT  
VALENCIANA**  
Conselleria d'Educació,  
Investigació, Cultura i Esport

**TOTS  
A UNA  
veu**

**CONSORCI  
DE MUSEUS  
DE LA  
COMUNITAT  
VALENCIANA**

**CCCC**  
**Centre del Carme**  
**Cultura Contemporània**



cio de Herald Street. Otros que vuelven son Sindicato, un proyecto fundado en Santo Domingo por artistas, sin sede fija, y que han optado por trabajar de un modo colaborativo en espacios públicos. Regresan, esta vez representando a Pepe Mar, Quisqueya Henríquez y Laura Castro. También repiten los belgas LMNO, ahora con el francés Adrien Lucca y el dúo brasileño Detanico Lain para constatar su buen comienzo del pasado año con el colectivo VOID y Pep Vidal. La lista sigue con Car Drde, de Bolonia, que llega a su segundo abierto con el pintor norteamericano Joseph Montgomery; Dürst Britt & Mayhew, de La Haya, que agotan su paso con el pintor holandés Paul Beumer; los londinenses Copperfield, que regresan con un solo del ecuatoriano Óscar Santillán, y Eastward Prospectus,

de Bucarest, esta vez representando al esloveno Istvan Ist Huzjan, cuyo trabajo se inserta entre la *performance* y la escultura, con un resultado que podría ser uno de los puntos fuertes de este año. Los regresos se cierran con Francisco Fino, una

**Destaca el estreno de Bombom Projects, de Barcelona, fundada hace dos años y con un ascenso meteórico**

galería sin espacio fijo de exposición hasta 2017, y que se encuentra entre los proyectos jóvenes más destacados de Lisboa. Presentan un solo project de Mariana Silva y seguramen-

te en 2020 los veamos en el Programa General.

Entre los que se estrenan cabe destacar Bombom Projects, de Barcelona. Fundada hace dos años por Joana Roda y el artista Bernat Daviu, su ascenso ha sido meteórico, con un programa de exposiciones impecable, con atención y un ojo clínico que los hace transitar firmes, trabajando desde el presente. Llegan a su primer ARCO con un proyecto de Anna Dot y Aldo Urbano en el que se analizan los movimientos enigmáticos y los leves detalles que alteran la percepción. La cuota española se completa con Twin Gallery, una galería madrileña que se incorpora justo cuando cumple siete años de recorrido y lo hace con sus representados Manuel Franquelo-Giner y Marla Jacarilla. Otra de las destacadas es Pasto, nacida en 2015 en Buenos Aires,

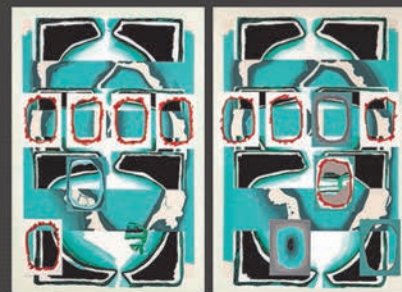
y que se perfila como una de las incorporaciones más interesantes de este año. En su espacio podremos ver el trabajo de Sofía Durrieu, artista que trabaja la escultura como herramienta para proponer acciones y desarrollar *performances* que ella protagoniza implicando directamente al espectador. Tampoco hay que perderse a Embajada, fundada en 2015 en San Juan, Puerto Rico, por el artista Christopher Rivera y Manuela Paz, directora de la New Art Dealers Alliance (NADA). Presentan en ARCO al puertorriqueño Jorge González y a la mexicana Claudia Peña Salinas.

Desde São Paulo se incorpora Sé, uno de los nuevos referentes de esta ciudad, cuyo panorama de grandes nombres e imponentes espacios deja en contadas ocasiones paso a proyectos más reducidos y de referencia como este. En su espacio podremos ver obra de los

**“Admitimos obras para nuestra próxima Subasta de Abril”**



◀ JUAN MUÑOZ  
Precio de remate: 130.000 €



▲ LUIS GORDILLO  
Precio de remate: 44.000 €



◀ PABLO PALAZUELO  
Precio de remate: 110.000 €



▶ JOSÉ GUERRERO  
Precio de remate: 42.000 €

**Segre**  
subastas

www.subastassegre.es - info@subastassegre.es  
Segre, 18. 28002 Madrid. Tel.: +34 915 159 584



brasileiros Dalton Paula y Michel Zóximo. Se presenta también la rumana Baril, y lo hace con la joven pintora Natalia Lazurca; la italiana Clima con el trabajo del estadounidense Jason Gomezy el italiano Valerio Nicolai o Crisis, desde Lima, que cubren la cuota del país invitado y recalcan por primera vez en ARCO con un proyecto individual de Daniel Jacoby. La lista continúa con la alemana House of Egor, fundada en Berlín en 2015 y cuyo foco está puesto en la representación de artistas emergentes y de media carrera de Asia y Latinoamérica. Se estrenan en Opening con el cubano Glauber Ballester y el boliviano Andrés Pereira Paz. Y Rolando Anselmi, nacida en 2013 también en Berlín y que trabaja desde 2016 con una segunda sede en Roma. Tras su paso por ARCO Lisboa



MANUEL FRANQUELO-GINER: *ABSENT REFERENTS...* 2014 (TWIN GALLERY)

en 2018, debuta en Madrid con una propuesta individual de la pintora polaca Ewa Juszkiewicz.

Por primera vez participa también la romana Operativa, que defiende una corta plantilla de jóvenes artistas italianos y presentará un proyecto individual de Emiliano Maggi, un artista cuyo imaginario pasa por la psicodelia y un simbolismo vinculado a lo mitológico. De México llega Parque, que basa su programa en la representación de artistas en los que el contexto político-social contemporáneo y el análisis de es-

estructuras opresivas marcan su hoja de ruta. Los mexicanos María Sosa y Yollotl Gómez Alvarado comparten su stand. De Polonia lo hará Rodríguez, con base en Poznan, desde donde han establecido un estrecho contacto con el panorama artístico español, exponiendo y representando desde su fundación en 2015 a un buen número de artistas de nuestro contexto. Para estrenarse en Opening han apostado por el polaco Michal Martychowicz.

Las nuevas caras se cierran con Lehmann & Silva, la más jo-

ven de todas, fundada hace escasamente un año en Oporto, donde ya se ha hecho un hueco en el remozado panorama de la ciudad. Acude a la feria representando al español Lorenzo Sandoval y a la portuguesa Diana Policarp. Portugal siempre cuenta con buena representación en esta sección, y ha ido dando el relevo a Kubik, Pedro Alfacinha o Madragoa.

En el caso de España, la cosa parece estar más atascada, y da la sensación de que año a año la obligación de llevar nuevas galerías se convierte en un problema. Con toda seguridad la llegada de Maribel López a la dirección de ARCO traerá cambios en esta sección de la que ella es *alma mater*. Será un buen momento para echar un vistazo también en nuestras propias periferias y seguir repensando los formatos. **ÁNGEL CALVO ULLOA**



## La única feria dedicada a los grandes maestros del S.XX.

Galería Jorge Juan · Galería Benlliure  
Galería Jordi Pascual Jorge Alcolea · Galería de Arte Pilares · Galería del Cisne  
Galería Fernando Pinós · Galería Montenegro  
Librería Andreda · Alcolea Nonell



Joan Miró. Proyecto para catálogo exposición: Miró Barcelona 1968-1969.

Salvador Dalí, Joan Miró, Tamara Lempicka, Alberto Giacometti, Marc Chagall, Miquel Barceló, Antoni Clavé, Pablo Palazuelo, Hernández Mompó, Esteban Vicente, Gino Severini, Hans Hartung

**C/ Velázquez 12, Madrid**  
info@feriasam.com  
[www.feriasam.com](http://www.feriasam.com)

Descarga tu invitación en:  
[feriasam.com/descarga-invitation/](http://feriasam.com/descarga-invitation/)

del  
**26 de febrero**  
al **3 de marzo**



TRES IMÁGENES DE LA ÚLTIMA SERIE REALIZADA EN JAPÓN

# Isabel Muñoz baila en el mar de Japón

**Debajo del agua. Allí nos lleva la fotógrafa Isabel Muñoz en la instalación inmersiva que ha creado para el stand de El Mundo en ARCO. Con sus poéticas instantáneas denuncia la presencia de plástico en nuestros mares.**

El cuerpo y la danza han estado siempre presentes en el trabajo de la fotógrafa Isabel Muñoz (Barcelona, 1951). En ellos ha encontrado el vehículo o el pretexto para contar historias: “Aunque en ocasiones no tene-

mos tiempo para fijarnos, nuestro envoltorio es una expresión de lo que somos. Está presente no solo como sensualidad sino también como sufrimiento”. Esa carnalidad que desprenden sus imágenes son las que pro-

tagonizan *Cosmos* en el stand de El Mundo (al fondo del pabellón 9). Para la ocasión la artista ha ideado una experiencia inmersiva a través de varias historias que llegan desde Japón.

Entrar en este espacio es “una manera de volver a la cueva, a los orígenes”, comenta. En el centro se situará un cubo rectangular en el que el espectador que entre “tendrá la sensación de estar bajo del agua”. Con los negativos de gran tamaño, el mismo que las fotografías, colgados en los laterales y las proyecciones interpretadas por bailarines de *butoh*, la experiencia tiene tres estados que se corresponden con las tres edades del hombre. En el primero “se habla de los maremotos, terremotos e inundaciones que hay en el mundo. A medida que vas avanzando, a través de los *shomyos*

(cantos litúrgicos budistas) y los reflejos de la imagen rodada, se llega a la segunda etapa, que gira en torno a lo que va a pasar si no tenemos cuidado, que es el fin del mundo. El tercero será el renacer”, explica Isabel Muñoz. Al fondo, dos personas debajo del agua envueltas en plástico que, en realidad, “es una pareja haciendo el amor”. Es decir, las coreografías giran en torno al desastre, muerte y renacimiento con el cambio climático como hilo conductor.

Fuera del cubo cuelgan las fotografías de estos bailarines japoneses. “Se le llama baile pero realmente es un movimiento sociopolítico que habla de los individuos y profundiza en la parte más interna y misteriosa de cada uno de ellos. Sus fundadores vivieron la guerra y lo que vino después. Esta forma de ex-

presión nació no solo como protesta sino como ruptura con todo lo anterior”, dice la fotógrafa. Entonces era algo rompedor pero hoy en día “está desapareciendo porque la sociedad ya no lo necesita”. Entre estos trabajos se cuele una pieza interactiva que empieza a moverse cuando detecta el movimiento de un espectador que se acerca. Se trata de la mujer árbol que va perdiendo las ramas hasta convertirse en Eva.

**PAPEL DE ACUARELA**

Este último viaje por Japón duró algo más de 20 días. Iba con las ideas claras y, por eso, la elección de las platinotipias no es casual. Muñoz es una de las grandes expertas en esta técnica de reve-

lado. Aunque su coste es alto y conlleva tiempo, a la fotógrafa le permite controlar todo el proceso. El papel de acuarela que utiliza no es fotosensible de modo que requiere de una mezcla química con la que pintarlo para colocar, después, el negativo del mismo tamaño que la fotografía final. No hay ampliación de las imágenes sino que se imprime en el cuarto oscuro por contacto. La textura y la sensualidad que ofrece “no lo tiene el baritado, que es mucho más frío”, asegura. Es algo que también le aporta el blanco y negro, una forma de distanciamiento, de atemporalidad: “He descubierto el color gracias al trabajo en platino. Antes me pare-

“El objetivo de la fotografía es comunicar. Una historia que no se cuenta es una historia que no existe”

cía demasiado real”. Por eso, en esta serie de imágenes juega con unos tonos que no son reales sino “oníricos” y van en sintonía con el uso de “luces y sombras” que hacen estos intérpretes.

Isabel Muñoz es una antropóloga que usa su cámara a modo de pincel. Su trabajo se acerca al fotoperiodismo, pues a

ambos les tiene que mover el “poder comunicar”. Es cierto, incide, que “no se puede abarcar todo pero cuando tomé conciencia de la presencia del plástico en los mares lo tuve que abordar”. La artista cree que si no es capaz de emocionar o de que el espectador ponga el punto final a la obra, aunque sea con repulsa, es culpa suya.

Porque ella es una contadora de historias que busca captar la atención del espectador y si consigue que éste reflexione, aunque no sea de manera inmediata, habrá alcanzado su meta: “Dar voz a quienes no la tienen porque una historia que no se cuenta es una historia que no existe”. **SAIOA CAMARZANA**

CENTROLINEA

**Ciclo *Mirror Becomes a Razor When It's Broken***

Comisaria: Sonia Fernández Pan  
*Indigo Eye*. Rubén Grilo  
 01.02 - 24.03.2019  
 Josu Bilbao y Estanis Comella  
 12.04 - 16.06.2019  
 Eva Fábregas  
 28.06 - 29.09.2019

***Tramas. El Palacio visto por David Bestué***

01.02 - 12.01.2020

***El calor derrite los estilos. Gilda Mantilla y Raimond Chaves***

Comisaria: Virginia Torrente  
 #PerúEnARCO  
 22.02 - 09.06.2019

***Ganar perdiendo***

Comisaria: Catalina Lozano  
 22.02 - 26.05.2019  
 Caroline Achaintre, Pauline Boudry / Renate Lorenz, Marcel Broodthaers, Cian Dayrit, Aleksandra Domanović, Juan Downey, Elvira Espejo Ayca, Patricia Esquivias, Sheroanawe Hakihiiwe, Geir Tore Holm, Jochen Lempert, Sean Lynch, Asier Mendizabal, Paper Tiger TV, Xabier Salaberria, Jorge Satorre, Rosemarie Trockel

***Memelismos. Juanli Carrión***

Comisaria: Ana G. Alarcón  
 02.03 - 21.04.2019

***Frecuencia Singular Plural***

Ciclo de performance  
 Comisaria: María Montero Sierra  
 26.04 - 11.2019  
 Elena Aitzkoa, Julián Pacomio, Ángela Millano, Ana Guedes, Laia Estruch, María Salgado, Nuno da Luz, entre otras

***Miguel Benlloch. Cuerpo conjugado***

Comisarios: Mar Villaespesa y Joaquín Vázquez  
 14.06 - 06.10.2019

***Aimée Zito Lema***

28.06 - 15.09.2019

***Bestiario de Lengüitas. Mercedes Azpilicueta***

Comisaria: Virginie Bobin  
 04.10.2019 - 26.01.2020

Plaza de Cibeles, 1  
 28014 Madrid


  
[centrocentro.org](http://centrocentro.org)

# Jan Mulder

**“Para apostar hay que ir al casino, no es la labor de una colección”**



**La suya es la colección de fotografía más importante de Perú. Con 1.500 piezas clásicas y contemporáneas, Jan Mulder acaba de inaugurar en Casa de América una muestra, *Estratos de un paisaje*, con una selección de lo más actual. Hablamos con él de fotos pero también de compras, de ferias, de restauración...**

Las razones por las que Jan Mulder no es un coleccionista al uso hay que buscarlas en los inicios de su carrera. Procedente de una familia dedicada a la industria farmacéutica en Perú, llegó a Boston para estudiar Administración de Empresas y acabó matriculado en Fotoperiodismo. Estos estudios le han proporcionado otra forma de mirar la fotografía, le han enseñado técnicas y materiales y, lo más importante, a pensar como un fotógrafo. Fundador del Centro de la Imagen de Lima y promotor de una galería de arte, El Ojo Ajeño, Mulder ha levantado su colección por y para la fotografía y la ha convertido en la más importante de Perú. Y no solo comprando. Su labor ha sido también de recuperación de archivos y legado histórico fotográfico peruano, “aunque allí no sé si me lo reconocen”, ironiza.

Acaba de inaugurar en Madrid, en Casa de América, la exposición *Estratos de un paisaje*. Una muestra que, comisariada por el español Alejandro Castellet, viejo colaborador del Centro peruano donde ha dado clases y buen conocedor de la colección, reúne 108 obras de 35 autores para mostrar la producción fotográfica contemporánea del país invitado de ARCO en esta edición. “No hay más hilo conductor que la calidad. La colección es muy personal en el sentido en el que yo escojo las obras sin otra ayuda que el gusto. Hay naturaleza y paisaje urbano, pero también retratos”, explica Mulder que lle-

# GUGGENHEIM BILBAO

JENNY  
HOLZER

Lo indescriptible  
22 mar. >> 9 sep. 2019

Fundación **BBVA**

GIORGIO  
MORANDI

y los Maestros Antiguos  
12 abr. >> 6 oct. 2019

 **IBERDROLA**

LUCIO  
FONTANA

En el umbral  
17 may. >> 29 sep. 2019

GERHARD  
RICHTER

Marinas  
24 may. >> 9 sep. 2019

THOMAS  
STRUTH


4 oct. 2019 >> 19 ene. 2020

SOTO

La cuarta  
dimensión  
18 oct. 2019 >> 9 feb. 2020

KUNSTHALLE  
BREMEN

Obras maestras  
25 oct. 2019 >> 16 feb. 2020

 **IBERDROLA**

PRO  
GRA  
MA  
CION  
2019

FILM & VIDEO

ALLORA &  
CALZADILLA  
La farmacia tropical  
14 mar. >> 23 jun. 2019

JESPER JUST  
Este espectáculo  
innombrable  
4 jul. >> 20 oct. 2019

JESSE  
JONES  
Tiembla, tiembla  
31 oct. 2019 >> 1 mar. 2020





JAVIER SILVA: *ROSTRO CON PEGES, SHIPIBO CONIBO, IQUITOS, 2005. IZDA.,*  
ADRIÁN PORTUGAL: *EL RETRATO, DE LA SERIE AGUA DULCE, 2006*

ga a España después de unos días en Suiza, de donde es originario y donde vivió antes de que el negocio familiar acabara por absorberle. Retirado de la gestión empresarial y preocupado ya solo por el arte, “hemos decidido que España es nuestra mejor sede en Europa”.

**Pregunta.** ¿Cuál es la primera fotografía que recuerda, aquella que despertó su pasión?

**Respuesta.** Recuerdo con claridad un libro de fotografía de los años 50, yo tendría 8 años: *The Family of Man*. En la portada, una imagen de Eugene Harris de un niño andino tocando la flauta me cautivó. Tanto que hace unos años compré esa foto en una subasta en Nueva York.

**P.** ¿Cómo y cuándo empezó a comprar?

**R.** En realidad, al principio no hubo intención de coleccionar. La idea era enseñar. En 1999, creamos, con mi socio Roberto Huarcaya y otros fotógrafos, el Centro de la Imagen en Lima. Siempre había sentido inclinación por el arte, la pintura, la escultura. Había comprado alguna obra para casa, pero cuando fundamos la escuela un día vino un muchacho y me ofreció una fotografía del Che. Un

original de Alberto Korda, dedicada y firmada. El chico era cubano, recién llegado a Perú y necesitaba dinero... Se la compré y fue la primera. Un par de años después, ya en la feria ArtBasel Miami adquirí un par de fotografías en galerías y allí empieza a tomar forma. Todavía había paredes disponibles en mi casa, ponemos esto aquí y eso allá. Y en un momento dado mi mujer me dice: “si ya no tenemos paredes por qué sigues comprando”. Y es que uno no compra para llenar paredes uno compra por la necesidad de crear una colección. Ahí te das cuenta.

**P.** Aunque en Madrid solo veremos una selección de su colección contemporánea, la fotografía clásica es igual de importante para usted, ¿verdad?

**R.** Efectivamente hay una mezcla. Las primeras fotografías que compré fueron contemporáneas. Comenzando por aquella de Korda y otras de artistas europeos. Pero en 2002 conocí también en ArtBasel Miami a la galerista Jane Corkin y poco a poco fui entrando en la fotografía clásica. Viajé a Toronto a conocer su espacio, que es impresionante, y allí

tenía una colección enorme de fotografía clásica francesa que me cautivó. Compré alguna de Kertész, un par de Man Ray y así empieza la colección clásica. Me gustaron sobre todo las relacionadas con la Misión Heliográfica de 1850, imágenes de ruinas y monumentos romanos y griegos en territorio francés hoy compiladas en un libro. Ahí están Édouard Baldus, Gustave Le Gray... Corkin tienen unas fotografías *vintage* de primera calidad.

**P.** ¿Cree que la mirada se educa? ¿Ha aprendido a mirar la fotografía con el tiempo?

**R.** Mi mirada se formó durante mis años universitarios y es allí donde aprendí, haciendo fotos, la exigencia de los maestros, la búsqueda del contraste, la luz, las características de la fotografía

plana o tridimensional y cosas por el estilo. Aunque cuando empiezo a comprar es solo una cuestión de gusto, y eso es algo que se tiene o no se tiene.

#### CALIDAD VS. VALOR

**P.** ¿Qué busca cuando compra una fotografía, ya sea de jóvenes o de consagrados?

**R.** Busco la calidad del trabajo. En los jóvenes, por ejemplo, en la escuela se gradúan cada año 20 o 30 fotógrafos que entran a diferentes carreras, fotografía de deportes, de moda, contemporánea, pero cuando escojo una obra de un joven es pensando en la evolución que va a tener. Lo principal es que tengan calidad, que sea creativo, que tenga imaginación, un negativo de calidad, un buen enfoque... y eso va a ir formando y desarrollando al joven artista. Nunca compro por su valor económico, porque algo tenga un determinado precio.

**P.** Pero es consciente de lo que se ha revalorizado la fotografía en los últimos años y de su importancia creciente en museos y ferias...

**R.** Por supuesto. Una fotografía que en los 70 costaba 1.000 euros hoy puede estar

“Estudié fotoperiodismo y aprendí a valorar la exigencia de los maestros, la búsqueda del contraste, la luz”

Pierre Skira, *Sin título*. Pastel, 52 x 50 cm



Pierre Skira

*Pasteles*

14.02.2019 – 24.05.2019

*El espacio  
del paisaje*

14.02.2019 – 24.05.2019



Doug & Mike Starn, *Structure of Thought #11*, 2001. Fotografía, 101,6 x 86,3 cm

ARTUR RAMON ART

BARCELONA 1911

Bailén, 19 · 08010 Barcelona | +34 93 302 59 70 | [art@arturamon.com](mailto:art@arturamon.com) | [www.arturamon.com](http://www.arturamon.com)

[brinells.com](http://brinells.com)

en los 20.000. Pero para apostar hay que ir al casino, esta no es la labor de una colección. Es verdad también que la fotografía ha ido tomando presencia en el mundo del arte, en festivales, en Encuentros como los de Arlés, donde hace poco tuve también la oportunidad de mostrar parte de la colección. Ya está asentada y hay museos, ferias específicas. A finales de los 90 había en Lima dos o tres galerías que tenían una muestra o dos de fotografía al año. No más. Hoy, todas tienen más de una lo cual hace que sea ya parte del mercado.

**BUSCANDO PIEZAS ÚNICAS**

La Colección Mulder tiene alrededor de 1.500 fotografías, contando las que pertenecen a series, que las hay hasta de 10 o 12 imágenes, “como esa de Luz María Bedoya que es su trabajo por la Carretera Panamericana que recorre de norte a sur el Perú. La tengo colgada desde hace casi 20 años”. En el conjunto hay paisaje de naturaleza, paisaje urbano, retrato, fotografía documental... Obras de Robert Frank, Luis Gonzales Palma, Alfredo Jaar, Irving Penn... Y sigue buscando piezas únicas, que signifiquen algo para él y para la historia de la fotografía. “El año pasado estuve en la exposición que el Museo Reina Sofía dedicó a Ramón Masats y acabé viendo obra suya en su galería. Empiezo a revisar su archivo y encuentro ‘la’ foto de Masats, la icónica de 1959 que muestra a un seminarista tratando de parar un gol. Por supuesto, la compré”.



CENTRO DE LA IMAGEN DE LIMA, FUNDADO POR JAN MULDER EN 1999

SOLANGE ADIUM/ROCHI LEON

**P.** ¿Cuál ha sido su mejor experiencia como coleccionista?

**R.** El año pasado compré un monstruo del libro de fotografía que Robert Frank hizo en Perú. Hay dos ediciones, una de ellas en la National Gallery de Washington y el otro lo adquirí yo en Sotheby’s. Fue un gran momento. Otro fue cuando me enteré de que una casa de subasta de EE.UU. vendía un lote de obras de Chambi originales. Hoy hay Chambis contemporáneos a granel, pero su valor real está en los originales que he ido encontrando en Argentina, en Perú... Aquella también fue una ocasión emocionante.

**P.** ¿Comprará en ARCO?

**R.** No voy a una feria con la

**“No voy a una feria con la idea de comprar. No es como ir a una subasta. A una feria voy a pasear y, de pronto, surge algo”**

idea de comprar. No es como ir a un remate. En una subasta, uno recibe el catálogo, lo estudia y decide lo que le interesa. Se presenta allí y si hay suerte se la lleva. A una feria voy a pasear y, de pronto, surge algo. El año pasado fui a ArtBasel, nos paseamos por los dos pisos y, de pronto, pum, había dos fotografías en el stand de Taka Ishii Gallery, de Tokio, que nos encantaron, a mi mujer y a mí, a los dos, que tampoco es lo habitual [risas]. Estaré en la inauguración de ARCO y nos quedaremos hasta el viernes. Hay mucho que ver. También fuera de la feria.

**P.** Su labor como coleccionista de fotografía antigua lo convierte también en restaurador y recuperador del patrimonio fotográfico de Perú, ¿es consciente de ello?

**R.** En la fotografía *vintage* peruana hay un gran trabajo por hacer. He comprado archivos de fotógrafos de comienzos del siglo XX, de 1900 al 1935, he comprado fotografía de artistas arequipeños, piuranos, cuzqueños, de diferentes partes del Perú

y sigo comprando. Archivos que en muchos casos hay que restaurar y clasificar, y eso nos ha dado la oportunidad, por ejemplo, de crear dentro del currículo de la escuela los cursos de conservación y restauración de fotografía, negativos y placas de vidrio. Tenemos algunos alumnos que han realizado estos estudios y han regresado al centro para trabajar en esta tarea de preservación de estos archivos.

**P.** A Madrid ha traído una muestra, más de 100 fotos, de su colección contemporánea. ¿Qué nos recomienda?

**R.** Efectivamente, esta exposición es de fotografía contemporánea peruana: Cecilia Paredes, Milagros de la Torre, Flavia Gandolfo, María María Acha, Héctor Mata... Hay representadas tres generaciones. La de los más jóvenes, con Musuk Nolte y Gihan Tubbeh. El trabajo de Huarcaya que es de la generación intermedia; y la parte de los mayores, Javier Silva, Billy Hare, del recientemente fallecido Fernando La Rosa, creador de un movimiento en los 70 en una escuela precursora del Centro de la Imagen.

Antes de Madrid, había mostrado su colección en los Rencontres de Arlés, en 2012. “Fue la primera exposición grande que hicimos”. Luego vendrían las del Museo de Arte Contemporáneo de Lima, la de Casa Rima, con una muestra grande en 2015 coincidiendo con LimaPhoto, feria de la que también es promotor, y una de Chambi en Ecuador y México.

**P.** ¿Para cuándo la sede fija?

**R.** No hay que dejar de soñar.

Mirando sus fotografías es fácil. Paseamos por las salas de Casa de América y seguimos soñando. **PAULA ACHIAGA**



THEBLUEANT

GALERÍA DE ARTE

Cl. Santa Teresa 7, 28004, Madrid  
914 224 871

[www.theblueant.es](http://www.theblueant.es)



Es uno de nuestros artistas más internacionales. En el último año ha participado en la Bienal de Shanghai y su *Azor* ha navegado a Letonia y Lituania. Fernando Sánchez Castillo (Madrid, 1970) nos ofrece su *mirada del artista*. No se pierdan su trabajo en el stand de Juana de Aizpuru.

---

# Del mito al I-ogro

Fernando Sánchez Castillo

---



**ARCO tiene** un componente de relato mítico desde sus orígenes. Juana de Arco fundó en febrero de 1982 la primera feria sin aranceles al arte internacional. Fue un momento clave, justo un año después de los sucesos del 23 F. Madrid, España y la Monarquía alcanzaban el culmen de la modernidad y nos abríamos todos al cuestionamiento radical de un arte vivo; palpitante, de la Movida y la Transvanguardia. El anciano régimen, con sus grises, se volatilizaba para felicidad de todos o quizá tan solo se travestía. Ese fue el principio fundacional, anterior al surgimiento de los museos de nuestra idiosincrasia “artística” contemporánea.

Cada año comienza antes de la Navidad y también llega antes la pregunta “¿qué vas a presentar en ARCO?”. Parece resultar imprescindible que los artistas reflexionemos sobre ARCO y lo que allí presentamos. La cuestión no es menor. El visualizamos o entendemos también a través de la feria, el mercado en definitiva, no es un problema ético/estético fácil de responder. Es esta época de del *Realismo capitalista* como publicara Mark Fisher y hemos de “acuñarnos” en ella.

Al igual que, según todos los participantes asumen, “no hay ya alternativa al

capitalismo”, no debe haber otro espejo posible para los artistas de “España” para mirarnos y vernos. En la semana de ARCO nuestra ágora se hace presente en todos sus estamentos y diversidades.

Siempre he creído que éste era el lugar más difícil para entender nada de lo que allí se presenta. “Gente”, “masas”, “ciudadanos” que nunca visitan una exposición de arte contemporáneo también acuden, comentan y se pasean por el marasmo y el laberinto ortogonal de los pabellones. Consumidores somos en definitiva; consumidos por este Argos del que todos somos parte y esta Hidra de siete

---

**Artistas cual judokas,  
jugamos con las sinergias  
sociales de la feria. Esperamos todos la pieza  
epítome que explique el  
mecanismo del “evento”**

---

mil discursos de la que también participamos aunque sea a través de nuestros pensamientos, citas y pequeños comentarios... ya siempre en diferido.

Artistas cual *judokas*, jugamos con las sinergias sociales de la feria. Esperamos todos la pieza epítome que explique el mecanismo interno y externo del “evento”. Obras que buscan la acción de la censura, los límites del juego y la queja capitalizada. Es la lógica de la aceleración en el consumo de imágenes y conceptos; todos útiles en la época de la postverdad, *fake news*, y *Crap Abstraction*.

**No podemos** olvidarnos que este es el momento del galerista —convertido en constructor de un *collage* Dadá o “montajista” brechtiano en el mejor de los casos— que da la sintaxis interpretativa a pesar de los *panel discussion* y los *VIP rooms*.

*Hojarasca* es el título de mi pieza que presenta Juana de Aizpuru. Una acumulación de pancartas sin mensaje, orden ni referencia histórica, como si el “Porvenir de la revuelta” hubiera llegado y sus portadores hubieran desaparecido, abandonando sus reclamaciones en el suelo de la feria, quizá disueltos por un poder ahora invisible, sin rostro, ni emblemas, ni lo-



gos... *Protestors* disueltos sin dejar el más mínimo residuo, quizá, como en la mayoría de las manifestaciones de este país, podemos imaginarlos en el bar, tomando cañas y más cañas, hablando de fútbol. *Hojarasca* es lo que en jerga artístico-filo-

sófica llamaríamos un “simulacro”, uno más. Fabricado con mimo por los trabajadores de la fundición, los tonos ocres y marrones de un nostálgico Otoño Revolucionario son en realidad pátinas de bronce. Colores que surgen por la acción

del ácido sobre el metal en el que el poder escribía “su memoria”. En el suelo, sin molestar la visión de los cuadros de mis compañeros de stand; mimesis de lo “real”, el arte que habla de la transgresión de lo social no puede por menos que ser pesado y falso, como si el trabajar sobre el fracaso fuera la única posibilidad de éxito... *El fracaso de la belleza, la belleza del fracaso* como tituló Harald Szeemann una de sus últimas exposiciones.

**Quisiera ver** las fotografías, cuadros y esculturas de mis compañeros de generación, como si ellas en realidad fueran pancartas, panfletos y elementos de disturbio y barricada que a pesar de su función estética encapsulan un poder de transformar el mundo. Transgresión ornamental es, quizá, la única parcela a desarrollar en la feria y ahí parece que estamos casi todos. Desde *Ornamento y delito* de Adolf Loos a *Diseño y delito* de Hal Foster, todo un espectro a explorar de cómo la crítica deviene decoración legalizada por la sinceridad del cinismo que nos permite participar de los sistemas que criticamos. Ese es el I-ogro de cada ARCO. ■

## Julio Alonso Yáñez

Arte integrativo y experimental

Escultura, collage y microinstalación



Participación en HYBRID Contemporary Art Fair 2019

Natalia Gomendio - Art consultant  
✉ natalia.gomendio@gmail.com ☎ +34 684 01 46 09

# El Salón de los rechazados

Cada vez son más las ferias que se celebran al calor de ARCO en distintos puntos de Madrid. Este año son ocho, para todos los gustos y bolsillos, que además organizan premios, talleres y conferencias con marcado carácter internacional. Un mosaico que indica la profesionalización y crecimiento del mercado del arte. Las mujeres van ocupando su sitio.



ELINA BROTHERUS:  
*BAD CAMOUFLAGE*,  
2016 (CAMARA OSCURA  
EN JUSTMAD)

Cada año se suma una feria nueva fuera del recinto Ifema de ARCOmadrid. Los motivos son variados pero, en conjunto, forman un gran *salón de los rechazados* que convierten estos días a Madrid en la capital ibérica del arte, donde se vive a un ritmo desenfrenado, con la ansiedad de no saber dónde surgirá el hallazgo. Art Madrid, Arts Libris, DrawingRoom, Flecha, Hybrid, JustMad, SAM yUrvanity ofrecen obras para todos los gustos y todos los bolsillos. Y además celebran premios, encuentros, conferencias, mesas redondas y otros eventos, con marcado carácter internacional.

Un mosaico que habla de la hiperprofesionalización y del crecimiento del mercado artístico en nuestro país, pese a ser el punto flaco de nuestro sistema del arte y de que las ventas no terminen de remontar.

Al principio, surgió Flecha, cuya denominación indicaba su carácter alternativo y de contestación frente a la feria oficial, casi entendida como una reunión de amigos en discrepancia con el neto perfil mercantilista que entonces ARCO, la feria más popular del mundo, pretendía alcanzar. Este año Flecha (Feria de Liberación de Espacios Comerciales Hacia el

# MASTER IN CURATORIAL STUDIES

ÚNICO MUSEO ESPAÑOL EN OFRECER UN TÍTULO  
UNIVERSITARIO PARA COMISARIOS DE ARTE

ENTRE  
EL ARTISTA  
Y LA  
SOCIEDAD  
ESTÁS TÚ

[museo.unav.edu/master](http://museo.unav.edu/master)

●●● Museo Universidad de Navarra

Arte) celebra su XXVIII edición, como siempre, en el Centro Comercial Arturo Soria Plaza, mientras ha ido desarrollando una plataforma *online* en la que, publicitan, hay cinco mil obras expuestas de quinientos artistas, y que durante el último año ha vendido dos piezas al día. *Offline*, desde comienzos de febrero hasta el 10 de marzo, sigue dando el ripio a ARCO, incluyendo a cinco artistas peruanos, además de clásicos en esta feria como Antonio López y Ouka Lele, fiel al evento desde su primera edición.

Y la última en orden de aparición este año es SAM, Salón de Arte Moderno, que se cele-

con obras de maestros del arte del siglo XX: Pablo Picasso, Joan Miró, Salvador Dalí, Antoni Tàpies, Alberto Giacometti, Tamara de Lempicka... Responde claramente a la tendencia de ARCO en los últimos años de perfilarse como una feria tendente al arte emergente, excluyendo a galerías dedicadas al arte anterior a la segunda mitad del siglo XX. Teniendo en cuenta que este año en ARCO de esta gama prácticamente solo encontramos las galerías españolas Guillermo de Osma, Marc Domènech y Mayor; y por otra parte, el *totum revolutum* de Art Madrid, que

### De los fragores de la exclusión nació Art Madrid, una de las más visitadas. Este año con 42 galerías y 200 artistas

Porque la mayoría de las ferias han surgido a la sombra de todo lo que no cabía en ARCO, conforme se fue profesionalizando, subiendo el nivel y aumentando el porcentaje de galerías extranjeras. Es cierto que cada año cae inexplicablemente

sión, hace quince años surgió Art Madrid, que fue dando tumbos hasta asentarse con éxito en los últimos años en la Sala de la Cristalera de CentroCentro, lo que, de entrada, le garantiza ser una de las ferias más visitadas. Este año presenta 42 galerías con cerca de 200 artistas, tanto emergentes como consolidados. La participación de galerías extranjeras procedentes de trece países alcanza el 40%. Casi siempre abigarrada y desordenada, como compensación, en las últimas ediciones ha introducido el programa One Project. Y aquí surge la principal novedad de este año: una selección exclusivamente femenina, comisariada por Nerea Ubieto, para intentar equilibrar el escaso 24% de artistas mujeres de la feria en la pasada edición, según un Informe elaborado por MAV.

Informe en el que, en cambio, su principal competidora JustMad, que surgió ante el descontento de algunos por la indefinición de Art Madrid y ya cumple diez años defendiendo el arte emergente, se saldó con una lista de artistas igualitaria. Este año JustMad, que estrena sede en el céntrico Palacio de Neptuno, ha vuelto a hacerlo: ofreciendo a la prensa antes de la inauguración un listado de artistas con 77 mujeres y 78 hombres. Interesante trasunto que debiera hacernos reflexionar sobre las supuestas "leyes" insobornables del libre mercado, que solo responderían a netos intereses comerciales. En el citado Informe MAV, ARCO era la segunda feria peor parada, con un 25,3% de artistas mujeres (y ojo, solo un 6,3% de artistas españolas). Pero el estudio



CLARA SÁNCHEZ SALA: DÉCOUPES, 2019 (ATM GALERÍA + ADDAYA ART EN DRAWING ROOM)

bra en la calle Velázquez, 12 (la misma sede que utilizó Drawing Room en sus primeras ediciones). Organizada por Salon du Connaissanceur, reúne diez galerías nacionales (Jorge Juan, Alcolea y del Cisne de Madrid, la valenciana Benlliure, Jordi Pascual de Barcelona, Pílares de Cuenca) e internacionales

también se va resolviendo hacia la creación artística más contemporánea, ahora vemos que ya hace tiempo que SAM era necesaria para completar la gran fiesta carnavalesca del arte en Madrid. Al cierre, veremos si responde a las exigencias de seriedad y rigor que todos deseamos.

alguna/s galería/s española/s de primer nivel, a cambio de la incorporación episódica de otra/s que apenas presentan los mínimos exigidos para la sección Opening, con la polémica y, sobre todo, el impacto negativo tanto en las cuentas como en el prestigio de las desahuciadas.

De los fragores de la exclu-

# DEPARTURE

XAVIER MASCARÓ  
02.01.2019 — 28.04.2019



Departure (detail/detalle)  
2009/2013  
Bronze, hierro fundido, tela (26 esculturas)  
Bronze, iron, fabric (26 sculptures)  
Medidas variables/Variable dimensions  
Fotografía/Photography © Jesús Rocandío

también planteaba una reflexión sobre la posible correspondencia entre los comités de selección, los responsables de las galerías y los artistas expuestos. Así, ARCO con un 80 % de hombres en el Comité Organizador y solo un 34 % de galerías lideradas por mujeres sería el contramodelo androcéntrico de JustMadrid, dirigido por Semíramis González y Daniel Silvo, con un comité igualitario y resultados óptimos en la representación de artistas. Este año presenta sesenta galerías entre el programa general y el programa Solo Portugal, fruto de su implantación el pasado año en el país vecino con la marca JustLx, que repetirá el próximo mayo.

Siguiendo con el argumento, es interesante comprobar que semejantes correspondencias se daban también en la joven Hybrid Art Fair. Dirigida por Boreal Project, con tres mujeres al frente: Ana Sanfrutos, Eugenia Chenlo y Aida Chaves, el pasado año reunía mayoría de mujeres galeristas y artistas, con un 53 %. ¿Repetirá porcentajes este año? En su tercera edición en la misma sede del Hotel Petit Palace Santa Bárbara, solo durante el fin de semana del 1 al 3 de marzo, Hybrid acoge treinta y cinco

## JustMad, que cumple diez años defendiendo el arte emergente, estrena sede en el Palacio de Neptuno y repite selección paritaria

galerías, espacios alternativos e institucionales. Un tercio proceden de lugares tan dispares como Taiwán, Ucrania, China, Colombia, Japón, Canadá, Italia, Escocia, Suiza, Lituania o Israel. Entre todas expondrán obras de

más de 200 artistas. Además, otras estancias del hotel serán escenario de conciertos, *performance*, talleres, actividades formativas y eventos exclusivos para profesionales y coleccionistas.

Casi enfrente, este año Drawing Room, Feria de Dibujo Contemporáneo, celebra su cuarta edición en el vecino Palacio de Santa Bárbara. Dirigida por Mónica Álvarez Careaga y con un equipo prácticamente femenino en su totalidad, reúne casi veinte galerías y cuarenta artistas, en un plantel también casi paritario, con destacados *seniors* como Alberto

Corazón, consolidados como Daniel Verbis y Simón Zabbell, junto a nuevos valores como Irene González, Begoña Morea, Almudena Lobera y Nuria Riaza. Junto con la propia ARCO—que ha cumplido ya tres años en Lisboa— y JustMadrid, la feria Drawing Room, que repetirá en la capital portuguesa el próximo octubre, es el tercer pie para que Madrid pueda proclamarse durante estos días capital del arte en la península ibérica.

También a unos pasos, en la sede del COAM (Hortaleza, 63), se encuentra Urvanity Fair, que este año celebra su tercera edición. Publicitada con un eslogan tan absurdo como la feria del “nuevo arte contemporáneo”, Urvanity tiene por vocación el arte urbano y, dicen, “el post graffiti, el pop surrealista o el nuevo pop art”. Mucho negocio se está cocinando últimamente en torno a ese “postgraffiti” que pervierte los orígenes y fundamentos del *Street Art*. Tampoco nos extraña que a ojo de buen cubero sea la feria menos igualitaria, en su reflejo de las subculturas urbanas: de la música rap a las acrobacias con patines por el mobiliario urbano, de momento, hasta que las calles sean nuestras, todavía todo eso sigue muy masculinizado. Pero Urvanity no deja de crecer, con una veintena de galerías nacionales e internacionales, como la londinense Stolen Space Gallery, la italiana Wunderkammern y la rusa RuArts o las españolas My Name's Lolita Art, SC Gallery y Yusto/Giner. En paralelo, se van a realizar intervenciones murales por toda la ciudad, y un programa de conferencias y mesas redondas comisariado por Brooklyn Street Art.

Y para leer, hablar de libros de artistas y asistir al programa *Speakers' Corner*, paradójicamente no nos queda más remedio que volver a ARCOmadrid. Allí, además de los más de treinta stands de revistas de arte, la feria ArtsLibris presenta treinta y cinco expositores, con anticuarios, editores, librerías y proyectos editoriales que trabajan en el terreno del libro de artista y el fotolibro, de procedencia tanto española como internacional. Un gran refugio en la madre de las ferias, en la que casi todos los “rechazados”, galeristas y artistas, querrían estar. Y también nosotros, como visitantes y clientes, comprar. **ROCÍO DE LA VILLA**



FRANÇOIS BEL: *WARHOLOGY TURQUOISE CAPS*, 2018  
(GALERIE BARROU PLANQAURT EN ART MADRID)



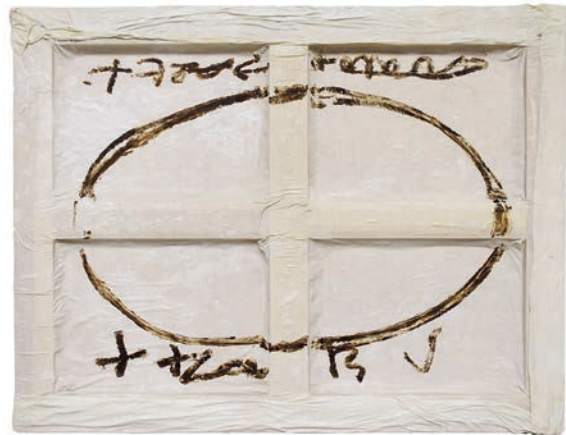
Miquel BARCELÓ. *Les 3 pedretes*, 2007  
Técnica mixta sobre lienzo. 90 x 116 cm



Antoni CLAVÉ. *Instruments sur la table*, 1985  
Técnica mixta y collage sobre lienzo. 161 x 130 cm

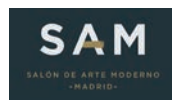


Antonio SAURA. *El Perro de goya*, 1994  
Óleo sobre lienzo. 162 x 130 cm



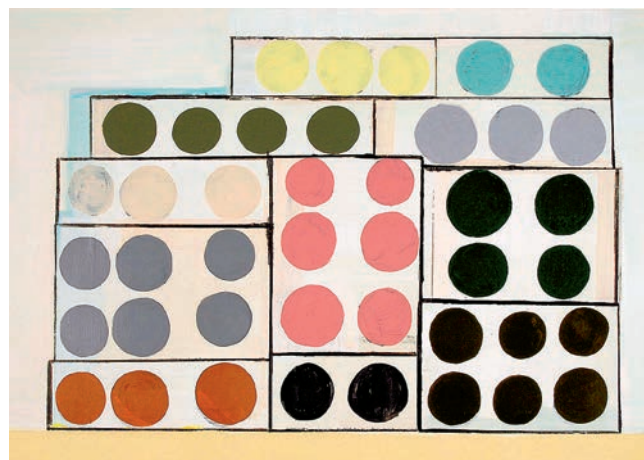
Antoni TÀPIES. *Òval sobre blanc*, 2009  
Pintura i collage sobre tabla. 81,5 x 101 cm

Visítenos en el Salón de Arte Moderno



Del 26 de febrero al 3 de marzo  
Calle Velázquez, 12 Madrid

Consell de Cent, 317 08007 Barcelona (+34) 932 720 209 (+34) 607 895 586  
galeria@jordipascual.com www.galeriajordipascual.net



BEATRIZ OLANO: *DISTORSIO*, 2019. A LA DERECHA, SABINE FINKENAUER: *ENTRE PAREDES*, 2019

De los stands al escaparate. El arte contemporáneo se abre camino también a pie de calle. Su presencia es una de las habituales durante la semana de ARCOmadrid. Suman ya quince las ediciones en las que este proyecto de Ámbito Cultural viste las vidrieras de El Corte Inglés de Callao, con piezas efímeras de los artistas más relevantes.

Al frente de esta iniciativa, heredera de dos intervenciones realizadas en 1963 y 1965 en los grandes almacenes de Madrid y Barcelona, se encuentra desde sus inicios en 2005 Alfonso de la Torre (Madrid, 1960). Por su programa han pasado ya más de 70 artistas. Una larga lista de la que hoy su comisario recuerda de manera especial a los que ya no están: Chema Alvargonzález, Eduardo Arroyo, Juan Hidalgo, Julio López Hernández, Josep María Subirachs, Francesc Todó y Darío Villalba. “Hemos sido unos privilegiados –valora sobre sus colaboraciones–, hemos crecido cruzándonos en su camino”.

En esta nueva entrega, *Un lugar inventado*, el hilo narrativo escogido por De la Torre es “una reflexión sobre la poética

## Mundos paralelos tras el cristal

**Desde hace quince ediciones, siempre coincidiendo con ARCOmadrid, setenta artistas contemporáneos han pasado por los escaparates de El Corte Inglés en Callao. Este año, *Un lugar inventado*, aborda la poética del espacio.**

del espacio o, en un sentido más amplio e intenso –explica el comisario–, sobre los signos, las formas y el espacio. Una cierta metafísica de la geometría, *el gran espacio cósmico*, en palabras de Paul Klee”.

Lugares inventados como los universos paralelos en los que se inspira el cubano Waldo Balart (Banes, 1931) para su pieza de la serie *Nudos*, trabajada a partir de la luz y sus componentes cromáticos. Como él, también con el color compone Monika Buch (Valencia, 1936). En *Vicerversa*, la artista disecciona los diferentes

matices de *ver* y *mirar* y se pregunta, a partir de una pintura geométrica con efecto tridimensional, cómo interpretar lo que ven nuestros ojos.

Una realidad que varía según la perspectiva, como demuestra la intervención de José María Cruz Novillo (Cuenca, 1936). Construida con 16 cubos iguales de madera en 1965, cuya idea retomó en 2014 con otras 100 piezas idénticas hechas de papel plegado, *La cuadratura del círculo*, su obra “casi infinita”, consigue alcanzar más de 121 trillones de combinaciones po-

sibles, de las que solo algunas serán expuestas en la gran vitrina de Callao.

Como la cosa va de espacios, Sabine Finkenauer (Rockenhausen, 1961) escarba *Entre paredes*. Inspirada en un texto del filósofo Vilem Flusser, la artista alemana levanta un muro con cajas de madera pintadas y apiladas que recuerdan a los juguetes de la infancia. Un lugar mágico como el que construye la colombiana Beatriz Olano (Medellín, 1965) en su pieza *Distorsio*, donde manipula el espacio compuesto por planos de colores hasta reconstruir su propio “lugar encantado”.

Además, el artista argentino César Paternosto (La Plata, 1931) construye en *Tectónica del espacio pictórico* “un relieve en duplo, representativo de su exploración” en torno a las diversas posibilidades de lectura que puede llegar a generar una misma imagen.

Mundos paralelos, combinaciones matemáticas, efectos ópticos, inframuros... Es la realidad alternativa que evidencian estas propuestas artísticas a la vista de todos en pleno centro de Madrid. MARTA AILOUTI

# Jorge Juan

GALERIA DE ARTE



## SAM

SALÓN DE ARTE MODERNO  
-VELÁZQUEZ 12. MADRID-  
26 de Febrero - 3 de Marzo

Antonio Saura "Dama" 1962 Técnica mixta 70 x 50 cm

**SAURA TÀPIES VALDÉS DOMÍNGUEZ MOMPÓ BORES  
PIJUAN FEITO SEMPERE BUÑUEL RENAU FERRANT**

Galería Jorge Juan Herrosilla, 49 Madrid Tel: 91 576 37 53 - 675 936 102

[www.artejorgejuan.com](http://www.artejorgejuan.com)

*Saura*  
62

## Israel Galván, un brujo enamorado de Falla

El imaginativo bailar sevillano se atreve con una asignatura pendiente: *El amor brujo*, música que considera sagrada. Confiesa que Falla le ha obligado a reiventarse como artista. Su versión, que hace gala de pureza y fidelidad al compositor, clausurará el Festival de Jerez, que arranca este viernes y reúne a los grandes del baile flamenco.

“Hace años, hablaba con un crítico y en un momento de la charla me hizo de sopetón la pregunta: ¿Para cuándo *El amor brujo*? Era 2014 y me acuerdo que entonces estaba representando *Torobaka* con el bailarín inglés de ascendencia bangladés Akram Khan, especializado en danza contemporánea y *kathak* clásico. Ni mucho menos tenía yo pensamiento de hacer esa obra y le respondí que me sentía más cerca de Stravinski que de Falla”, afirma a El Cultural Israel Galván, que clausura el Festival de Jerez con su particular versión de *El amor brujo*.

El Festival de Jerez siempre ha sido una experiencia única para los espectadores que acuden de más de treinta países, ya que supone el máximo acontecimiento a escala mundial como muestra de baile flamenco y danza española. Pero este año, desde este viernes al 9 de marzo, al cumplir su vigésimo tercera edición, esta celebración, y nunca mejor dicho, propone un diálogo activo entre el escenario y el público con obras y actores del más alto nivel que no

sólo representan la diversidad de actitudes en el flamenco de hoy, sino la palpante resolución de un arte dinámico en un proceso de constantes transformaciones. Y lo hace contando con la presencia de grandes nombres de la danza, la guitarra y el cante, como María Pagés, Eva Yerbabuena, José de la Tomasa y Juan Antonio Suárez Cano, así como de artistas emergentes, como Lela Soto y José Maldonado.

“Yo y mis compañeros de generación”, continúa diciendo Israel Galván, “teníamos tan cerca *El amor brujo* que no éramos conscientes de su magnitud y, por lo tanto, no advertíamos su trascendencia. Era el árbol que no nos dejaba ver el bosque. Se trataba de una cosa como de colegio, de asignatura obligada todos los días de la que estábamos hartos. Pero algo más tarde, y por casualidad, atravesé por un periodo en el que sentía la necesidad de hacer una obra nueva. Y descubrí de pronto en *El amor brujo* cierta relación con *La consagración de la primavera*. Y esa hipotética analogía me abrió las puertas para visitar la línea mu-

sical que plantea Falla, de la misma manera que con frecuencia visito a otros maestros europeos modernos, aunque Falla está más cerca de mi tradición”.

**Pregunta.** ¿Y qué supuso para usted esa especie de descubrimiento?

**Respuesta.** Pues fue algo sorprendente: reencontrarme con una música que has escuchado toda la vida, pero a la que habías hecho oídos sordos. Posiblemente porque yo tenía una saturación de *El amor brujo* y no apreciaba su belleza, ya que cuando era muy joven la había interpretado en multitud de ocasiones con la compañía de mi padre, el bailar José Galván, o con la del coreógrafo y también bailar Mario Maya. No sé si por la edad o porque la sensibilidad va haciéndose más perceptiva, a la vez que los procedimientos reflexivos alcanzan un mayor grado de maduración, pero escuchar ahora la música de Falla es para mí tan necesario como el agua. Y antes, no; todo llega cuando tiene que llegarte.

*El amor brujo* ha sido una obra recurrente en cualquier repertorio y en cualquier época.





“ME SENTÍA MÁS CERCA  
DE STRAVINSKI QUE DE  
FALLA. NO APRECIABA  
SU BELLEZA. AHORA ES  
PARA MÍ TAN NECESA-  
RIO COMO EL AGUA”

JEAN LOUIS DUZERT

La han bailado Pastora Imperio, que fue la primera, en la versión inaugural estrenada en el madrileño Teatro Lara el 15 de abril de 1915. “La obra es eminentemente gitana”, diría el propio Falla. Diez años después la llevaron al Teatro Trianon-Lyrique de París la bailarina y bailaora Antonia Mercé la Argentina y el bailar Víctor Escudero, admirado por Israel Galván.

A partir de ahí las versiones se sucedieron: en 1933 se representó en Cádiz por la Compañía de Bailes Españoles y el bailar Rafael Ortega, encabezando el cartel Encarnación López la Argentinista, para continuar su hermana, Pilar López, Antonio Ruiz Soler, Antonio Gades, Cristina Hoyos, Lola Greco, Antonio Canales, Víctor Ullate o La Fura dels Baus. “Pero no sólo las primeras figuras, como has apuntado, sino los periféricos, lo que yo llamo escuelas de barrio, donde los maestros nos lo imponían casi como un castigo. A esa edad me gustaba Camarón o Paco de Lucía, pero a la fuerza teníamos que hacer *El amor brujo*”.

**P.** *El amor brujo* es, en efecto, una historia de amor, de pasión, de celos. ¿De alguna manera mantiene esas premisas en tu versión?

**R.** Cuando fuimos a la Fundación Archivo Manuel de Falla de Granada para gestionar los derechos, nos confirmaron que nuestro proyecto era el más correcto y respetuoso, tanto con la música como con los textos. Yo quiero hacer un Falla puro, sin postizos, porque la mayoría de las versiones, para argumentar la historia, ponen músicas añe-

didas, que no son de Falla. A la música de Falla y al libreto que firmara Martínez Sierra, aunque lo escribiera su mujer, no les hacen falta más adornos. Yo intento que penetren en mi cuerpo tal como fueron concebidos, sin exagerarlos ni teatralizarlos; busco que inunden todo mi ser para que surjan los gestos de lo que representa efectivamente *El amor brujo*: una historia de amor. Y el amor, como sabe, es muy peligroso [risas].

**TRANSCRIPCIÓN AL PIANO**

*El amor brujo* es una obra que en su totalidad está escrita e ideada para voz y conjunto orquestal. No obstante, Manuel de Falla hizo posteriormente la transcripción para piano de dos de sus pasajes, *Danza ritual del fuego* y *Danza del terror*. Y aunque Israel Galván defiende su estricta obediencia a los patronos dispuestos por el compositor gaditano, sin embargo, el único instrumento que aparece en su versión es el piano: “Sí, pero el piano copia con exactitud la partitura original, nota por nota, incluso teniendo en cuenta todas las indicaciones del autor, que hemos seguido al pie de la letra. Ha sido un trabajo totalmente fiel, con un cambio que puede resultar llamativo: *El amor brujo* siempre lo ha cantado una voz de mujer, lírica o flamenca, y nosotros la hemos sustituido por una voz de hombre, pero sin bajar el tono, acatando escrupulosamente el que señala la partitura. De mane-

**JAREÑO, FLORES, LEAL, MORALES...**

Por tratarse de un evento ampliamente consolidado y de garantía en cuanto a la calidad de los espectáculos y conciertos, el Festival de Jerez, que es, además, una referencia internacional, se abre a múltiples propuestas como reflejo de la vigorosa inventiva y la pluralidad de un arte en ebullición: el esperado regreso de Concha Jareño después de dos años de ausencia; y la fórmula participativa y múltiple de la Compañía Flamenco Nómada, con *Flamenco Kitchen*, reuniendo a Ana Salazar, Inma la Carbonera, Hiniesta Cortés y Ángeles Gabaldón.

También encontramos el *Nocturno* de Leonor Leal –“El ritmo me guía hacia el sueño de una noche llena de vida, de ritual, de ilusión, de metamorfosis liberadora”–, con la música y guitarra de Alfredo Lagos y el brillante ámbito sonoro del percusionista Antonio Moreno; el poético universo de *Sin permiso (canciones para el silencio)*, imaginado por Ana Morales; o *Fase alterna*, que para su creador, Marco Flores, “es una pieza donde establecemos un espacio que invita a la transformación de los intérpretes. Nos mostramos todos de una manera desnuda y hemos diseñado lo que llamamos fases, que son distintas atmósferas escénicas, musicales y dancísticas que se van alternando para suscitar en cada intérprete una relectura libre de sí mismo. Queremos deshacernos de esa identidad tan marcada que llevamos dentro y mostrarnos de una manera diferente”. Flores cuenta con la colaboración de la bailaora y coreógrafa Olga Pericet, último Premio Nacional de Danza, y del coreógrafo, pedagogo y bailarín de danza contemporánea Yoshua Cienfuegos.

ra que lo que hacemos será actual, por supuesto, pero sin salirnos un ápice de lo marcado por Falla”.

El estreno de una obra de Israel Galván remueve no solo las expectativas de la crítica especializada y genera una corriente de opiniones contrarias, incluso

**“SIEMPRE ME HABÍA  
LLEVADO LA MÚSICA AL  
TERRENO QUE QUERÍA. ESTA  
VEZ ES LA MÚSICA LA QUE  
ME LLEVA A MÍ”**

antes de alzarse el telón –que no se utiliza normalmente en sus representaciones–, sino que predispone a sus leales seguidores a compartir un ceremonial donde la imaginación sin límites, el asombro, la ruptura con los esquemas preconcebidos o la diatriba de lo inalcanzable pueden adquirir vida propia en el escenario. Y esto, para los que a lo largo de los años emprendieron el peregrinaje por *Arena*, *La edad de oro*, *La curva*, *Lo real* o *La fiesta*, supone un estímulo más que suficiente. No es fácil rechazar un viaje hacia lo utópico que se materializa, adquiriendo proporción exacta, y descu-

brir el universo de lo insólito posible.

**P.** El estilo Galván está muy definido y sobre ello se ha escrito largamente pero ¿la música de Falla le hace bailar de otra manera?

**R.** Totalmente. Desde *Los zapatos rojos*, de 1998, todos los trabajos que he llevado a cabo siguen más o menos unas pautas estéticas y expresivas comunes. Pero ha llegado *El amor brujo* y todo es diferente a lo que he hecho. Cuando inicio un proyecto, invariablemente trato de que me rompa, que me zarandee. Indago sobre músicas desconocidas y acerca de conceptos que me aporten otras perspectivas. Y *El amor brujo* me está ayudando a buscar una persona nueva dentro de mí.

**P.** ¿Qué le sugiere la música de Falla, una vez que ha profundizado en ella? ¿Se trata de interpretar con su baile el impacto que le produce?

**R.** Por lo pronto, bailarla es una suerte. Sumergirme en ese mundo de contrastes, de sonidos que salen de dimensiones ocultas, encontrarme en un laberinto de infinitas sombras y también de luces deslumbrantes, de zonas con una realidad inédita, es algo que me pone los pelos de punta. Anteriormente he trabajado con la música y me la he llevado al terreno que quería. En este caso no es así: es la música la que me lleva y me produce un inmenso respeto, como si fuera la *Biblia*. Tengo la sensación de que estoy bailando algo sagrado.  
**JOSÉ MARÍA VELÁZQUEZ-GAZTELU**

**18** Centro  
Nacional  
**19** de Difusión  
Musical

# UNIVERSO BARROCO

11/06/19 | 19:30h

**COLLEGIUM VOCALE GENT**

**PHILIPPE HERREWEGHE** DIRECTOR

**J. S. Bach**

*Misa en si menor*



© Michiel Hendryckx

03/03/19 | DOMINGO 19:00h  
**LES MUSIENS DU LOUVRE**  
MARC MINKOWSKI DIRECTOR

**C. W. Gluck: Don Juan  
ou Le Festin de Pierre**

**J.-P. Rameau  
Symphonie Imaginaire**



© Marco Borggreve

## AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA

Sala Sinfónica

CONCIERTO EXTRAORDINARIO  
21/03/19 | JUEVES 19:30h  
**LES ARTS FLORISSANTS**  
WILLIAM CHRISTIE DIRECTOR

**J. S. Bach**  
*La Pasión según san Juan*

EN COPRODUCCIÓN CON IBERMÚSICA



© Denis Rouvre





© Marco Borggreve

14/04/19 | DOMINGO 19:00h  
**THE SIXTEEN**  
HARRY CHRISTOPHERS  
DIRECTOR

**G.F. Haendel**  
*Israel en Egipto*

[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)

siguenos en    



**ENTRADAS:** de 15€ a 40€. Butaca Joven: 5€  
**Concierto de Les Arts Florissants:** de 25€ a 95€  
Puntos de venta: Auditorio Nacional de Música  
Teatros del INAEM | [www.entradasinaem.es](http://www.entradasinaem.es) | 902 22 49 49



DANIEL SEIFFERT

# Milo Rau

## “Pasolini fue a un tiempo un artista popular e intelectual”

Es uno de los máximos agitadores del teatro europeo. Su carrera está plagada de pleitos y polémicas. Pero él sigue buscando su verdad. Como Pasolini, de quien ha adaptado *Salò o los 120 días de Sodoma*, una versión que estrena hoy el Lliure.

Enumerar las polémicas que ha levantado Milo Rau (Berna, 1977) con sus montajes requiere un espacio excesivo para este párrafo introductorio. Citaremos algunas de las más notorias. Para armar *Lamb's God* puso anuncios en prensa convocando a excombatientes del Estado Islámico. Quería que formaran parte del elenco. En *Five Easy Pieces*, que vimos en Matadero la temporada pasada, incorporó niños en escena para abordar la escabrosa historia del pederasta belga Marc

Dutroux. Los descendientes de Ceausescu le persiguieron judicialmente por su recreación escénica de la tenebrosa figura del dictador rumano. En Rusia es persona *non grata* por *Moscow Trials*, pieza en la que denunciaba la reclusión de las Pussy Riots, arrestadas por vandalismo tras su concierto improvisado en la Catedral de Cristo Salvador de la capital rusa. En *The Congo Tribunal* organizó un juicio (con jueces y testigos reales) para depurar responsabilidades del gobierno

congoleso en las prolongadas y sangrientas guerras por el coltán (fueron condenados dos ministros). Nadie le puede reprochar que no se la juegue. Vive el arte al límite, como Pasolini, un referente para él. De hecho, interrumpe la escritura de *Nuevo testamento*, una revisión de *El evangelio según San Mateo* del cineasta italiano, para atender a El Cultural. Responde al teléfono desde su despacho en el Teatro Estatal de Gante, que dirige actualmente. Será su segunda

versión pasoliniana pues ya llevó a las tablas la terrorífica *Salò o los 120 días de Sodoma*, con una versión que acoge el Teatre Lliure este viernes y el sábado.

**Pregunta.** ¿Qué le empujó a revisar esta película?

**Respuesta.** Bueno, yo soy un admirador suyo desde hace muchos años. Recuerdo que la película me impactó cuando la vi por primera vez. Tenía 18 años y era un estudiante en París. Ya entonces sentí el deseo de hacer algo personal sobre esta historia. Mi montaje en realidad es una adaptación de una adaptación, porque no debemos olvidar que Pasolini se inspiró a su vez en el libro del Marqués de Sade. La verdad es que él siempre ha sido una inspiración para mí.

**P.** ¿En qué sentido?

**R.** Me interesa sobre todo el carácter híbrido de su arte. Por un lado, es muy popular, pero, por otro, tiene una vertiente intelectual y política muy potente. Además, fue un artista que se significó en la vida pública a través de manifiestos, discursos, artículos de prensa... Y también me inspira su ambigüedad. No es fácil, por ejemplo, entender el humanismo que hay detrás de una película como *Salò*, repleta de personajes abyectos, torturas, humillaciones, asesinatos... Para mí no hay duda de que es uno de los artistas más grandes del siglo XX.

**P.** ¿Y qué aporta su adaptación al filme?

**R.** He hecho algo similar a lo que él hizo con el libro de Sade. Es decir, actualizar el contexto histórico. Sade situó la historia en el Antiguo Régimen. Pasolini la llevó a los últimos días del régimen fascista de Salò. Lo hizo para denunciar el efecto del consumismo desaforado, que en su opinión estaba acabando con las

# MUNDOAMIGO

CREADORES DE VIAJES

20 AÑOS 99/19

## NUEVA TEMPORADA VIAJES

ACOMPAÑADOS  
POR EXPERTOS MUSICALES



### ÓPERA Y GRANDES EXPOSICIONES 2019

21-25MAR Fantasía sobre un Teclado. La Varsovia de Fryderyk Chopin (con Gabriel Menéndez)

31MAR-3ABR La Reverberación del Agua. Reflejos Acuosonoros en Hamburgo y la Filarmónica del Elba (con Gabriel Menéndez)

13-15ABR Festival de Pascua en Baden-Baden (con Gabriel Menéndez)

26-28ABR Fin de semana Strauss en Leipzig (con Miguel Ángel González Barrio)

16-19MAY Grandes Estrellas de la Ópera en París, en su 350º Aniversario (con Arturo Reverter)

30MAY-3JUN Grandes Estrellas de la Ópera en Berlín (con Luis Gago)

7-9JUN Voces Celestiales. Festival de Pentecostés en Salzburgo (con Gabriel Menéndez)

14-19JUN Festival Britten en Aldeburgh (con Luis Gago)

20-24JUN El Anillo del Nibelungo. Tetralogía en Budapest (con Miguel Ángel González Barrio)

29JUN-3JUL Festival del Lago Trasimeno (con Mikel González)

4-7JUL Festival de Aix-en-Provence (con Luis Gago)

8-13JUL Festival de las Islas Lofoten (con Luis Gago)

Más información y reservas en [WWW.MUNDOAMIGO.ES](http://WWW.MUNDOAMIGO.ES)

+34 91 524 92 10 · Clavel 5 · 28004 Madrid

raíces auténticas de la cultura italiana, deshumanizándola. Yo la traslado a una contradicción de nuestros días: las políticas de integración de personas con síndrome de Down chocan con las que justifican el aborto de los fetos que lo padecen. Esos tests prenatales convierten a mis actores con síndrome de Down en la última generación con esta discapacidad.

#### HOMOFOBIA EN BRASIL

**P.** ¿Tildaría esas políticas de genocidas?

**R.** Es delicado emplear ese término. De entrada, son seres que todavía no han nacido. Yo no estoy en contra del aborto pero sí critico su utilización como una práctica eugenésica. Abortar es una decisión privada, una cuestión moral. Yo sólo digo que vamos a perder mucho sin tener la posibilidad de convivir con ellos.

**P.** Pasolini fue (es) etiquetado sistemáticamente como un “artista controvertido”. Es un

Con sus montajes, Rau ha reactivado un viejo debate: el de los límites del arte, que cobró especial trascendencia cuando Adorno dijo aquello de que era imposible abordar literariamente el holocausto. Milo Rau defiende una posición libertaria: “Los límites los deben determinar solamente los artistas, con lo que quieran y puedan hacer”. Pero tampoco es partidario de quebrantar las leyes. Cuando estaba ideando *Lamb's God*, pieza inspirada en el retablo *La adoración del Cordero Místico* de Van Eyck que alberga la Catedral de San Bavón en Gante, se preguntaba por qué no podía sacrificar un cordero en escena cuando era algo que se hacía masivamente muy cerca del teatro. Le dijeron que, si lo hacía, lo cerrarían. Y cedió sin más aspavientos. “Eso sí, contra los límites políticos no cedo”, apunta desafiante. El mes que viene, de hecho, estrenará en

tre lo que se interpreta y quién lo interpreta. Buen ejemplo es mi trabajo con niños en escena para abordar la historia de pederastia. Sé que esto es controvertido pero lo que lo es en la vida real no puede dejar de serlo en el teatro.

**P.** Usted considera la expresión teatro documental una contradicción en sus términos. Pero algunos tildan su teatro como documental. ¿Cómo se explica esta paradoja?

metodológicos, mi teatro sigue los planteamientos de un reportaje periodístico. Antes de montar una obra investigo y pregunto a las personas que pueden aportar un testimonio revelador y fundamentado. Me sumerjo en la realidad de la que quiero hablar.

**P.** Eso es lo que le inculcó el sociólogo Pierre Bourdieu, uno de sus maestros, ¿no?

**R.** Sí, cierto. Es algo que cada vez se echa más en falta. Las

### “NO SOY UNA PERSONA CONTROVERTIDA. LO SON LOS TEMAS QUE TRATO. LA ETIQUETA ME PERSIGUE DESDE HACE TANTO TIEMPO QUE YA NI PIENSO EN ELLO”

**R.** Es una contradicción porque el teatro supone trasvasar la realidad a un espacio artificial. Nosotros partimos de hechos reales, como el asesinato de un homosexual o el abuso sobre unos niños, pero, tras un largo proceso de investigación, elaboramos un relato nuevo que no existía antes. La intención es que las obras trasciendan el caso particular y alcancen un significado universal.

**P.** Usted trabajó en su día para algunos periódicos. ¿Qué influencia tiene el periodismo en su labor teatral?

**R.** En realidad sigo escribiendo en ellos. Escribir un artículo es una manera inmediata de comunicar ideas o perspectivas. Y probablemente estas lleguen a más gente que con el teatro. Por eso sigo vinculado al periodismo. El discurso, además, puede ser más directo y claro que en el teatro. En este ofrezco una visión más compleja de mi pensamiento. En cualquier caso, en términos

aproximaciones a la realidad tienden a quedarse excesivamente en el plano intelectual. Internet ha propiciado eso, dado que es una fuente accesible y abundante. Pero, por supuesto, no basta. Yo siempre he tenido muy presente esa consigna de Bourdieu. Y creo que el teatro es una disciplina que incita a profundas inmersiones.

**P.** En Gante lanzaron recientemente un manifiesto con una serie de ‘mandamientos’. El primero decía que no buscáis retratar el mundo sino cambiarlo. ¿Hasta qué punto el teatro es capaz de hacerlo?

**R.** Mi trabajo tiene dos planos. Uno, más descriptivo, intenta comprender. Aquí podrían incluirse *Salò*, *Five Easy Pieces*, *La reprise*. Otro tiene una intención clara de propiciar cambios, como *The Congo Tribunal* o *Moscow Trials*, sobre el juicio a las integrantes del grupo Pussy Riots. En esos montajes creamos instituciones judiciales simbólicas que intervienen directamente en la realidad. **ALBERTO OJEDA**

### “ES CONTRADICTORIO QUE LA SOCIEDAD FOMENTE LA INTEGRACIÓN DE LAS PERSONAS CON SÍNDROME DE DOWN Y LUEGO SUFRAN ABORTOS SISTEMÁTICOS”

adjetivo que también se le aplica a usted indefectiblemente. ¿Le incómoda esa catalogación?

**R.** Es que yo no soy una persona controvertida. Lo son los temas que trato. Y estos, muchas veces, lo son en función del contexto político o social en que se traten. Pasolini presentó a Jesús como una figura revolucionaria en su *Evangelio según San Mateo*. A muchos le molestó pero es que ¿acaso no lo fue? La verdad es que es una etiqueta que me persigue desde hace tanto tiempo que ya no pienso en ello.

Brasil *La reprise*, alegato contra la brutalidad homófoba (y el contexto que la propicia). “Ya veremos si nos dejan levantar el telón”.

**P.** ¿Cuál es el objetivo último que persigue al adentrarse en los traumas y los tabúes de nuestra sociedad?

**R.** Esos traumas, parece obvio, son cuestiones mucho más reveladoras que aquellas en las que todo el mundo está de acuerdo. Pero a mí lo que me interesa sobre todo es la fricción entre la actuación y la obra, en-

6.000 AÑOS  
DE CERÁMICA

EN CASTILLA  
LA MANCHA

# ATEMPORA

TALAVERA DE LA REINA 2018/19

TALAVERA  
3

Ampliada hasta  
el 24 de Marzo

IGLESIA DE  
SANTA CATALINA

MUSEO  
RUIZ DE LUNA

CENTRO CULTURAL  
RAFAEL MORALES

CLAUSTRO DE  
LA COLEGIAL

21 DE SEPTIEMBRE DE 2018  
AL 27 DE ENERO DE 2019



COLABORAN:



PATRONATO ASILO  
SAN PRUDENCIO  
"FUNDACIÓN AGUIRRE"



Ayuntamiento de  
Talavera de la Reina



DIPUTACIÓN DE  
TOLEDO



Unión Europea

Una manera  
de hacer Europa

Fondo Europeo  
de Desarrollo Regional

ORGANIZA:

FUNDACIÓN  
impulsacdm



Castilla-La Mancha

# Terfel levanta la voz en el Real

La serie *Voces del Real* nos trae este viernes una verdaderamente grande: por su volumen, por su densidad, por su amplitud, por su importancia dentro de la lírica de hoy... y por el tamaño de su poseedor, el bajo-barítono galés Bryn Terfel (1965). No ha frecuentado demasiado este artista nuestros escenarios. Seguramente su última actuación en España fue en el Festival de Ópera de La Co-

timbre, penumbroso y recio, consistencia y redondez, con una octava inferior muy lustrosa y compacta, un centro muelle y amplio y un agudo decente, en el que se defiende sin especiales problemas. Aunque los años pasan y el espectro no posea ya la solidez, la anchura, el brillo y la consistencia de tiempos atrás, lo cierto es que en contrapartida ha ido ganando en soltura y en do-

Aunque poco frecuente por nuestros escenarios, el bajo-barítono galés Bryn Terfel llega ahora al ciclo *Voces del Real* para desgranar un programa que incluye obras de Wagner, Boito, Weill, Bock y Rodgers y Hammerstein.

tropolitan de Nueva York en una sonada producción de Robert Lepage.

Al comienzo de su ya larga andadura, y después de haberse graduado en la Guildhall School of Music and Drama de Londres en 1989, quedó segundo en el Concurso de Cardiff, por

más dramático, con lo que desembarcaba ya claramente en la literatura de gran dimensión.

Todo ello, cuando su arte, pese a ciertos lógicos desfallecimientos, sigue estando bien arriba, nos anima a esperar con expectación este anunciado concierto madrileño en el que se van a escuchar páginas de la literatura wagneriana. Nada menos que arias de *Los maestros cantores* (*Monólogo de las lilas*), vistiendo el ropaje del zapatero poeta Hans Sachs, una figura histórica, y *La Walkiria* (la despedida del dios Wotan, que nos brinda las reflexiones del personaje tras haber adormecido a la desobediente Brünnhilde), uno de los fragmentos operísticos del compositor dotados de mayor grandeza.

El recital da en su segunda mitad un vuelco espectacular con la inclusión del aria *Son lo spirito che nega* de *Mefistofele* de Boito, en donde Terfel habrá de dar relieve al irónico e histriónico discurso luciferino, y con una selección del mejor musical americano: piezas de *La ópera de tres peniques* de Weill, *Oklahoma* de Rodgers y Hammerstein y *El violinista en el tejado* de Bock. Acompañando al cantante y dirigiendo a la Orquesta del Teatro, se situará el solvente Josep Caballé Domenech, que pondrá además en afiles el *Preldio de Lohengrin*, la *Cabalgada de las walkirias* y las oberturas de *La bella Helena* de Offenbach y de la obra citada de Rodgers y Hammerstein. **ARTURO REVERTER**

**DE TERFEL HEMOS PODIDO  
APRECIAR SU TIMBRE,  
PENUMBROSO Y RECIO, CON  
UNA OCTAVA INFERIOR MUY  
LUSTROSA Y COMPACTA**



MITCH JENKINS

ruña, en un *Falstaff* semiescenificado bajo la sabia mano del desaparecido Gustavo Tambascio. Recordamos al artista en un ya añejo recital de lieder en el Teatro de la Zarzuela y en un más reciente *Holandés errante* de Wagner en concierto de la Orquesta Nacional hace tres temporadas. En él pudimos apreciar de nuevo su humanidad, su

tes actorales, que exhibe apoyado en un fraseo cincelado e inteligente. Todo lo que le ha permitido y aún le permite otorgar dimensión y altura a personajes como aquel infeliz navegante en busca de redención o a figuras labradas por la mano del mismo compositor como Wotan, del que hizo años atrás una memorable creación en el Me-

detrás del barítono siberiano no ha mucho fallecido Dmitri Hvorostovsky. Su carrera se fue desarrollando en defensa de papeles mozartianos como Masetto, Leporello, Guglielmo o Conde hasta desembocar en el principal de *Don Giovanni*. En Salzburgo tuvo su gran espaldarazo al encarnar al Bautista en *Salomé* de Strauss, un personaje bastante

100

years of  
bauhaus

#CelebratingBauhaus

Fomentado por:



Ministerio Federal  
de Economía  
y Energía

en virtud de una decisión  
del Bundestag alemán

Alemania  
Destino turístico



[www.germany.travel](http://www.germany.travel)



© Mette Willert / Littlemcph

MUNDOAMIGO

C.I.C.MA. 1099

CREADORES DE VIAJES

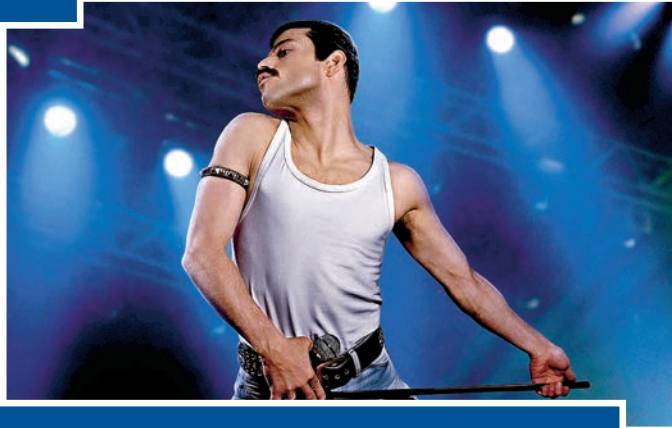
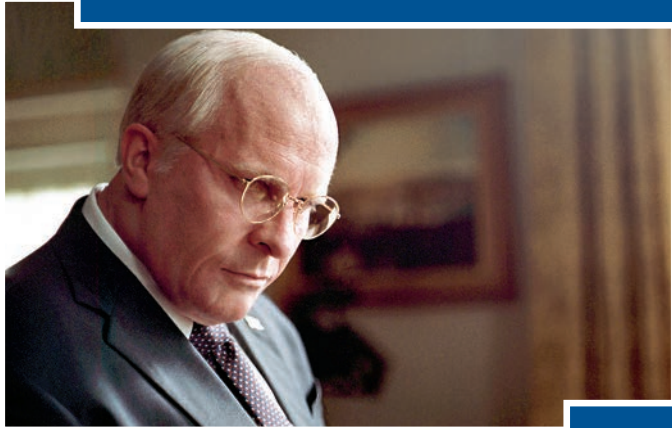
20 AÑOS 99/19

Más información y reservas en  
[WWW.MUNDOAMIGO.ES](http://WWW.MUNDOAMIGO.ES)

+34 91 524 92 10 | Clavel 5 - 28004 Madrid



# Óscar 2019, del multiverso al biopic



El multiverso entra de lleno en la Academia de Hollywood, que este domingo, 24, demostrará que es posible reunir un catálogo repleto de dimensiones paralelas. Los trabajos de Alfonso Cuarón (que podría hacer una nueva carambola con *Roma*), Spike Lee, Adam McKay, Peter Farrelly, Ryan Coogler, Yorgos Lanthimos, Bradley Cooper y Brian Singer competirán por la Mejor Película.



Más allá de las numerosas controversias suscitadas por la 91ª edición de los Premios Óscar —de la anecdótica ausencia de un maestro de ceremonias al miope destierro a las franjas publicitarias de la entrega de cuatro estatuillas—, los galardones de la Academia de Hollywood, y más aún el conjunto de filmes nominados, permite establecer un revelador mapa de situación del cine norteamericano contemporáneo. Un ejercicio cartográfico que este año esconde su particular sistema de referencia en el interior de la película favorita en la categoría de Mejor Filme de Animación: *Spider-Man: Un nuevo universo*.

Esta sorprendente obra metanarrativa, una de las propuestas más originales de la factoría Marvel en años, pivota en torno a un concepto esencial del imaginario del cómic: el multiverso. Acuñado en 1895 por el psicólogo William James, el concepto de multiverso, que apunta a la existencia de dimensiones paralelas, ha sido fagocitado por Marvel como estrategia comercial para la ampliación de su catálogo de personajes y para la conquista de mercados con exigencias específicas. Una realidad múltiple perfectamente aplicable al conjunto de la industria del cine estadounidense. De hecho, la Academia de Hollywood estuvo a punto de abrir en canal su multiverso al proponer, el pasado mes de agosto, la creación de la cate-

goría de Mejor Película Popular, con la que se pretendía visibilizar la difusa frontera entre el espectáculo de masas y la obra de valor autoral. Felizmente, la Academia dejó para la posteridad la polémica escisión entre industria y arte, permitiendo así, por ejemplo, la nominación en la categoría de Mejor Película de un título como *Black Panther*, una cinta que no solo ha revolucionado los patrones de comportamiento de la taquilla —dando a luz al superéxito de base “minoritaria”, en alusión al público afroamericano— sino que ha demostrado la conveniencia de incorporar a la nómina de Hollywood a un cineasta forjado en el indie como Ryan Coogler, que se dio a conocer en 2013 con *Fruitvale Station*, una demostración de que en el multiverso del cine americano los saltos entre dimensiones son posibles.

#### MODELO MULTIRRACIAL

Entre los títulos nominados a Mejor Película, la cuestión que, por su transversalidad, mejor permite observar la convivencia de diferentes modelos productivos (diversas “dimensiones”) es seguramente el retrato de una Norteamérica multirracial. En la mencionada *Black Panther*, el sometimiento del pueblo afroamericano se aborda, en clave parábola, a través de la existencia de un reino africano oculto, Wakanda, que se debate entre la guerra contra el opresor y la mediación pacífica. Por su parte, en la tibia y descaradamente edificante *Green Book* de Peter Fa-

rrelly, producida por DreamWorks Pictures (uno de los ocho grandes estudios de Hollywood), la amistad entre un inculto chófer italoamericano (Viggo Mortensen) y un flemático pianista negro (Mahershala Ali) canaliza un canto a la tolerancia que es al mismo tiempo una inyectiva contra la intolerancia de la América imaginada por Donald Trump. Un ejercicio de nostalgia de la era Obama que es posible rastrear incluso en *Spide-*

que, en su interiorizada encarnación del hermético vicepresidente americano, alumbrando las contradicciones de la naturaleza humana con mucha más elocuencia que el sobreexcitado Rami Malek de *Bohemian Rhapsody*, probable ganador del Óscar al Mejor Actor.

#### EL VICIO DEL OLVIDO

He aquí una película que se expresa tanto a través de lo que muestra como de lo que deja fuera de campo. Nada más astuto que relegar a George W. Bush a la categoría de convidado de piedra: Sam Rockwell, en la piel del expresidente, está nominado en la categoría de Mejor Actor Secundario, pero quizá merecería el Óscar al Mejor Extra. Y lo mismo ocurre con los personajes afroamericanos, de Colin Powell a Condoleezza Rice. Más que ninguna otra de las nominadas, *El vicio del poder* se erige en atronador testimonio del abandono del pueblo afroamericano, o el retrato de una nación que ha omitido, de forma recurrente, la mera existencia de una parte relevante de su ciudadanía.

#### BOCADOS DE REALIDAD

Más allá de la cuestión racial, el otro gran rasgo transversal de estos Óscar es la presencia de películas basadas en hechos reales. La estadística es abrumadora: siete de las ocho nominadas a Mejor Película abordan, de manera más verídica o más libre, episodios históricos. Los casos más evidentes son los de *Infiltrado en el KKKlan*, basada en las memorias de su protagonista, el policía negro Ron Stallworth; *Green Book*, cuyo guion fue co-

## EL ABRAZO DE HOLLYWOOD A ROMA SERÍA UNA DECLARACIÓN CONTRA TRUMP Y LA ENTRADA DE NETFLIX EN LA MECA DEL CINE

*der-Man*, protagonizada por un alter ego afroamericano del hombre araña llamado Miles Morales, cuya creación, a manos del escritor de cómics Brian Michael Bendis en 2011, tuvo como inspiración la victoria en las urnas del primer presidente negro de los Estados Unidos.

Por su parte, en la “dimensión” indie, encontramos nominadas a Mejor Película a la puesta en forma de Spike Lee con *Infiltrado en el KKKlan*, una película que, con su atrevida combinación de comedia satírica y drama intimista, comparte más de lo que parece con *El vicio del poder*, la vigorosa obra de agitación de Adam McKay sobre la estrepitosa escalada al poder absoluto de Dick Cheney interpretado por un Christian Bale

IMÁGENES DE *GREEN BOOK*, *ROMA*, *INFILTRADO EN EL KKKLAN*, *EL VICIO DEL PODER*, *BOHEMIAN RHAPSODY*, *LA FAVORITA*, *HA NACIDO UNA ESTRELLA* Y (JUNTO A ESTAS LÍNEAS) *BLACK PANTHER*

escrito por Nick Vallelonga, hijo real del personaje al que encarna Mortensen; y los biopics *El vicio del poder* y *Bohemian Rhapsody*, la telegráfica crónica de la historia de Queen apadrinada por los miembros vivos de la banda británica, una película que parece más el tráiler de un im-personal serial catódico que una obra con verdadera personalidad fílmica.

#### DETALLISMO RADICAL

Quedan los casos más sugerentes, como el de *Roma*, un ejercicio autobiográfico de detallismo radical en el que Alfonso Cuarón da cuenta de su infancia en la Ciudad de México en la década de 1970. El filme mexicano se halla situado como el gran favorito a los premios mayores y podría valerle hasta cinco Óscar al propio Cuarón, nominado en las categorías de Mejor Película (es productor del filme), Director, Guion Original, Fotografía y Película de Habla No Inglesa. La madrugada del 24 al 25 de febrero, *Roma* podría abrir una nueva brecha en el Multiverso de los Óscar logrando por primera vez el doblete de Mejor Película y Mejor Película de Habla No Inglesa, un hito que no lograron, pese a estar nominadas en ambas categorías, *Z de Costa-Gavras* en 1969, *La vida es bella* de Begnini en 1998, *Tigre y dragón* de Ang Lee en 2000 y *Amor* de Michael Haneke en 2012.

A pocos se les escapa el doble impacto político-industrial que supondría el triunfo de *Roma*. Por un lado, el abrazo de Hollywood a un filme centrado en una joven mexicana de origen indígena supondría una clara manifestación en contra de



#### SOROGOYEN, EN LAS QUINIELAS

Tras los 7 premios Goya conquistados por *El reino* –entre ellos, el de Mejor Director–, Rodrigo Sorogoyen desfilará por el Dolby Theatre con el objetivo de convertirse en el primer español que conquista el Óscar al Mejor Cortometraje. Juan Carlos Fresnadillo, Nacho Vigalondo, Javier Fesser, Borja Cobeaga, Esteban Crespo y Juanjo Giménez rozaron la estatuilla en esta categoría en ediciones anteriores, pero ninguno de ellos pudo llevarse el gato al agua. La mala noticia es que este año la Academia ha decidido entregar este y otros tres premios durante la publicidad televisiva, por lo que la hipotética victoria de Sorogoyen con *Madre* se produciría “fuera de campo”. En cualquier caso, no es la única opción española para triunfar en los Óscar ya que la productora Nuria González Blanco está nominada por el cortometraje de animación irlandés *Late Afternoon*, dirigido por Louise Bagnall. Por otro lado, ya son 15 años sin representación española en la categoría de Película de Habla No Inglesa, desde que Alejandro Amenábar triunfara con *Mar adentro*. J.Y.

las políticas antiinmigración de la administración Trump. Por el otro, el Óscar a la Mejor Película conllevaría la entrada, por la puerta grande, de Netflix en el templo de la meca del cine. El universo más tradicional de Hollywood, aferrado a la sala os-

cura y la pantalla grande, se entrecruzaría con el nuevo paradigma del cine doméstico, el *streaming*. Para terminar con los bocados de realidad de los Óscar, cabe atender, en primer lugar, al trabajo del griego Yorgos Lanthimos en *La favorita*, cargando de artificialidad y anacronismos su acercamiento a las batallas por el poder en la corte de la Reina Anne de Inglaterra, en el siglo XVIII. Una película tragicómica que tiene como gran baza oscarizable la labor de su actriz protagonista, una Olivia Colman

**EL GRAN RASGO TRANSVERSAL DE ESTE AÑO ES LA PRESENCIA DE PELÍCULAS BASADAS EN HECHOS REALES COMO GREEN BOOK**

que insufla humanidad a una monarca trazada con pulso caricaturesco, y que tiene como gran rival a la Glenn Close de *La buena esposa*. Por último, está la cuarta versión hollywoodiense de *Ha nacido una estrella* (existe una quinta hecha en Bollywood): una historia de amor, excesos y fatalidad cuya primera adaptación al cine, de 1937, con Janet Gaynor y Frederick March, se inspiró en el matrimonio real de los actores Barbara Stanwyck y Frank Fay, así como en el trágico crepúsculo del actor John Bowers, que murió ahogado en 1936. Así, vemos cómo la crónica negra de Hollywood subyace en las profundidades del salto a la gloria fílmica de Lady Gaga, notable protagonista de la ópera prima como director de Bradley Cooper.

#### ÉXTASIS CREATIVO

Para cerrar este análisis de la gran noche de Hollywood, nada mejor que celebrar el talento de algunos grandes artistas con pocas posibilidades de victoria. Por ejemplo, el Willem Dafoe de *Van Gogh, a las puertas de la eternidad*, que merecería el premio al Mejor Actor por su encarnación del éxtasis creativo, en contacto trascendental con la naturaleza, del maestro del postimpresionismo. O también el animador japonés Mamoru Hosoda, que en la sublime *Mirai, mi hermana pequeña* construye un sensible retrato de una familia del Japón actual desde la perspectiva de un niño de cuatro años. Para abrir boca, basta apuntar que, entre las influencias de Hosoda, destaca su devoción por *El espíritu de la colmena*, la obra maestra del español Víctor Erice. **MANU YAÑEZ**



# Dudamel vuelve al Teatro Real

La **Fundación Amigos del Teatro Real** trae un concierto excepcional, con **Gustavo Dudamel** al frente de la **Orquesta Filarmónica de Múnich**, en un programa con obras de su compositor fetiche: Mahler.

**28 JUNIO 2019**

**Entradas ya a la venta en [teatro-real.com](http://teatro-real.com)**

---

[amigosdelreal.es](http://amigosdelreal.es) · 915 160 630 · [info@amigosdelreal.com](mailto:info@amigosdelreal.com)

 **FUNDACIÓN AMIGOS  
DEL TEATRO REAL**

# Cineastas ante el lienzo

CaixaForum Madrid reflexiona sobre las relaciones entre arte y cine en un ciclo que reúne los filmes líricos y virtuosos de Aleksandr Sokurov, la sencillez de Frederick Wiseman, el pictoricismo de Mike Leigh y la crítica de Banksy.

“Los pintores son los primeros y únicos creadores de un mundo diferente al construido por Dios. Sin duda, siempre aprendo de Rembrandt, El Greco, Turner, Hubert Robert...”. El director ruso Aleksandr Sokurov, una de las voces más esenciales y líricas del cine mundial, siempre ha reivindicado la influencia de la pintura en su obra por encima de la que haya podido tener cualquier otra actividad creativa. Más allá del influjo que el trabajo de determinados artistas tenga en la construcción de sus imágenes, el arte y su relación con el poder, la cultura y la historia ha sido objeto de reflexión en dos de sus más celebrados filmes: *El arca rusa* (2002) y *Francofonía* (2015). Ambas películas, junto a *National Gallery* (Frederick Wiseman, 2014), *Mr. Turner* (Mike Leigh, 2014) y *Exit Through the Gift Shop* (Banksy, 2010), forman parte del ciclo Arte y Cine con el que CaixaForum Madrid pretende in-

dar estos días en las relaciones entre ambas disciplinas.

El programa arranca este viernes, 22, con la proyección de *El arca rusa*. La película de Sokurov es un absoluto prodigio técnico: un único plano secuencia de 90 minutos por el que desfilan en perfecta coordinación unos 2.000 actores y tres orquestas a través de 33 habitaciones del museo Hermitage de San Petersburgo, situado en las antiguas estancias del Palacio de Invierno. Un virtuoso viaje por 300 años de historia rusa que extrae la huella del pasado de las obras de arte expuestas y del rastro fantasmagórico de los grandes acontecimientos históricos que ocurrieron en la antigua residencia de los zares.

Frente a la continuidad ininterrumpi-

da del *El arca rusa*, Sokurov apuesta por la fragmentación en *Francofonía* (22 de marzo), película que se puede entender como una continuación o, incluso, refutación de la anterior. Aquí se trata de auscultar el papel ejercido por el Museo del Louvre como guardián de la cultura del ser humano. Un documental hipnótico que sigue por las salas del museo al espectro

documental Frederick Wiseman en *National Gallery* (1 de marzo), un retrato directo del día a día de la pinacoteca londinense que sigue tanto al público visitante como a los profesores, científicos y comisarios que estudian, restauran o planifican exposiciones. En la película, la vida se abre camino en la aparente tranquilidad de las salas del museo.

Pero el ciclo también indaga en el genio creativo con *Mr. Turner* (15 de marzo), retrato del misántropo pintor de paisajes inglés Joseph Mallord William Turner firmado por Mike Leigh. Un filme con un gran sentido pictórico que huye del biopic academicista para apostar por la pincelada fina gracias al soberbio trabajo del actor Timothy Spall, premiado en Cannes.

Y, cerrando el programa el 29 de marzo, una posmoderna mirada al arte contemporáneo a través del falso documental *Exit Through the Gift Shop*, dirigido por

Banksy. El popular artista urbano crea un solvente artificio sobre un supuesto genio llamado Thierry Guetta que, a la postre, funciona como una dura crítica que carga las tintas contra la banalidad y la salvaje mercadotecnia del mundo del arte en la actualidad. **JAVIER YUSTE**

de Napoleón y que parte del encuentro entre Jacques Jaujard, director del Louvre en el París ocupado de 1940, y el conde Franz Wolff-Metternich, responsable de conservación del arte del Tercer Reich.

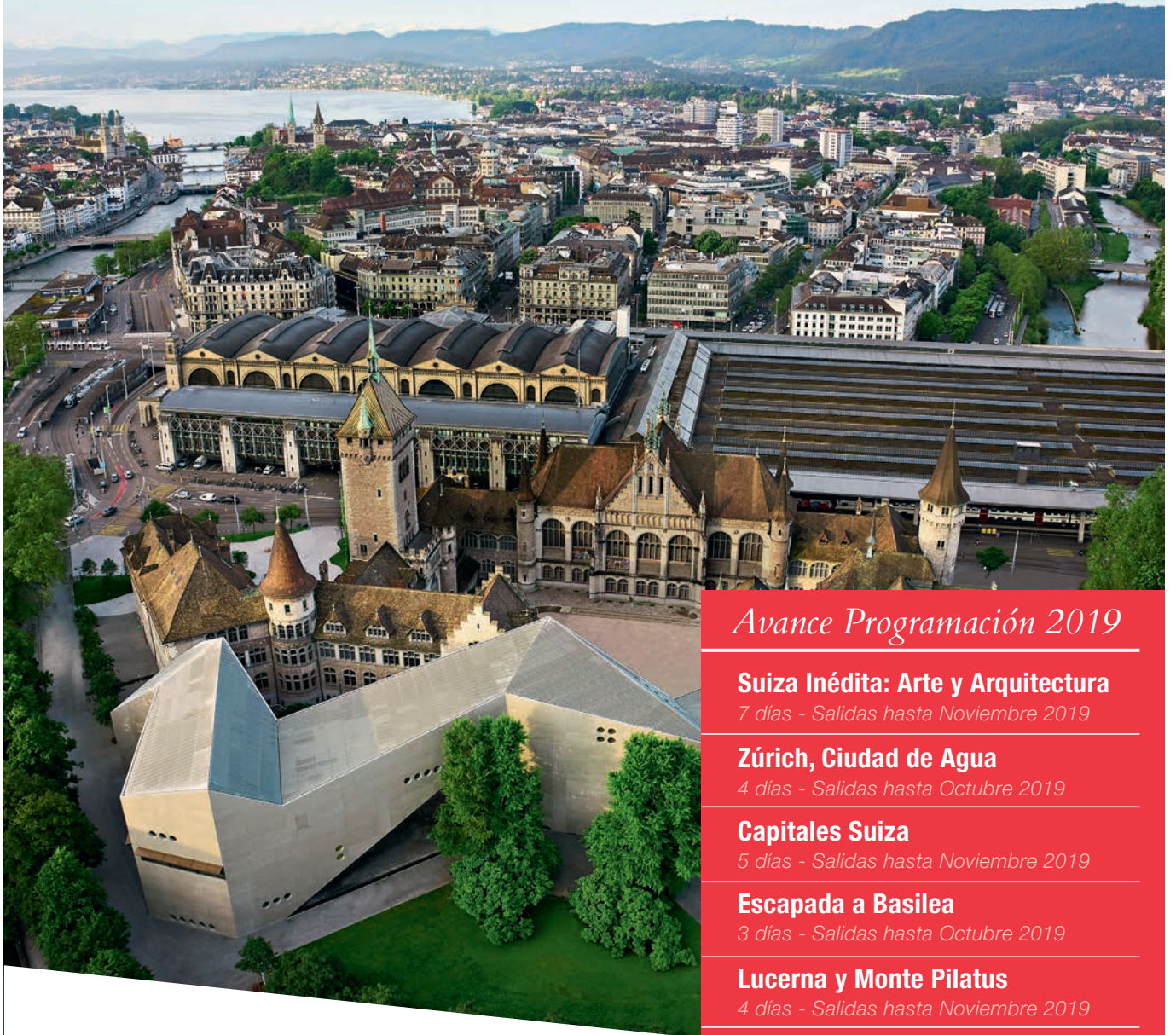
Mucho más mundana es la propuesta del maestro del do-



FRANCOFONÍA,  
DE SOKUROV.  
A LA IZQUIERDA,  
MR. TURNER



# Suiza, Ciudades Boutique



## *Avance Programación 2019*

### **Suiza Inédita: Arte y Arquitectura**

*7 días - Salidas hasta Noviembre 2019*

### **Zúrich, Ciudad de Agua**

*4 días - Salidas hasta Octubre 2019*

### **Capitales Suiza**

*5 días - Salidas hasta Noviembre 2019*

### **Escapada a Basilea**

*3 días - Salidas hasta Octubre 2019*

### **Lucerna y Monte Pilatus**

*4 días - Salidas hasta Noviembre 2019*

### **Secretos de Suiza**

*7 días - Salidas hasta Diciembre 2019*

### **Suiza Clásica**

*7 días - Salidas hasta Diciembre 2019*

Durante la feria Arco puedes informarte en el stand 7H06

# MUNDOAMIGO

CREADORES DE VIAJES

Más información en [www.mundoamigo.es/suiza](http://www.mundoamigo.es/suiza)



JOSÉ MANUEL SÁNCHEZ RON

**L**a semana pasada traté de la relación del agua con el origen de la vida en la Tierra, de su presencia y de por qué los humanos necesitamos agua dulce y no salada. Los humanos y, añadido ahora, al menos uno de los recursos imperativos para su supervivencia: la agricultura. La acumulación de sal en el suelo (suelos salinos) dificulta, si no imposibilita, su uso agrícola; la razón es que al existir más sal en el exterior que en el interior de las células que forman las raíces, el agua se dirige hacia las zonas con mayor concentración de sal, por lo que la planta va perdiendo agua (que gana el suelo) y termina secándose.

**ES TAN EVIDENTE** la necesidad que tenemos los humanos de disponer de agua dulce que el acceso a ella constituye uno de los indicadores de bienestar. Y como la pobreza afortunadamente va disminuyendo algo, la demanda de consumo de agua aumenta constantemente: se estima que entre 2000 y 2050 puede aumentar en un 55 %.

**PERO, COMO YA SEÑALÉ** la semana pasada, el agua dulce es un bien escaso. Recordemos que alrededor del 96 % del agua que existe en la Tierra es salada, con solo un 3,5 % de agua dulce, y que ésta se encuentra en depósitos muy diferentes, algunos de los cuales hacen imposible, al

## Mapa del agua (dulce)

menos por el momento, su utilización, como es el caso del hielo de los casquetes polares, que almacenan en torno al 1,7 % del agua dulce. En este caso cabría pensar que un posible efecto beneficioso del temido calentamiento global podría ser la “liberación” de esa agua dulce, pero no nos hagamos demasiadas ilusiones porque se mezclaría con la salada de los océanos. Y aunque así no fuera, semejante “bendición” irá (si no hacemos algo, y posiblemente ya sea tarde) acompañada de su correspondiente “maldición”, la de que al elevarse el nivel de mares y océanos muchas zonas terrestres desaparecerán, sumergidas en el agua. A veces pienso cómo serán los mapamundi que se estudiarán dentro de, digamos, uno o dos siglos, periodo que no es sino un pestañeo en la historia de la Tierra. Sabemos cuánto cambió en el pasado ese mapamundi, debido a la deriva de los continentes: hace 300 millones de años la mayor parte de la tierra no sumergida estaba reunida en un

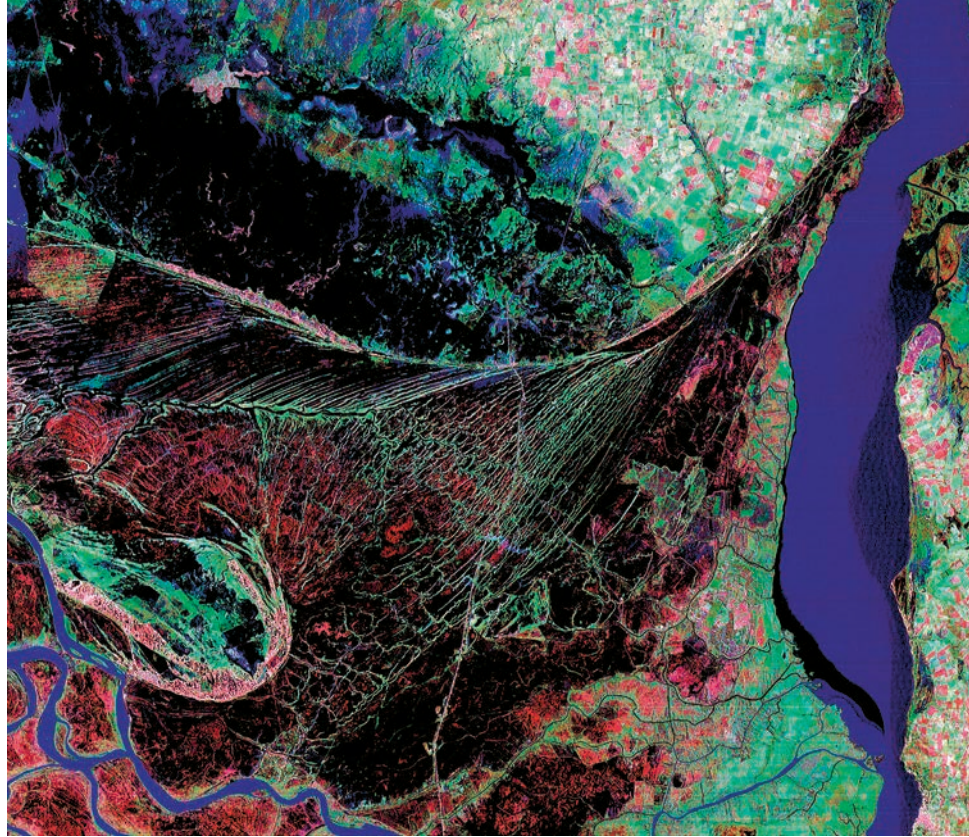
gran supercontinente, Pangea, pero ahora vamos camino de intervenir, aunque no sea a semejante escala, en la geografía terrestre muchísimo más rápidamente.

**Y SI PENSAMOS** en otra de las fuentes tradicionales de agua dulce, la procedente de los ríos, es bien sabido lo contaminados que están muchos de ellos. Salvo en países muy respetuosos con el medio ambiente, hay que alejarse mucho de la civilización para atreverse a beber del agua de un río.

**HABIDA CUENTA** de la creciente necesidad que la humanidad tiene de agua dulce, y de que los métodos convencionales de obtenerla son ya insuficientes, ¿qué hacer? Y si a esta necesidad le añadimos la abundancia de agua salada en los mares y océanos, una respuesta parece inmediata: la desalinización, extraer las sales de las aguas marinas para convertirla en agua potable. Se trata de una solución que se emplea desde hace mucho. El problema es lo que se produce, además de agua potable, al utilizar semejante proceso, esto es, los “desechos”. Según un estudio reciente, accesible *on line* desde el 7 de diciembre de 2018 en la revista *Science of the Total Environment*, cada día se obtienen mediante desalinización aproximadamente 95 millones de metros cúbicos de agua dulce. Semejante

producción procede, según el mencionado estudio, de las 15.906 plantas desalinizadoras (o desaladoras) que existen actualmente en el mundo, de las que el 48 % se encuentran en Oriente Medio y África del norte, con Arabia Saudita, los Emiratos Árabes Unidos, Kuwait y Qatar acaparando el 55 % de la producción global total de ese agua. En España existen en la actualidad 900 plantas (la primera se instaló en 1964 en Lanzarote); es el quinto país del mundo en número de desaladoras.

**AHORA BIEN**, a la vez que se produce agua dulce también se generan diariamente alrededor de 141 millones de metros cúbicos de agua extremadamente salada, lo que se conoce como “agua de salmuera”, una cantidad que supera en un 50 % las estimaciones que se habían realizado hasta ahora. La desalinización se puede realizar mediante procedimientos diversos, como la evaporación relámpago, la destilación o mediante ósmosis, utilizando membranas especiales que permiten separar el agua pura de una corriente de agua salada. Se producen así, por consiguiente, dos corrientes: una que pueden utilizar los humanos y otra que contiene una densidad muy alta de sales, y que se devuelve al medio marino del que se tomó inicialmente en cantidades muy elevadas, ya que por cada litro de agua dulce que se produce se genera de media litro y medio de agua de salmuera. Y aquí surge el problema, porque ese agua que retorna contiene, además de elevadas cantidades de sal, metales y antiincrustantes (compuestos químicos que impiden que las sales se



VISTA DE SATELITE DEL DELTA DEL RIO PARANÁ (ARGENTINA). DE CIELO Y TIERRA (PHAIDON)

**CADA DÍA SE OBTIENEN POR  
DESALINIZACIÓN 95 MILLONES DE  
METROS CÚBICOS DE AGUA DULCE.**

**ESPAÑA ES EL QUINTO PAÍS DEL  
MUNDO EN DESALADORAS**

depositen en superficies como pueden ser conducciones o depósitos), que envenenan a los organismos marinos que viven en los alrededores de las plantas desalinizadoras. Es cierto que existen tecnologías que consiguen disminuir la producción de agua de salmuera, y que otras nuevas están en desarrollo –por ejemplo, mediante óxido de grafeno, ese compuesto de carbono puro del que

tanto se espera–, pero parece que no se están usando ampliamente en Oriente Medio, que es donde se practica más la desalinización.

**COMO EN TANTAS FACETAS** de la vida, es posible que la tecnología nos salve, o que reduzca los problemas que acarrea la desalinización, pero también puede suceder que la dificultad de acceder al agua potable termine siendo un factor para algo muy deseable: que la población humana deje de aumentar. Nuestro maravilloso planeta va teniendo problemas para soportar tanta carga, especialmente en cuanto a la capacidad para contaminar que tienen los humanos. Ese credo político-económico que es el crecimiento continuo es, digámoslo claramente, una barbaridad. ○

**AdBlue®**  
**Fertiberia**  
reducción de gases contaminantes



Entra en [taponazul.com](http://taponazul.com)

...y descubre todo lo que el AdBlue®  
de Fertiberia puede hacer por  
tu vehículo y el medio ambiente.





## Helga de Alvear

Lleva más de 60 años en España, aunque dice que últimamente añora su Alemania natal. Galerista, coleccionista y mecenas, el stand de Helga de Alvear (Kirn, 1936) en ARCO es siempre de parada obligada.

### ¿Qué libro tiene entre manos?

La autobiografía de Yayoi Kusama. Es una artista que admiro y de la que tengo obra en mi colección.

### ¿Ha abandonado algún libro por imposible?

Sí, muchos. Si me aburre un libro lo abandono. Me gustan los libros de arte pero no las novelas.

### ¿Con quién le gustaría tomar un café mañana?

Con mi gran amor, Miles Davis, escuchando *So What*.

### ¿Recuerda cuál fue el primer libro que leyó?

En la guerra no teníamos libros, hacíamos educación física con máscaras de gas para acostumbrarnos por si caían las bombas...

### ¿Cómo le gusta leer, es de tableta, de papel?

Leo durante todo el día, en papel. Sobre todo revistas de arte: *Artforum*, *Art*, *Monopol*, *Informationdienst KUNST*, *Kunstzeitung*...

### Cuéntenos alguna experiencia cultural que cambió su manera de ver la vida.

Conocer a Juana Mordó. Iba a ver su galería y nos hicimos amigas. Tuve la suerte de que mis padres me dejaron el suficiente dinero para poder hacer de mi afición un negocio.

### ¿Se siente más coleccionista o galerista?

Las dos cosas. Estuve cuatro años aprendiendo con Juana

Mordó en su galería. Cuando falleció, encontré limpiando uno de sus cajones un dibujo de Kandinsky. En ese momento supe que iba a hacer una colección.

### ¿Qué echa de menos en ARCO? ¿Y de más?

Al principio conseguimos que vinieran las mejores galerías del mundo: Pace, Rudolf Zwirner, Denise René, Annely Juda... Después dejaron de venir porque no vendían. Si tuviéramos en toda la Unión Europea el mismo IVA cambiaría mucho el panorama. Queda "más fino" comprar en Maastrich o en Basel. No quiero ser mala, pero lamentablemente es así.

### ¿Quién manda hoy en el mundo del arte?

Desgraciadamente el dinero, como en todo...

### ¿Sobre qué aspecto del arte pondría el grito en el cielo?

Sobre la desaparición de buenas galerías y sobre la falta de coleccionismo.

### Ha creado una fundación en Cáceres en la que puede verse su colección. ¿Hacen falta más centros de arte?

Hace falta que los centros de arte tengan programaciones de interés, igual que la televisión.

### ¿De qué artistas le gustaría tener una obra en su colección y se le ha resistido hasta el momento?

De Doris Salcedo y de Agnes Martin.

### Ejerza por favor de crítica de la última exposición que ha visitado.

*Poéticas de la democracia. Imágenes y contraimágenes de la Transición* en el Museo Reina Sofía. ¡Soberbia! En su momento pude quedarme con dos de las piezas de la serie *Paredón* del Equipo Crónica que se exponen ahora.

### ¿Le importa la crítica? ¿Le sirve para algo?

Claro que sí. Es muy necesaria.

### ¿Qué música escucha en casa?

Michael Jackson, Lionel Hampton, Miles Davis... Hace poco vi *Aida* de Verdi con la soprano Anna Netrebko y escenografía de Shirin Neshat, una maravilla. Últimamente he descubierto a Teodor Currentzis dirigiendo la *Tercera sinfonía* de Gustav Mahler y acabo de ver en el Teatro Real *Das Rheingold*, estupendo.

### ¿Recuerda la película que ha visto más veces?

*O los tres o ninguno* dirigida por Kheiron. Cualquier película de Billy Wilder o de Jacques Tati.

### ¿Qué libro debe leer urgentemente el presidente del Gobierno?

Creo que tiene tantas cosas que cambiar que no tiene tiempo de leer.

### ¿Le gusta España? Denos sus razones.

Sí, aunque últimamente anhelo Alemania. Llevo viviendo aquí 62 años. Me casé con un hombre extraordinario y tengo muy buenos amigos a los que quiero mucho. **Regálenos una idea para mejorar la situación cultural de nuestro país.**

Educación, cultura e idiomas, pero no solo en España. Que se cumplan los Derechos Humanos. ●



Real Casa de la Moneda  
Fábrica Nacional  
de Moneda y Timbre

# MONEDAS DE COLECCIÓN



## HISTORIA de la NAVEGACIÓN

La Fábrica Nacional de Moneda y Timbre presenta la nueva colección "Historia de la Navegación" compuesta por veinte monedas a color, emitiendo cuatro en 2018 y las restantes en 2019.

En esta colección se reproducen los barcos más representativos de cada época, con mayor presencia de barcos españoles.

### EMISIÓN 2018



NAVE DE COMBATE  
FENICIA



BUQUE ESCUELA  
JUAN SEBASTIÁN DE ELCANO



DRAKKAR ESCANDINAVO



NAVÍO ESPAÑOL



PACK INICIAL  
4 MONEDAS  
**67,76 €**  
+ ÁLBUM GRATIS

Adquiriendo las 4 primeras monedas de 2018 de manera conjunta, recibirá **GRATIS** el álbum que incluye la historia y descripciones de cada barco.  
**P.V.P. Álbum: 10 €**



**REVERSO COMÚN**  
Valor Facial: **1,5 Euro**  
Metal: **Cupro-Niquel**  
Diámetro: **33 mm**  
Peso: **15 gr**

**P.V.P. Moneda individual 16,94 €**

### EMISIÓN FEBRERO 2019



BAC  
PATIÑO



TRIRREME DE GUERRA  
GRIEGA



CRUCERO ACORAZADO  
CARLOS V



CHAMPATIÁN  
CHINO

**La Tienda del Museo**  
Doctor Esquerdo, 36  
28009 - Madrid  
Tel: 91 566 65 42 - 91 566 67 92  
Fax: 91 566 66 96

**Julián Llorente**  
Espoz y Mina, 15  
Tel: 91 531 08 41  
Fax: 91 531 10 92

**Lamas Bolaño**  
Gran Vía, 610  
08007 - Barcelona  
Tel: 93 270 10 44  
Fax: 93 302 18 47

**Monedas de Oro y Plata**  
C/ Santiago 3, 3ºC  
37008 - Salamanca  
Tel: 92 306 24 58

**Edifil**  
Bordadores 8  
28013 - Madrid  
Tel: 91 366 42 71  
Fax: 91 366 48 21

Diputació, 305  
08009 - Barcelona  
Tel: 93 487 02 00  
Fax: 93 487 03 92

También en:

Estancos  
Comercios Numismáticos  
y Filatélicos



Real Casa de la Moneda  
Fábrica Nacional  
de Moneda y Timbre

Visite el Museo de la Real Casa de la Moneda  
C/ Doctor Esquerdo, 36

[www.fnmmt.es/tienda](http://www.fnmmt.es/tienda)

Precios válidos en el momento de la publicación del anuncio, que podrán ser modificados en función de las cotizaciones de los metales o de los impuestos aplicables.

TO BREAK THE RULES,  
YOU MUST FIRST MASTER  
THEM.

CELESTINE  
by AUDEMARS PIGUET



AUDEMARS PIGUET  
*Le Brassus*

AUDEMARS PIGUET HOUSE  
MADRID: CALLE DE SERRANO